

- [B] 培养孩子的工作技能 (核心概念: 工作技能)
- [C] 对于业余活动要有时间限制 (核心概念: 业余活动和时间限制)
- [D] 经常讨论将来 (核心概念: 将来)
- [E] 提升孩子处理问题的方法 (核心概念: 处理问题)
- [F] 帮助孩子认清自身 (核心概念: 认清自身)
- [G] 培养孩子的责任感 (核心概念: 责任感)

〔选择答案〕

41. [F]。本段没有主题句, 需要自己概括。第一句这一过程应该从 11 至 12 岁开始只是一个引子, 而后面两句话中间用了一个 also, 说明两句话是并列平行的关系。末句中的 identify 正好对应 [F] 中的 figure out, 而第二句中的 strengths and weaknesses 即说明要认识到自身的优缺点, 因此选择选项 [F]。
42. [D]。本题偏难。很多考生只看第一句的话, 很容易误选选项 [A], 而本段讲述的是如何找榜样, 而不是做榜样, 因此 [A] 错误。再看本段不断重复出现了 future, 表明这是本段的核心概念, 因此选择 [D]。
43. [B]。本题比较简单, 段首句是一个判断句, 马上判定是统领本段的主题句。讲述父母负责孩子工作, 很明显工作是核心概念, 在选项中只有 [B] 和工作相关。
44. [C]。前两句中间又出现了连词 and, 说明前面还是并列比较的结构, 是一组细节的并列, 本段主题在段末句。段末句出现 these activities 明显是指代, 即前文中的 Playing video, watching TV shows, listening through earphones, 这些都是一些业余活动; 末句又讲述了 prevent the growth and thinking skills, 说明这些活动的不利因素, 应该多加以控制。因此选择选项 [C]。
45. [E]。最后一段第二句又出现了 also, 表明前两句又是并列平行的成分, 都在讲述处理问题的能力, 末句进行总结, 而讲到问题处理的选项只有 [E] 选项。

Part C

〔单句分析〕

46. Traditionally, legal learning has been viewed in such institutions as the special preserve of lawyers, rather than a necessary part of the intellectual equipment of an educated person.

从传统上看, 这些院校一直把学习法律看作是律师专有的特权, 而不是受过教育的人必备的(一项)知识能力。

简要分析:

a) 本题中句子结构相对简单, 句子以独立结构 traditionally 开始, 主语 legal learning, 谓语部分是被动态词组 has been viewed as, 宾语由两个部分组成, 即 the special preserve of lawyers 和 a necessary part of the intellectual equipment of an educated person。

b) 本句虽然没有设置明显的语法结构难点, 但是包含了两个句法翻译难点。一是两个宾语之间的连结部分使用的是常考比较结构 rather than, 这一结构在 2001 年 72 题、1997 年 75 题和 1994 年 74 题中都出现过, 应译为“而不是”, 可以说是考研英语翻译的传统考点之一。在本题中, has been viewed as A rather than B, 即(这些院校)将法律学习看作是 A 而不是 B。二是第二





个宾语部分以两个 of 连接的多重定语结构 a necessary part of the intellectual equipment of an educated person, 翻译时应按汉语习惯调整语序, 译为“受过教育的人必备的(一项)知识能力”。

c) 本句的词汇考点, 也是关键采分点如下:

一是 preserve, 很多考生看到这个词, 第一反应是“保存”, 但本题恰恰考查这个词的相对不常用义项——“禁区, 保护区”, 翻译时可引申为属于某个群体的专有特权。

二是 intellectual, 这又是一个典型常考词, 分别在 1990 年 64 题、1999 年 72 题、2003 年 62 题出现过, 并在 2006 和 1994 年原题中出现。这个词除了在最早的 90 年考查过“智力”这一最常用意思, 在后来的题目则中分别考查了“知识”、“知识分子”等非常用意思, 而 2007 年, 根据上下文, 应该选择的义项是“知识”。而 equipment, 如果直译为“设备”, 必然会扣分, 应采用词义引申的方法, 译为“能力”。

47. On the other, it links these concepts to everyday realities in a manner which is parallel to the links journalists forge on a daily basis as they cover and comment on the news.

另一方面, 法律以一种方式把这些观念同日常实际联系起来——这种联系的方式类似于新闻记者们在每日报道以及评论新闻时所形成的联系方式。

简要分析:

a) 本题仍以独立结构开始, 但不是常见的 on the other hand, 而是 on the other, 考生只要保持冷静, 很容易发现上一行很近的地方就有 on the one hand, 这里是其对应结构省略了 hand, 仍然应将其看作“on the other hand”译为“另一方面”。

b) 本句语法结构难点如下:

一是用来修饰 manner 的 which 引导的定语从句, 其中包括用来修饰 links 的较短定语从句 journalists forge (关系代词 which 省略), 此为传统考点: 复合定语从句, 较长的 which 从句采用后置法分译, 较短的定语从句采用前置法合译;

二是用来修饰 forge 的两个状语, 一个是方式状语 on a daily basis, 另一个是 as 引导的时间状语从句, 此为传统考点: 复合状语。

c) 本题词汇翻译考点如下:

一是代词 it, 本句中 it 既不是强调句的一部分, 也不是形式主语, 那么就需要找到它所指代的对象并在译文中明确写出。近年来明确代词指代成为一个重要考查点, 而从 2006 年开始, 对于代词指代是否明确的评分尤其严格。考生快速浏览一下上文, 根据就近原则和语法一致原则, 可以在这一段的第二句话找到 it 指代的对象——law。

其他词汇采分点包括: parallel to 类似于; forge 铸造, 引申为“形成”; on a daily basis, 很多考生译成“以……为基础”, 或者“在……的基础上”, 实际上这是一个固定搭配, 意思等于 every day, 正确的译法是“日常, 每天”; cover, 这是一个典型的熟词僻义考点, 如果同新闻媒体、记者联系起来, 其用法常常是特定的, 指“进行新闻报导”; comment 在这里作动词, 意思是“评论”。

48. But the idea that the journalist must understand the law more profoundly than an ordinary citizen rests on an understanding of the established conventions and special responsibilities of the news media.

但是“新闻记者必须比普通公民更深刻地理解法律”这种观点的基础是对新闻媒体的既定惯例和特殊责任的了解。

简要分析:

a) 本题主语为 the idea, 其后有一个 that 引导的同位语从句 that the journalist must understand the law more profoundly than an ordinary citizen, 谓语部分为 rest on, 宾语为 an understanding of the established conventions and special responsibilities of the news media.

同位语从句属于考研翻译句法常考点之一, 对于考生来说, 要正确翻译同位语从句并不难, 难点在于如何判断 that 引导的从句是定语从句还是同位语从句。两种从句翻译方法不同, 因此判断是否正确直接影响到译文正确与否。本题中 that 引导的从句是一个完整的句子, 不需要先行词 the idea 在其中作任何语法成分, 因此是同位语从句, 可采用固定的翻译方法, 在从句和 the idea 之间以“这, 这种”等表达进行连接。

b) 本句的词汇难点如下:

一是 profoundly, “深刻的”, 这个词和 far-reaching 一样, 是考研翻译的保留考点之一; 二是 rest on, 这一固定搭配, 以及类似的 depend upon, 也是考研常考固定搭配, 其译法有两个, 一是“取决于”, 另一个是等同于“is based on”; 第三个词汇考查点在 established conventions, 既定的, 已经形成的惯例。有考生将 convention 译成“会议”、“法案”、“习俗”, 这都是容易失分的译法。

49. In fact, it is difficult to see how journalists who do not have a clear grasp of the basic features of the Canadian Constitution can do a competent job on political stories.

事实上, 要想明白那些没有清晰领会加拿大宪法的基本特征的新闻记者如何能够胜任政治新闻报道工作非常困难。

或: 事实上, 我们很难想象那些没有清晰领会加拿大宪法的基本特征的新闻记者如何能够胜任政治新闻报道工作。

简要分析:

a) 本题的语法结构考点, 一是 it is difficult to see, it 作形式主语, 以及“how journalists ... can do a competent job”这一主语从句; 二是 who 引导的定语从句, 用来修饰 journalists。两者均为考研翻译的传统句法考点。

b) 对于形式主语考点, 可以采用 is 之后的表语形容词+“的是”+主句, 或主句+“这是+表语形容词+的”的结构来解决。本句所包含的定语从句结构相对简单, 可采用前置法合译。

c) 本题中的词汇考点可分为几类: 一是熟词僻义, 如 grasp 领会掌握; story 根据上下文可判断, 这里的 story 不可能指“故事”, 而是上文 news 的一个同义替换。二是专有名词的翻译, Canadian Constitution 指“加拿大宪法”; 三是常考难词, 如 competent, 是一个必须掌握的词汇, 意思是“具有竞争力的”, 可以引申为“合格, 能够胜任的”, 考生应注意将其与 competitive“竞争性的”区分开来。

50. While comment and reaction from lawyers may enhance stories, it is preferable for journalists to rely on their own notions of significance and make their own judgments.

虽然律师提供的评论和反馈可能丰富报道的内容, 但是新闻记者依赖自己的价值观自己做出判断则更加难能可贵。

简要分析

a) 本题句子结构相对简单, while 引导让步状语从句, 主句部分与 49 题一样, 是 it 作形式主语的结构, 因此仍可采用上题讲分析部分的公式进行处理。本句开头的 while 在考研翻译中频频





出现,用法颇为灵活,可引导时间状语从句,意为“正当”,也可引导转折关系的并列句,意为“而”,但在此其作用等同于“although”,应译为“虽然”,同样的用法曾在 2006 年 48 题和 1999 年 71 题中出现过,应引起考生的足够重视。

b) 本题的词汇难点包括:一是 reaction 不应译为“反应”,而应引申为“反馈”;二是 enhance,应按汉语习惯在译文中稍作补充,可以译为“提高报道质量”或“丰富报道内容”等;三是 preferable,相当于 better,这是考生必须掌握的一个词汇;四是 notion “观点主张”以及 significance “重大意义”,两词结合可以稍作引申,译为“价值观”,也可译为“对新闻意义的把握/理解”等。

〔其他难点〕

1. However, only in recent years has it become a feature of undergraduate programs in Canadian universities.

简要分析:注意辨认 Only 引导的倒装句,理解时应按 it has become ... only in recent years。单词 program 在英语中常用于表示大学设置的某个“专业”。

2. ... the older and more continental view of legal education

简要分析:continental 一词很容易成为很多考生觉得迷惑的一个难点,实际上,在 2005 年的考研翻译真题中曾出现过专有名词 the Old Continent, continent 一词常用来指代“欧洲大陆”。与此类似的一些常识还包括, the New World 是美洲大陆的代名词, native American 不是指美国本土居民,而是美洲的土著印地安人; the States 是 the United States 的简称, the Big Apple 是纽约的代称等。

3. If the study of law is beginning to establish itself as part and parcel of a general education, its aims and methods should appeal directly to journalism educators.

简要分析:注意 part and parcel, 固定搭配,意为“重要组成部分”这个颇有难度的表达在考研翻译中是首次出现,很有可能成为以后的考点。appeal to 不应译为“申诉”,而应译为“be attractive to”,而 directly 在此不应译为“直接”,而应理解为“immediately”。

4. Sharpening judgment by ...

简要分析:此处的 Sharpening 一词是考查词义选择和词义引申,此处应译为“使……更加敏锐”。

5. The better informed they are about the way the state works, the better their reporting will be.

简要分析:The better ..., the better 是 the more ..., the more ... 句型的引申,翻译时应注意这类句型的表达。

6. ..., there is an undue reliance amongst many journalists on interpretations supplied to them by lawyers.

简要分析:There be 句型的翻译经常被考查,此处根据上下文,应将 among the journalists 这一地点状语移动到句首,而 there be 则按固定方式译为“有,存在”。可以译成“在许多新闻工作者中存在对……的过分依赖”,或直接将 many journalists 作为译文逻辑主语,译为“许多记者过分依赖……”亦可。undue 是一个典型熟词僻义,不应译为“不适当的”,而应译为“过分的,过度的”。

【参考译文】

几个世纪以来,欧洲的各所大学一直认为法学是一门基本知识学科。然而,只是在近几年,法学才成为加拿大大学本科专业的一个特色。(46)从传统上来看,这些院校一直把学习法律看作是律师专有的特权,而不是每个受过教育的人必备的一项知识才能。可喜的是,加拿大的许多大学正在树立更传统、更具欧洲大陆特色的法律教育观点,有些大学甚至已经开始授予法学学士学位。

如果法学正在开始成为普通教育的重要组成部分的话,那么它的目标和方法应该会立刻吸引新闻学教学工作者(或教学专家)。法律是一门鼓励进行责任判断的学科。一方面,它为分析像正义、民主和自由这样的概念提供机会。(47)另一方面,法律以一种方式把这些观念同日常实际联系起来——这种联系的方式类似于新闻记者在每日报道以及评论新闻时所形成的联系方式。比如,有关证据和事实、基本权利和公共利益这样的概念在新闻判断和新闻编写过程中就如同在法庭上一样发挥作用。通过研读并思考法律来提高判断能力是一名新闻记者为其事业应该做的一项知识准备。

(48)但是“新闻记者必须比普通公民更深刻地理解法律”这种观点依赖于(或“的基础是”)对新闻媒体的既定惯例和特殊责任的了解。政治,或者更广泛地说,国家的职能,是新闻记者报道的一个主要方面。他们对国家的机制了解得越多,他们的报道就越出色。(49)事实上,我们很难弄明白(想象),那些没有清晰领会加拿大宪法的基本特征的新闻记者如何能够胜任政治新闻报道工作。

此外,法律体系及其中发生的事件是新闻记者报道的主题。虽然法律报道的质量各不相同,但是许多新闻记者都过分依赖律师提供给他们们的诠释。(50)虽然律师提供的评论和反馈可能丰富报道的内容,但是新闻记者依赖自己的价值观自己做出判断则更加难能可贵。这些判断只能来自于对法律体系/制度的充分理解。

Section III Writing

Part A

【题目类型】

2007年小作文延续了2005和2006年的考试要求,继续考查事务信函。由于其他应用文模式太过灵活,不便统一命题或评分,书信始终成为各类考试考官最偏爱的题型。在考查过辞职信和申请信后,本次切换成了信函主题的另一种类型:建议信。建议信的写法往往和大作文的第三段——建议措施段类似,即向某个特定单位提出业务或服务改进的建议。但给考生一定灵活度,可以自由发挥建议的内容。

【审题构思】

本题要求中设定的收信对象为图书馆,因此明确为事务信函,按照惯例需要文字较正式。题目中暗示信息很少,只有三个线索:图书馆、提建议、提高服务质量。实际上信息越少,限制控制越少,考生灵活发挥的空间就比较大,可以从多方面提出不同的建议,只要合理就能满足要求。

信函仍然可以通过三段展开。在第一段中,直接点明主题,开门见山说出意图,可以笼统地提出图书馆服务质量不尽如人意,有待改善提高。第二段则要发挥想像力,从2-3个方面点出可以改进的地方。当然,简单的思路可以立即展开,问题可以多种多样,如:没有保安、办证繁琐、不提供开水、工作人员态度冷漠、空调失灵、卫生条件差、取书速度慢、卡片编号混乱等,针对这些问题提出建议即可。当然,也可以稍微具体和深入一点,联想到流通中心缺乏咨询台、学生借不到最新的

外文期刊、某些读者在阅览室吸烟和聊天没有人维持秩序等。当然,大多数考生会围绕着最容易想到的工作人员服务态度差展开论述,考官相对容易感到审美疲劳,不妨找一些具体一些的建议展开。最后一段可以套用经典句型来结束。由于提出建议的目的是让对方高度重视和解决,不能批评过度或语气太生硬,往往需要用感谢、希望和期待等话语来结束。

【推荐范文】

Dear sir or madam, (To whom it may concern,)

I am writing this letter for the purpose of making some suggestions for improving the service of our university library. Although our library functions effectively in providing academic materials and enriching our campus life, its service goes far from being desired. In my eyes the following measures need to be taken as soon as possible.

Firstly, why not arrange an inquiry desk at the circulation hall? With the help of a professional librarian, students can go through the procedures more efficiently. In addition, students should have access to the latest issues of foreign magazines. It's inadequate to provide merely back issues to the students at the periodical room. Lastly, you'd better maintain strict order at the reading room. I frequently found myself disturbed by certain students chatting and smoking there.

I sincerely hope that you will take my advice into consideration, and I look forward to your reply at your earliest convenience.

Sincerely yours,

Li Ming

(157 words)

【参考译文】

尊敬的先生/女士:

我写此信的目的是为了提几个建议,提高我校图书馆的服务质量。尽管我校图书馆在提供学习资料和丰富校园生活方面发挥了有效的功能,但服务却远不尽如人意。在我看来,需要尽快采取以下几个措施。

首先,为什么不在借阅大厅安排一个咨询台呢?如果有专业图书管理员的指导,学生们可以更加高效地办理各种手续。此外,学生们应当能够借阅最新外文期刊。在期刊阅览室中只提供过刊是不够的。最后一点,最好能严格维持阅览室的秩序,本人就有数次在那里被聊天和吸烟的学生干扰。

我真诚地希望您能仔细考虑我的建议,并且期望尽快收到您的回信。

李明

【妙笔生花】

从本次考试的命题来看,考研对信函格式的要求很低,专门提示不用写具体姓名和地址,而信函格式最讲究的就是地址的写法。其实,考生只要把握最基本的开头和结束语就可以了。由于收信人姓名不详,开头可以参照常用写法: Dear sir or madam, / To whom it may concern, 而结束语可以用 Sincerely yours / Yours sincerely 等等。

范文中构架清晰,如:框架语言包括开头的“I am writing this letter for the purpose of”,建议措施段中的“firstly”,“in addition”和“lastly”。信函在项目排序上讲究语言简洁明了,让收信人直接看到要点,因此不用考虑太复杂的词组。结尾的语言“I sincerely hope that you will take my advice into

consideration, and I look forward to your reply at your earliest convenience.”属于黄金表达,用起来专业自然。此外,本文在另外两个语域中进行尝试,一为图书馆术语,包括“inquiry desk”,“circulation hall”,“professional librarian”,“latest issues”,“back issues”,“periodical room”,“reading room”;第二个层面是议论文词组,包括“for the purpose of”,“goes far from being desired”,“In my eyes”,“take measures”,“go through the procedures”,“have access to”,“maintain strict order”,“take into consideration”,“look forward to”。在句型表达上,“I frequently found myself disturbed by certain students chatting and smoking”一句中同时设置过去分词和现在分词,在语法上增加了难度和特色。

Part B

【题目类型】

2007年大作文继续考查难度颇大的图画作文,通过一个足球赛的关键场面来说明自信的重要性。

【审题构思】

命题中提供的信息比往年有所减少,比如题目(title)的缺失,对题目说明的文字也没有提供,而图画下面的说明语也没有。除了一个简单提纲框架就剩下图画了,因此考生的现场推理能力和对命题惯性思路的把握能力非常重要。

图画作文往往有两种表现形式,讽刺漫画需要给出解决措施和建议,而歌颂性漫画需要表现一个道理,让考生推理并举例论证。2007年命题似乎在把两种模式相融合。漫画中表现出球员缺乏自信的问题,从而在另一方面也说明了树立自信在生存和竞争中的重要性。那么就不需要提出建议了,直接举例说明自信极为重要就可以。

根据提纲要点,作文可分为三段。首段仍然是描述图画信息,先说明是场足球赛,之后进入射门球员和守门员的细节描述。射门球员在关键时刻把对手想象得过于高大,以至于自己很难把球射中;而守门员把自己想象得太渺小,球门到处都是漏洞,似乎自己守门成功无望。显然,两个人都因紧张而失去了自信。第二段可以从足球赛引申到我们的生活,生活节奏加快、竞争加剧、考试残酷而就业艰难,种种挑战都需要我们树立强大的自信,如果总是高估问题和对手而看轻自己的实力,我们就会因犹豫怀疑而无法成功。按照提纲要求,第三段举一个或多个例子都可以。在自信方面,可以举刘翔的例子。他因自信而百战百胜,创造了世界记录。考生也能自然想到自己的奋斗,没有自信,考研则无法成功。也可以举反面的例子,如:某某如何缺乏自信而导致失败,当然作文的惯例是在结尾走向正面总结,强调自信确实非常重要。

【推荐范文】

This cartoon humorously presents a scene of a football game with the two rivals facing each other. The striker on one team is preparing to make a decisive shoot while the goal-keeper on the opposite team is posing for defence. However, under overwhelming pressure both of them are losing their confidence. The striker magnifies the goal-keeper in his mind so that chances of shooting in are slim. Likewise, the goal-keeper minimizes his own image as if he couldn't defend the goal successfully.

Apparently, the purpose of the picture is to emphasize the importance of self-confidence in our daily life. On account of the quickening pace of life, competition goes increasingly fierce in all walks of life,





imposing tremendous pressure on all individuals. The past few years have witnessed dramatic increase in the difficulty of examinations and employment. We must maintain powerful self-confidence and optimism in the face of challenges so as to survive and succeed. Suppose we are inclined to overestimate our rivals or problems and neglect our ability, we will become hesitating and doubtful of ourselves, unable to fulfill even a simple task. Therefore, it is necessary to embrace the strong faith that we are indomitable and invincible.

A case in point is the world famous star hurdler, Liu Xiang. He invariably imagines positively that he can win in every hurdle race, never shrinking in front of other experienced players. That's why he works wonders again and again. As for me, I am participating in the college admission examination for graduates with thousands of competitors. Having prepared sufficiently for one year, I have powerful self-assurance that I can cruise to my dream university. As the saying goes, our only enemy is ourselves. Only by building strong self-confidence can we show grace under pressure and turn our dreams into reality.

【参考译文】

这幅漫画幽默地呈现了足球赛的一个场面，两个对手正在面对面较量。其中一个队的射门球员正准备做出决定性的射门动作，而对手球队守门员也摆出了防御的姿势。然而，在巨大的压力之下，两个人的信心都在丧失。射门球员头脑中放大了守门员的形象，以至于射中的可能性几乎不可能。同样，守门员把自己想得很小，似乎他无法成功地守住球门。

图画的目的明显是要强调自信在日常生活中的重要性。由于生活节奏加快，各行各业的竞争变得日益激烈，给所有人都造成了强大的压力。过去几年中，考试和就业的难度都在增大。我们面对挑战，必须怀有强大的自信和乐观才能生存和成功。假如我们习惯于高估我们的竞争对手和问题，并且忽视我们自己的能力，我们就会变得犹豫不决、怀疑自己，甚至简单的事情也办不成。因此，我们有必要坚信我们是百折不挠并且不可战胜的。

一个恰当的例子是世界著名的跨栏赛跑明星刘翔。他总是积极地想象自己每场比赛都能胜出，面对其他经验丰富的选手时从不退缩，因此他一次又一次地创造了奇迹。对于我本人来说，我正在和成千上万的竞争者一起参加研究生入学考试。在充分复习了一年以后，我深信我能成功地考上梦想中的学校。正如谚语所说，我们惟一的敌人是我们自己。只有树立强大的自信，我们才能在压力之下毫无惧色，并且把梦想变成现实。

【妙笔生花】

以上范文在内容、结构、用词和句型方面都有所设计，基本达到了高分作文所追求的效果。

从内容上看，图画描述部分步步深入，语言充实；意义阐释部分把自信的重要性通过正面和反面进行了论证，最后一段提到了刘翔和考研勇士的自信，正面强调了自信在竞争中的巨大作用。

从结构上看，第一段由表面到细节，分别描述两个球员的攻防状态和丧失自信的心理变化，描述部分进行了细节对比和语言均衡分配，达到了充分描述的目的。第二段采取了起承转合的构造法，即点明寓意——原因现状说明——反面论证——正面总结的结构，使意义得到透彻的说明，语言饱满。第三段举了两个例子，各用两三句概括。通过他人和自己的正面体验，表达自信的重要，最后再次总结全文，烘托主题。

从用词上看，首先是描述段表现足球赛的用词，分别提到了对手(rival)、射门球员(striker)、射门(shoot)、守门员(goal-keeper)、对方球队(opposite team)、防守姿态(pose for defence)、球门(goal)、守门(defend the goal)等专门术语和表达。其次，作文中使用的特色表达，如：放大

(magnify)、缩小(minimize)、百折不挠(indomitable)、不可战胜(invincible)、总是(invariably)等, 把语言增大了难度。用词在广度上也进行了拓展, 在强调“自信”主题时, 先后分别使用了“self-confidence”、“optimism”、“embrace strong faith”、“self-assurance”等表达; 而巨大的压力和强大的自信, 则分别使用了形容词“overwhelming”、“tremendous”、“dramatic”、“strong”、“powerful”; “竞争者”则用“rivals”和“competitors”。文中的几个词组各具特色, “slim chances”、“maintain self-confidence”、“work wonders”、“cruise to”在不同段落中点缀, 加强了语言的亮度。

从句型上看, 有三类句型别具特色。首先是结构性句型, 三段的段首句有效架起了文章构架, 再加上“however”、“on account of”、“therefore”、“as for me”等短语, 起到了承上启下的作用。第二类是语法难句, 包括虚拟句——“as if he couldn't...”(第一段)和倒装句——“The past few years have witnessed dramatic increase...”(第二段); “Only by building strong self-confidence can we...”(第三段)。第三类是起到画龙点睛作用的谚语和名言, 在文章结尾, 首先借用了一句家喻户晓的谚语来烘托主题 “As the saying goes, our only enemy is ourselves”, 最后提到了著名强者作家海明威的名言——“show grace under pressure”, 成功总结了自信带来的巨大作用。



2006 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Section I Use of English

〔内容提要〕

本文为三段式结构。再次提醒广大考生：完形和阅读理解的行文结构有很大的差异，一般而言，完型的结构比较简单，每段的首句或前几句就是该段的主题句。本文的第一段的第一句 The homeless make up a growing percentage of America's population. 即为第一段的主题句，growing 表明美国的无家可归者数量在增加；第三段首句 Finding ways to 10 this growing homeless population has become increasingly difficult. 就是该段的主题句。

〔题目解析〕

1. [A] 句间逻辑关系题。前后两句的意思不难看出：流浪汉占美国人口比重越来越大。_____ 这一比重大到当地政府已经不能_____。这两句之间的逻辑关系是：后一句是对前一句的补充并有强调。显然不是因果关系，所以 therefore“因此”肯定不选。Likewise 虽然有并列的逻辑，但含义是 similarly（类似的），also 意为“相同的、相似的”，一般也不会用于句首，所以不选。Furthermore“此外”表递进关系，放在该句中也不对。Indeed 是正确答案，表“的确”，同时加强语气。
2. [B] 词义辨析题。容易从文意可知该空填“处理、对付”等意的不及物动词。Stand 的意思很多，可以作及物动词、不及物动词和名词使用，作不及物动词的意思主要是“经得住、容忍”，作不及物动词与该空格所需意思都不符合。Approve 作及物不及物动词皆可，表“批准、同意”，retain 只有及物动词形式，表“保留”，其同义词是 keep。Cope“应对、处理”是不及物动词，符合题意，正确。
3. [D] 介词题。该空所在的动词不定式结构的意思是：为了帮助流浪汉获得经济的独立。所以从介词前后的逻辑关系知道该介词表示“获得”的含义。In 和 for 与 help 不能构成搭配，help sb. with sth. 表帮助人解决问题、困难等意，不合文意。所以正确选项只能是 toward，等同于 to。
4. [A] 对应结构 / 词义辨析题。从句子的结构容易判断本题空格处应该填和 support, fund 的同类词。Add“增加”，作及物动词时的一般用法是：add sth. to, take 显然不对。不少考生选择了 keep，从搭配上讲是对的，但 support 和 fund 都是很积极的词汇，表“出资”，keep 是很保守和被动的词汇，表“维持”。另外，从常识讲，如果仅仅是 keep（维持），怎么可能改变现状，帮助无家可归的人呢？所以选 raise“提高最低收入”，才是积极地改变现状的措施。
5. [D] 逻辑题。从第 6 空所在句 Estimates 6 anywhere from 600,000 to 3 million. 推知关于美国流浪汉具体的人数是不确定的，所以本题所选单词应该表示否定的逻辑含义，只能选 hardly

或 not 中的一个, 而 hardly 这个副词用在句首一般要用倒装结构。所以选 not。

6. [C] 固定搭配题。该句的意思是: 美国流浪汉的人数估计从 60 万到 300 万不等, 如此悬殊的数字说明估计最小值和最大值之间有很大的跨度。Range 意为“范围、距离”, 作动词, 常用固定搭配 range between A and B 或 range from A and B 表示在 A 和 B 之间波动。如: The price of watermelon ranges from (between) 2 yuan/kg in season to (and) 5 yuan/kg off season. “西瓜的价格从上市时的每公斤 2 元到淡季时的 5 元。”
7. [B] 关联逻辑词题。该主从句的意思是: _____ (流浪汉的人数或许有不同, 学者们在一个事实上达成了共识。不难看出空格处的逻辑应该是表示转折或让步关系。所以选 although。Now that 表因果关系, provided 表条件关系, except that 意为“除了”, 不符合上下文逻辑。
8. [C] 总分结构 / 词义辨析题。根据本段第一句主题句 The homeless make up a growing percentage of America's population. 判断出本空填 growing 的近义词 increasing。Inflate 指物体或价格的膨胀, 不能用在数字的变化上, expand“扩张、膨胀”, extend“延展”放在空处意思不符。
9. [A] 词义辨析题。该句的意思为: 一份联邦政府的报告 _____ 到 2010 年美国的流浪汉人数将达到 19,000,000。显然所填动词表示对将来的预测, 故选 predict。
10. [A] 词义辨析 / 总分结构题。整个第二段都在论述“帮助流浪汉”这个主题, 所以本题选 assist (help)。Track“跟踪”, sustain“支撑、维持”, dismiss“解散”都不对。本句的意思是: 寻找出帮助不断壮大的流浪汉大军的方法越来越难了。
11. [C] 逻辑题。该复杂句的意思不难看出: 虽然流浪汉能努力找到避难所为他们提供一日三餐和晚上的住所, 但是很多流浪汉白天的大多数时间都在大街上闲逛。本题空格处应该填一个副词, 表示逻辑的让步关系, 故选 even。
12. [B] 词义辨析题。虽然四个选项的单词都表示“住所”的意思, 但 shelter 这个名词特别指 an establishment that provides temporary housing for homeless people“为无家可归的人提供的临时的住所、避难所”, 所以 shelter 为最佳答案。
13. [D] 词义辨析题。根据句意知道本空填的动词是“闲荡、流浪”的意思。Search“搜寻”, crowd“拥挤”显然不对。Stroll 和 wander 都有“闲荡”意思, 但有区别。Stroll: go for a leisurely walk“休闲的散步”; wander: move about without a definite destination or purpose“毫无目的的流浪”, 所以本题选 wander 更合题意。
14. [C] 逻辑题。该句的意思是: 其他许多流浪汉虽然不吸毒成瘾或患有精神疾病, 但缺少日常生存技能而无法改变自己(窘迫)的生活。正确答案为 while, 它表示一个事物的两个对比的方面。
15. [C] 词义辨析题。该空的意思是: 生存技能, survival skill / technique 是个常见搭配。
16. [A] 固定搭配题。文意是: 改变他们的生活。Turn around“转变、使转好”, 故为正确答案。例如: Success is built primarily not on success itself, but on failure, frustration, sometimes even calamities and how we deal with it and turn it around.“成功主要建立在失败、挫折甚至灾难的基础之上, 以及我们如何去处理并转化这样的矛盾。”Turn around 就是使矛盾转向另一面。可以从 around 推出该词组有“转化”的意思。Turn over“翻过来”, turn on“接通、打开”, turn up“出现、开大”都不





对。提醒考生：动词词组的记忆是很困难的工作，如果死记，不仅效率不高，而且很容易混淆，最好能结合词组中的副词和介词的含义来记忆。

17. [B] 词义辨析题。孤立地从形容词和名词的搭配的角度考查，四个选项都对。但 program 后有一个定语从句来修饰这个先行词：that address the many needs of the homeless. “能够解决流浪汉许多需求”的 program，所以是 comprehensive “综合的、全面的”，而不是 complex “复杂的”，complementary “补充的”，compensating “补偿的”。
18. [C] 固定句型结构题。本题和下一道题放在一起解答。本题的关键是剖析句子结构：director of community service at Bentley College in Massachusetts, 是 Edward Blotkowsk 这个人物的同位语成分，在分析句子结构时可以省去不看，这样就容易看出常用句子结构了：as sb. puts it “正如某人说的那样……”，put “表达”，再如：Let me put it in another way. “让我用另一种方式来表述。”
19. [A] 固定句型结构题。分析见上题。
20. [D] 词义辨析题。从 17 题答案 comprehensive “综合的”和本题后面的 package deal “一揽子”可以知道这是一整套方案，所以需要对他们进行协调 coordination。虽然其他选项 supervision “监督”，manipulation “操纵”和 regulation “规定”也能搭配，但都没有 coordination 更符合上下文。

Section II Reading Comprehension

Part A

Text 1

〔背景介绍〕

文章类型：人文科学，美国文化

本文主要涉及美国民主的社会氛围。通过对移民本土化现象说明了美国文化的融合性。

〔结构分析〕

第一段提到从三个方面讲述美国种族融合的具体表现，第一个是大众传媒，第二个是广告，第三个是体育，这些是一些具体的力量，能够促进一致化，人种变得一致的因素。

第二段主要是举一些数字例子来讲一下美国现在的外来人口移民融入美国社会和一百年前基本类似。最后提到要从三个方面考虑：第一，外来移民的语言问题；第二，他们是否在美国拥有房子；第三，种族之间的通婚。

后面的几段，通过数字例子进行了论述。总体而言，还是提到美国人口的融入是一个普遍现象。

〔题目解析〕

21. [C] 词义题。首先，从词的构成来看，这个词由两个部分构成，第一部分是“homo”，这表示“相同的”，后面有一个“genizing”，这个词缀表示和它统一，表示基因上或者其他方面的一致，通过“homo”可以大概知道这个词是表示“类似”或者“相同”的意思。其次，通过上文的 in spite of

(表让步,后面连接的词肯定和它表述的意思相反)可得知本词应和 difference 是反义词;还可以从下文的解释中找到同义词“uniformity”。因此本题应选择选项[C]。

22. [A] 细节事实题。根据题干中的 19 世纪定位到第一段。选项[B]和选项[C]明显与原文相反,而选项[D]又是考研英语命题专家惯用的一种诱惑手段——因果颠倒,乍一看都是文中讲述过的,但是该选项把原因作结果讲了,因此是错误的,这需要考生仔细阅读选项,因此该题选选项[A]。
23. [C] 推理题。题干中有明确的定位信息“immigrants now in the U.S.”,这就降低了本题的难度,快速定位到第二段。选项[A]与第二段第二句“nor resistant to assimilation”明显相反;选项[B]与第二段首句“not be altogether elevating”相反;文中只讲述了三个同化的标志“language, home ownership and intermarriage.”并没有提及人口的问题,因此选项[D]是一个文中未提及的信息;选项[C]就是第二段首句“but is hardly poisonous.”的同义替换。
24. [D] 细节题。是一道细节事实题,但也可以把它看成是一道例证题,“children in remote villages around world are fans of superstars”说明文化已经影响到了全世界每一个角落,即选项[D]是正确答案。选项[A]还是具有一定的迷惑性,但是由于他没有出现文章的核心概念“文化”,因此排除。选项[B]和[C]明显与原文相反。
25. [B] 作者态度题。就问美国社会对于移民的融入过程是成功还是失败还是什么情况,它的过程应该讲是比较成功的。它从三个方面讲到美国种族之间的通婚比例比较高,美国移民到第三代的时候基本上完全忘掉了原来的语言,同时新移民的家庭一般高于 50%的人都拥有自己的房子,这些都说明他们在美国大陆已经定居了,所以正确答案应该选择选项[B]。

Text 2

〔背景介绍〕

文章类型: 社会科学, 经济学

本文主要叙述莎士比亚的故乡 Stratford-on-Avon 城及其皇家莎士比亚公司与城市居民之间的抵触情绪,关键还是对于 Stratford-on-Avon 利益贡献程度的一种争议。

〔结构分析〕

第一段开门见山论述莎士比亚的故乡 Stratford-on-Avon 城中有两个敌对的分支——皇家莎士比亚公司与城市居民。

第二段论述了两群人对于经济利益及地方发展上有一些的不同的观点。

第三、四段论述来到莎士比亚故居访问的人有两类人,一类是观光客,还有一类是专门来看戏的。

最后两段论述这个剧团现在是有点亏损了,但是当地的政府不愿意补贴给剧团费用。有一个方法就是要涨价,但是作者在最后一段用一个很明显的词儿“shame”,说这是一件令人羞辱的事情,说明这是行不通的办法。

〔题目解析〕

26. [A] 细节事实题。这道题目也是近几年考研中经常出现的题型,乍一看是细节题,但还是要求考生从总体把握文章的框架结构。前两段文章都是在论述皇家莎士比亚公司与城市居民之间



的抵触情绪。文中并没有提及演员在舞台下也模仿莎士比亚,因此选项[B]错误;选项[C]又是常见的迷惑手段,它偷换了概念,文中是讲述 RSC 和居民的矛盾,而不是 RSC 本身内部分为两派,因此选项[C]也是一个错误选项;选项[D]明显与原文相反,我们的居民从旅游业中获益是很大的,而不是几乎没有。因此,选项[A]为正确答案。

27. [B] 推理题。根据题干定位到第三段。本段讲述来到莎士比亚故居访问的人有两类,一类是观光客,还有一类是专门来看戏的。作者引用别人的观点来说明:观光客一般来说不看戏,同时也不一定晚上在这个地方逗留,但是看戏的人一般都会在这个地方消费,在这个地方住一个晚上并有可能去饭馆吃饭之类的,还说有些人甚至是住上四五个晚上。通过这句话可以推断作者在间接说明一个问题,这些看戏的人可能对当地的经济贡献更加大一些,言下之意就是说剧团对当地经济比居民开的饭馆、开的酒店对当地经济拉动更大一些。因此选项[B]为正确答案。选项[A]是原文中未提及的信息,而选项[C]和选项[D]都明显与原文相反。
28. [C] 词义推理题。从“cry poor”字面意思理解为哭穷,后文中说著名的希尔顿酒店也要在这个地方开业了,并且内部装饰极其奢华,很明显当地经济并不是十分不好。选项[A]、[B]、[D]都是穷的意思,选项[C](这个城镇并非真正缺钱)是同义替换。
29. [D] 细节事实题。通过题干定位到原文的倒数第二段可以看出,作者问的是城镇居民的观点。文中说了因为来看戏的人数已经打破了同期的历史纪录,而且今年人数还会增加,当然就不需要再增加津贴了。因此选项[D]为同义替换。
30. [D] 作者态度题。作者在第二段最后一句话提到:其实这个事情是有点讽刺意味的,想想现在这个镇子上的居民之所以过上比较舒适的生活是因为莎士比亚,而莎士比亚当年可能就是这样的模样,留着长头发,留着胡子,同时可能整天吵吵闹闹。通过这样的介绍,可以看到在莎士比亚皇家剧团和当地居民的争论中,作者是更赞同艺术家的。还有作者在最后一段用一个很明显的词儿“shame”,说这是一件令人羞辱的事情,认为艺术本身就会让很多年轻人跑掉,年轻人看不起戏了,也不能普及戏剧了。通过这一点,依然可以看出作者在两个群体对立之中,在剧团与当地居民的对立之间更加倾向于剧团。因此选择选项[D]。

Text 3

〔背景介绍〕

文章类型:自然科学,生态学

从文章分类上来说是一个自然科学关于生态方面的文章,这是四篇文章中惟一的一篇自然科学的问题。讲述了一个很简单的现象——渔业过渡捕捞会导致鱼群大量衰减。

〔结构分析〕

第一段还是用常见的类比方法,作为一个引子引出第二段的文章主题。

第二、三段用具体的数据说明当前的问题——鱼群数量在锐减。

第四段给我们提出建议,应该转换基线,关注 biomass level。

〔题目解析〕

31. [C] 细节事实题。这种题型近两年每年必考,就是问引子的作用。第一段讲到了历史上的一个情况,就是说当史前人类到达一个新的地方,大型动物很快就会灭绝,小动物会生存下来。按

理说应该是小动物首先灭绝，因为它抵御风险的能力高一些。为什么大动物首先灭绝呢？后面又讲到了大动物是很容易被人捕捉到的。其实是用这样的情况类比在海洋渔业中发生的情况。海洋渔业中人类首先捕的是大鱼，所以大鱼灭绝速度也要快一些。因此选项[A]和选项[B]属于以事论事肯定错误；选项[D]属于一种无中生有的比较；选项[C]大型海洋类动物今天也面临相同的威胁是同义替换。考生们一定要记住，引子不是为了说明引子，是为了引出文章主题的，也就是为了说明主题的。

32. [A] 推理题。首先根据题干定位到原文的第二段。在论文中里，这两个博士提到了新的渔场在开始开发 15 年之内鱼的数量平均下降了 80%。在某些长期捕捞的渔场里，鱼的数量自从开始捕捞起又下降了一半。意思就是说原来只剩 20%了，现在再下降一半，那就是说有些长期捕捞的渔场的数量下降了 90%。选项[A](大型的食肉鱼类的数量在某些渔场减少了 90%)是同义替换。选项[B](今天渔场的数量是 15 年的一半)是文中未提及的信息；选项[C](在新的渔场捕鱼的数量只是原先的 20%)，文中没有讨论过，还偷换了概念；选项[D]属于一种无中生有的比较，文中没有就新旧渔场进行过比较。
33. [C] 细节事实题。根据题干定位到原文第三段，前文中讲现在大型食肉鱼类数量在锐减，紧接着说这个数据还是有保留性的，后文继续论述因为当今的科技远比 50 年前的先进（即说明当今探明的数量是更精确的，而 50 年的探明的数量只是真正数量其中一部分，换而言之，实际减少的数量要比我们统计的数据还要多）。因此选项[C]为同义替换。选项[A]“捕鱼技术飞速发展”和选项[B]“实际捕鱼数量比统计的要少”都是文中未提及的信息；选项[D]“收集的数据只是部分数据”与原文相反，当今的数据应该是相当精确的。
34. [D] 细节事实题。选项[A]“should look for a baseline”与末段首句矛盾，文中说他们已经给出了一个正确的基线，因此不需要再去寻找了；选项[B]“低于 50%”与原文倒数两句话明显相反；选项[C]“海洋生物数量应该恢复到原始阶段”是文中未提及的信息，而且与文中的 50%也不匹配。选项[D]“人们应该根据不断变化的情况来调整捕渔业的基线”是原文末段第二句“shifting baseline”的同义替换。
35. [B] 主旨题。这还是一道篇章性的问题，这篇文章从第二段开始都是围绕(单位面积或体积内)生物的数量来展开讨论的，因此选择选项[B]。选项[A]“高效的管理”；选项[C]“捕鱼数量的限制”和选项[D]“运用科技”都是文中未提及的信息。

Text 4

〔背景介绍〕

文章类型：人文科学

本文主要谈论对于艺术表达形式的纵向比较，在以前艺术都是歌颂美的意念，但是从 19 世纪以来艺术正好转向了，从歌唱或者赞颂，描写生活中美的一方面，转向为看生活中一些丑恶的方面。

〔结构分析〕

第一段首先提出了人们今天对于艺术家们的评论，认为他们只关注生活中不好的一面。

第二、三段论述过去到今天的变化过程，从关注美到关注丑。



后四段主要是分析为什么会有这个变化的原因。主要原因是现在不缺乏歌颂美丽的东西，它提到现在的商业社会广告还有一些商业活动永远是歌颂美的东西。这种情况下艺术要起到一定的反作用，提醒我们人生是有苦难的。

〔题目解析〕

36. [D] 例证题。解例证题要关注前面或后面的观点，即使读不懂什么叫华兹华斯转向波德莱尔，从水仙花转向恶之花，这都无所谓。向上找到这个例子支持的观点就是从原本歌颂“美”到今天视“美”为枯燥乏味的变化过程。这样就可以很轻松的找出正确答案为选项[D]。
37. [B] 词义题。返回原文在 *bummer* 后面找到一个“too”，只是表征上下文是并列平行关系的词。再看上一句出现了“*peril*(危险), *worm*(可怜的人)”都是一些表征不好的词，那么根据并列平行原则 *bummer* 也应该是一个不太好的意思。选项[A]“宗教的”和选项[D]“商业的”是中性的词；选项[C]“愉快的”是褒义词都不能选。只有选项[B]“不愉快的”表征不好的意思，为正确答案。
38. [D] 细节事实题。通过题干中的广告定位到原文第四段，文中讲到“反幸福的艺术浪潮实际上是紧跟着大众传播媒体(就是广告)的出现而出现的，随之而来的结果是我们的商业文化已经表明幸福不再是我们的理想，而是我们的社会意识形态了”。选项[A]属于因果颠倒，文章当中是反幸福的艺术形式跟随广告出现而不是广告跟随反幸福的艺术形式；选项[B]“广告是我们普通人失望的理由”，文中根本没有提及人们现在有没有失望，这属于无中生有；选项[C]“替代了教堂作为我们今天主要的信息源泉”还是一个文中未提及的信息。选项[D]“广告创建了一个对于幸福的幻想而不是真正的幸福”是第四段末句的同义替换。
39. [B] 推理题。选项[A]“幸福时常是以悲伤作为结局的”这是一个与原文风马牛不相及的答案，关键考生还是要认识词组“*more often than not*”解释为“时常”；选项[C]“我们应该享受痛苦而不是拒绝它”该选项还是具有较大的迷惑性，从原文中倒数第二句“*Memento mori: remember that you will die, that everything ends, and that happiness comes not in denying this but in living with it.*”得知幸福不是拒绝而是忍受它，而不是选项中所说的享受，这是词义的曲解。即 *live with: to put up with; resign oneself to; enjoy: to receive pleasure or satisfaction from*。选项[D]“经济繁荣会促使反幸福艺术的发展”，经济繁荣是一个文中未提及的信息。再看全文末句“*It's a message even more bitter than a clove cigarette, yet, somehow, a breath of fresh air.*”译为：反幸福的艺术告诉我们的尽管苦涩，却带来一股令我们清醒的清新气息。选项[B]“*distasteful*”对应原文中的“*more bitter*”；“*refreshing*”对应“*a breath of fresh air*”，因此选择选项[B]。
40. [A] 判断题。选项[B]“艺术在预期和现实中起了一个平衡作用”和选项[C]“人们对于当前的道德现状很失望”是文中未提及的信息；选项[D]“大众媒体倾向于报道灾难和死亡”与原文明显相反，文中论述大众媒体都报道美的一面。选项[A]“宗教曾经起着提醒人们痛苦的作用”对应原文的第五段，为原文的同义替换。

Part B

〔宏观阅读〕

此考题是关于“赌博”这个社会问题的讨论的，文章从生动的例子引入，继而谈到各大媒体对这

个问题的反应和讨论，文章写作方式是典型的西方报刊文体——先举一个例子，再从例子中说明一个普遍的社会现象，最后引出自己的评论。这种文章的特点是作者举的例子一般都比较易懂，但是在后面阐释作者观点的时候就有一定的难度了，但对于经常阅读英文报刊杂志的考生，这样的文章其实并不难。

本篇介绍的是风靡美国的赌博业对赌徒的危害。文章从一位赌徒的赌博经历入手，描述了赌徒威廉姆斯开始赌博，大量输钱，沉溺赌博，求助治疗中心戒赌继而控告赌场的过程。最后，作者指出赌场在美国社会中地位的改变：从社会毒瘤到政府支持的社会政策，并且剖析了这一现象背后的深刻原因。

〔分析选项〕

所谓分析选项就是指可以先扫描一下选项，把每个选项中的特征词，如重复出现的词、时间、数字、连词、代词、同义词或者反义词还有一些特殊的标点符号等划出来。同时，要概述每个选项的大意。

- [A] 注意到转折连词 *although*，那么表明此选项如果入选，和前文应该存在转折关系。而 *such evidence* 是指代词，表明如果选这个选项，前文应该提到某种 *evidence*。另外，还要注意 *continue* 一词。这句话的意思是说“casino 的市场部继续给他大量写信”，很明显，如果此选项入选，前文应该曾经提到 *casino* 给他写信。当然，该选项的最后一句提到了 *his Fun Card* 这个专有名词，此选项如果入选，前文肯定曾经提到过 *Fun Card*，并对之做出过相应介绍。
- [B] 选项找到问号，它由两个问句组成。选项说“不清楚是怎样的诱惑导致了他情不自禁的行为，也不清楚他自己的意愿是什么。”如果此选项入选，前文肯定曾经提到有什么诱惑导致了他情不自禁的行为，也肯定曾经提到过所谓的他自己的意愿。
- [C] 选项中最明显的特征词当然是数字。选项的意思为“在他输掉 5000 美元的时候，他对自己说，如果把输掉的赢回来他就收手了。一个晚上当他赢了 5500 美元时，他并没有马上收手。”很明显，这个选项提到 *Williams* 赌博的过程，而且根据常识可知，这肯定是赌博过程的开端，从开始的小赢到最后的大输。
- [D] 选项意思为：“赌博现在是美国人生活中很常见的事情了，但是很长时间以来，赌博其实都被视为是犯罪或社会问题。其实美国赌博的最重要和最积极的推进者是美国政府”。这个选项中出现了美国政府。
- [E] 选项明显是属于总结类型的句子，提到“*Williams* 的个案可能会给这个赌博成性的国家带来影响。”考生还要注意到 *this* 这个指示代词，这个词语表明，如果选这个选项，前面肯定曾经描述过这个国家的赌博情况。
- [F] 选项说“令人不安的是，社会现在正在用医学方法处理越来越多的这样的行为问题，尤其是对以前的东西上瘾的问题，更加不客气地说，其实这是一个意志力薄弱的问题”。根据上下文内在的逻辑关系，如果选择这个选项，前文肯定应提及用医学方法来处理行为问题，而这样的医治方法越来越盛行，所以才令人不安。
- [G] 选项说“在线赌博最坏的本质在于它有助于产生一些情不自禁的行为，但是即使政府知道如何行动起来反对在线赌博，他们又有什么原因要这么做呢？”这个选项提到了在线赌博的问题，而且通过最后一个反问句得知政府应该是在线赌博中的获益者。





〔选择答案〕

41. [C]。本题为“数字定位题”，考查的是段中句。文章第二段讲述威廉姆斯赌博输钱的经历，列举了他输钱的具体数目。空白处前的数字是\$20 和\$800，空白后的数字是\$21,000 和\$72,186。这些数字是递增的，表明他越赌输得越多。由此可以推测本空白处的内容应当包含数字，而且根据越输越多的原则，这个数字应该是介于 800 和 35,000 之间。而 7 个选项中只有选项[C]与数字相关，且数字\$5500 大小符合前述标准，因此可确定为答案。
42. [A]。本题考查的是段尾句。本段交待了朋友将威廉姆斯送进了戒赌治疗中心并写信告诉了赌场。赌场把威廉姆斯的照片放入严禁进入的赌徒中并给他写了“禁止入内”通知书，指明赌博行为对健康和心理的严重危害。信中说在他获准再次光顾前，赌场不会对他的安全和健康造成任何威胁。本段不断出现信，和信有关的只有选项 [A]，而且本段和选项正是转折关系，符合 although，因此可确定为正确答案。
43. [B]。空前提到“Williams 提出指控，Casino 明明知道他无可救药的迷恋上赌博，还故意引诱他从事违背他意愿的活动。”注意空前文字中的“love”和“will”两词，在这里分别表示“诱惑”和“意愿”。本题属于考查同义词，考生应该马上想到选项[B]，出现过“lure”，前面提到过，如果选项[B]入选，前文肯定曾经提到有什么诱惑导致了他的所谓不情愿的行为，也肯定曾经提到过所谓他自己的意愿，因此可确定为答案。
44. [F]。空前提到一家医学杂志提到的“病态赌博”的概念，从医学角度来谈赌博。根据上下文可知只有选项[F]提到过有关于医学，“medicalizing”是一种同义词再现，因此为正确答案。
45. [D]。空前提到，“由于科学的推动，社会正在把这种行为重新归类。曾经被认为性格缺陷和道德败坏，现在已经被划为了病态人格的范畴，与生理残障类似。”空后文字提到，“美国 44 个州发行彩票，29 个州开设赌场，大多数这些州不同程度地依赖或者说‘沉溺于’赌博收入。”空白处是段尾，既要对本段进行总结，还要引出下一段内容，起到承上启下的作用。选项 [D]“a sin, or a social disease.”替换前一句中的“character flaws or moral failings”及“personality disorders”；用“government”代替空后的“states”。所以选项[D]承上启下，因此为正确答案。

Part C

〔单句分析〕

46. I shall define him as an individual who has elected as his primary duty and pleasure in life the activity of thinking in a Socratic way about moral problems.

我会把“知识分子”定义为这样的人，他们把以苏格拉底的方式来思考道德问题的活动作为人生的主要任务和乐趣。

简要分析：结构方面，定语从句这个传统考点又出现了。鉴于句子较长，可以将句子分为两部分，即主句与定语从句。在定语从句中，词组“elect...as”（把……作为）的宾语比较长，因此宾语补足语被前置了。即本来是 elect A as B 这样一个结构，但由于 A 太长，最终变成了 elect as B A 这样一个结构，即 elected as his primary duty and pleasure in life (B) the activity of thinking in a Socratic way about moral problems(A)。同样的结构，以往也曾考过，比如 2003 年第 65 题，本来是 make something possible，但由于 something 以及它的修饰成分太长，结果变成了

make possible something (which makes possible immense amounts of concrete research and understanding)。另外, 本句中有几个词, 翻译时省略也无妨, 比如“an individual”和“activity”, 所以句子也可以译为: 我对“知识分子”的定义如下: 以苏格拉底的方式来思考道德问题并以此作为人生主要任务和乐趣的人。

47. His function is analogous to that of a judge, who must accept the obligation of revealing in as obvious a manner as possible the course of reasoning which led him to his decision.

知识分子的作用与法官类似, 后者必须接受如下义务, 即以尽可能浅显的方式揭示导致他做出某一决定的推理过程。

简要分析: 结构方面, 本句同样考到定语从句。建议第一个定语从句分译, 第二个合译。主句部分相对容易, 只有“analogous”算是个难词。但是有上下文“to that (function) of a judge”这本身就显示“his function”和“that of a judge”之间是某种类比关系。而此处的“analogous”正是“类似”的意思。从句的翻译是有一定难度的, 理解长难句, 关键是找出主干。本句定语从句的主干就是“who must accept the obligation”, 而“obligation”后面全部是修饰成分——整个定语从句是从句套从句的复杂结构, 无法很好地融合在同一个修饰成分中, 所以不妨采取后置法, 通过重复先行词把本句定语从句译成: “后者(即法官——作者注)必须接受如下(这一)义务, 即……”。此外, 这个定语从句对语言的运用能力要求更高, 比如“in as obvious a manner as possible”是“reveal”(揭示)的“manner”(方式), 因此, 本结构亦可作“in a manner as obvious as possible”(以尽可能浅显的方式)。再比如, “revealing”的宾语本来是“the course of reasoning which led him to this decision”, 但中间插入了较长的方式状语“in as obvious a manner as possible”, 这就给理解造成一定困难。最后, which led him to this decision 是一个简短的定语从句, 可以作为一个修饰成分。因此不妨采用前置法, 把该定语从句作为中心词的修饰语。

48. I have excluded him because, while his accomplishments may contribute to the solution of moral problems, he has not been charged with the task of approaching any but the factual aspects of those problems.

我把一般科学家排除在外了, 这是因为, 尽管他们的成就可能有助于解决道德问题, 但他们只有义务研究这些问题的事实层面。

简要分析: 结构方面, 句子虽长, 可是理解还是比较简单的。主要是主句加上一个本身带有让步状语从句的原因状语从句。在原因状语从句部分中, 难点在于“he has not been charged with the task of approaching any but the factual aspects of those problems”这一部分。在 any but 这个结构中, but 相当于 except, 因此, 字面意思是: 他没有被赋予接触这些问题中事实部分以外的其他部分的任务。说得简单点, 就是“仅被赋予了研究这些问题中与事实相关的层面。”稍微结合上下文, 可以看出, 本句的意思是: 没人指望科学家研究问题的道德层面, 我们只要求他们研究问题的事实层面。

49. But his primary task is not to think about the moral code, which governs his activity, any more than a businessman is expected to dedicate his energies to an exploration of rules of conduct in business.

但是, 如同人们没有期待商人致力于思考商业界的行为准则一样, 一般科学家的主要任务也不是思考控制其活动的道德规范。

简要分析: 结构方面, 这个句子虽然考了一个传统考点, 即定语从句, 但实际上难点是“not any more than”这样一个比较结构。具体到本句, 大致的框架必须是: 如同人们没有期待商人





……, 一般科学家的主要任务也不是……。

50. They may teach very well, and more than earn their salaries, but most of them make little or no independent reflections on human problems which involve moral judgment.

他们可能教得很好, 而且可能不仅为了谋生而教书, 但是他们中的大多数人对于涉及道德判断的人类问题几乎或者根本没有进行过独立的思考。

简要分析: 结构方面, 考了一个简短的定语从句。此外, more than earn their salaries 的理解偏难, 明显考考生的语言功底。其实这个句子有省略, 补全了是: They may teach very well, and they may teach more than earn their salaries, 这样意思就比较明显了: 知识分子可能教得很好, 而且有可能不光为了谋生而教书。

〔其他难点〕

1. Is it true that the American intellectual is rejected and considered of no account in his society?

简要分析: 注意下面全文译文中形式主语的处理, 前已详解, 兹不赘述。

2. Being learned in some branch of human knowledge is one thing, living in "public and industrious thoughts," as Emerson would say, is something else.

简要分析: 引用某个人的话时, 通常的表达方式是: As somebody (once) put it/As somebody said. 在这里, 作者用了 as Emerson would say 这种说法, 意思是爱默生常常这样说道, 注意 would 的用法。

〔参考译文〕

美国的知识分子被人遗弃, 并被美国社会认为是毫无价值的, 这种说法正确吗? 我想提出, 它是不正确的。当 Bruckbergen 神父说是知识分子抛弃了美国人的时候, 他只讲出了部分实情。他们所做的远不止于此, 他们已经不满意知识分子这个角色。是他们成了反知识分子一族, 而不是美国人。

首先, 我们的研究对象需要定义。何为知识分子? (46) 我会把“知识分子”定义为这样的人, 他们把以苏格拉底的方式来思考道德问题的活动作为人生的主要任务和乐趣。他主动、明确、真诚地探索这些问题, 先是问些与事实相关的问题, 继而问些与道德相关的问题, 最后就人们的行为提出建议。依照他所获得的事实和道德知识, 这些行为应该是得当的。(47) 知识分子的作用与法官类似, 后者必须接受如下义务, 即以尽可能浅显的方式揭示促使他做出某一决定的推理过程。

这一定义排除了许多经常被人称为知识分子的人, 例如一般的科学家。(48) 我把他们排除在外是因为, 尽管一般科学家的成就可能有助于解决道德问题, 但他们却只有义务研究这些问题的事实层面。如同其他人一样, 他们每天完成例行职责时, 都会遇到道德问题——人们希望他们不要伪造实验, 乱编证据, 胡改报告。(49) 但是, 如同人们没有期待商人致力于思考商业界的行为准则一样, 一般科学家的主要任务也不是思考控制其活动的道德规范。在工作中, 他们绝大部分时间都要接受工作准则, 不能怀疑, 如同商人接受其职业道德一样。

尽管传统上, 教书是许多知识分子养家糊口的方式, 但这一定义也排除了大多数教师。(50) 他们可能教得很好, 而且有可能教书不仅仅是为了谋生, 但是他们中的大多数人对于涉及道德判断的人类问题几乎或者根本没有进行过独立的思考。这种说法甚至符合大部分杰出的学者。在某个知识领域学识渊博是一回事, 在生活中“能为公众着想并勤于思考”, 正如爱默生所言, 又是另外一回事。



Section III Writing

Part A

【题目类型】

应用文中的事务信函。自 2005 年起,事务信函成为考研写作的重要题型。事务信函种类繁多,内容包括感谢信、投诉信、咨询信、建议信、邀请信、安排信、致歉信、祝贺信、安慰信、申请信、推荐信、定货信、退货信、求职信、辞职信等。2005 年考查的是辞职信,而今年考查的是申请信。

【审题构思】

小作文要求不低于 100 词,这个要求考生基本都能达到。考题提到作者给相关部门写信,想要为边远地区的儿童进行援助,为希望工程做贡献,请求帮助联系到合适的儿童。题目虽然没有给出明确的三点提纲,但整个内容的三段式写法不言而喻。此信为典型的请求信模式(提出请求+背景——请求具体方面或原因——操作流程或做法),结合到本文中,第一段向对方机构提出请求或申请,明确表达目的意图;第二段则 specify(具体说明)希望援助什么样的儿童,分特点进行描述;第三段则说明如何实施计划,帮助贫困儿童。

事务信函的关键是能“specify”,即在考场上要合理联想,举一反三讲细节,提供合情合理的原因或细节。

【推荐范文】

To whom it may concern,

I wish to **contribute to** Project Hope by offering **financial aid** to a child in a remote area. Having **conceived such a plan** for a long period, I write this letter to request your help to **recommend a candidate**.

I wonder if it is convenient for you if two things concerning the child are **taken into consideration**. First, the child should come from Guizhou Province because I **intend to** help a child from my hometown. Second, it will be better if the child is a primary school student. Actually, I am good at teaching mathematics **on elementary level**.

My plan will be carried out **as follows**. First, I will **remit** at least 300 yuan in cash every month so as to reduce the **financial burden** of the family. **More importantly**, I decide to teach the child maths and English **in person** during my summer vacation, which will surely be more **beneficial to** the child.

I really appreciate your help, and look forward to your reply as soon as possible.

Yours sincerely,
Li Ming

【妙笔生花】

范文为齐头式格式,由于向政府部门提出申请,语气较为正式,称谓部分采用了比较正式的“To whom it may concern”。之后第一段开门见山说意图。创作中采用了考研试题中较为重视的“contribute”,“conceive”,“request”和“recommend”四个动词。



第二段按议论文模式设定了段首句,并采用了经典的“take...into consideration”词组。其后分层次介绍自己的想法,如儿童需来自贵州,因为自己也是贵州人,想帮助家乡的人。另外希望儿童正上小学,因为或许可以用自己擅长的数学知识为儿童辅导数学。此段中由于自己提出了要求,所以语言需要委婉和礼貌,使用了“I wonder if it is convenient for you”以及“it will be better if”等表达。

第三段同样布局清晰,在简短的段首句后,分别用“first”和“more importantly”来界定层次。计划也非常明确,就是按月汇款和暑假亲自授课。汇款使用动词“remit”,避免了千篇一律的“send”;词组“in person”和“be beneficial to”都用得比较到位。

信函的结尾就是常规的致谢和期待收到回信,句型简单好记。特别注意事务信函不太讲究起承转合的复杂表达,“首先/其次”使用普通的顺序词就可以了。

Part B

【题目类型】

本题属于图画作文中的现象阐释题型。一种普遍的现象通过漫画展示出来,并没有明确地指出其利弊。当然,如果我们对此现象进行抨击,就可以参照问题解决题的模式写,在分析了图画意义,揭露了社会问题后,给出分层次的建议措施。当然,如果把此现象看成是利弊共存的,就要在说明现象的同时充分分析其利弊,再给出对现象的态度。本文两种写法都是可以接受的。

大作文要求字数在 160~200 词左右。图画作文或者是提供一张抽象而意味深长的图片,或者是两图对比模式。此次命题在以往基础上又有所突破,两张照片,可惜不是两图对比,而是两图互补模式,通过对细节的补充描述,共同反映出了一种社会现象。

【审题构思】

就主题意义的表现来看,考生之所以觉得意外,是因为英国球星贝克汉姆居然出现在考题中,而部分考生对这个偶像则毫无了解,或者没有什么感觉。当然,醉翁之意不在酒,按照历年出题模式的陷阱,我们是不能就图论图的。“小贝”只是个象征而已,他代表了风靡世界的各类明星和青春偶像。图片中的青年脸上写字也好,花钱做发型也好,无非代表了当今数量庞大的“追星族”。

2005 年的社会热点中,家庭关系、道德素质、商品房、私家车、环保、网络科技、大学生就业仍然是备考重点。而不可忽略的则是家喻户晓的蒙牛酸酸乳“超级女生”大赛,一年中追星话题掀起了各类媒体争论的热浪,成为最受国人关注的热点。平民女孩一夜之间成为巨星偶像,各大城市的追星大军疯狂程度令世界瞩目。所以命题的意图也就清晰起来,借世界级偶像贝克汉姆,当然这个人也可以是布拉德·皮特或者李宇春、张靓颖,实际影射了国内愈演愈烈的追星过激现象,让青年人深刻反思追星的利与弊,以及以何种态度来面对自己的人生。轻松的图片却暗示了严肃话题,这正是考研写作久盛不衰的命题规律。

【推荐范文】

As is vividly depicted in the photos above, Beckham, the handsome British football superstar, is enjoying a striking popularity among young people. In the first photo, Beckham's name appears on a young man's face. The caption indicates that worship for the idol is written on the face. In the second photo, this young man is doing Beckham's chic hairstyle in a barbershop. We are informed that he is spending 300 yuan imitating his idol's hairdo.



Undoubtedly, the photos have subtly reflected the social phenomenon that idol worship is prevalent among the youth nowadays. Beckham represents the image of sport hero whose handsome appearance and unparalleled football skills are passionately adored by all the sports fans. Likewise, several teenage girls won their fame overnight in The 2005 Super Girl Contest in China, which provoked nationwide noisy debates on the value and harm of admiring these idols. Generally speaking, young people are inclined to adore the people who excel in appearance, intelligence or talent.

In my opinion, idol worship, the thought-provoking social phenomenon, is a double-edged sword which can deeply influence the growth of young people. If we simply worship the idols by imitating their hairstyles or pursuing fashions unreasonably, the obsession will certainly waste us a great deal of money or time, endangering the efficiency of our work. On the contrary, we will lead a positive and fruitful life if we endeavor to improve ourselves by bridging the gap between our models and us. Therefore, the latter attitude should be adopted to direct our way of life.

【妙笔生花】

按照提纲格局,文章顺理成章分为三段进行描述和议论。第一段为传统的图画描述段,两张照片都不是很清楚,好在下面有文字说明。刚刚接触照片,我们感觉意外,同时在思索该如何把贝克汉姆和隐含主题挂钩。稍加思考就要开始描述两张照片的内容,当然,细枝末节可以忽略,因为要求考生进行 briefly(简要地)描述,但提示中的内容必须提到。照片中体现出了球星强大的影响力,在此用“striking popularity”强调。而年轻人所做的,正是让理发师做出典型的小贝式“chic hairstyle”并且模仿偶像的“hairdo”。本段中考生最大的挑战来自于“偶像崇拜”的英文表达——“idol worship”。

第二段要求阐释照片所揭示的社会现象。社会现象可以一针见血地提出来,即社会上非常普遍地(prevalent)偶像崇拜,即追星现象。紧接着举两例说明,贝克汉姆代表了体育方面的偶像,其招牌是英俊的外表和高超的球技。当然,还要结合中国现实提一下典型的超级女生大赛,超女成功后都成为巨星偶像,引起了疯狂的追逐和炒做。这两个例子都证明一点,年轻人容易对在外表、才华和特长方面超出自己的人产生崇拜。注意在第二段中采用的精彩表达:“subtly reflected”, “handsome appearance”, “unparalleled skills”, “passionately adored”, “won their fame overnight”, “provoked nationwide noisy debates”, “are inclined to”, “excel in”。

解释完社会现象,说明其普遍存在,最后进行褒贬。第三段是传统的议论段,针对偶像崇拜现象可以持完全否定态度,但这种态度在现实中确实不可行。所以在段首句后通过两个层面,分别探讨崇拜的利与弊。如果只是非理性的模仿和追逐,必定浪费大量时间和金钱,耽误工作,这种态度不可取。当然,偶像崇拜也有积极的一面,如果从偶像身上发现我们所不具备的,通过努力而去弥补差距,我们的人生就会有很大的进步,态度决定了利与弊。相比之下,我们宁愿选择积极而有收获的方式,这样才能指引我们正确的生活方向。最后一段在把偶像崇拜比作“double-edged sword”之后,采用了两类不同的语言暗示褒贬、错误的态度,出现了“obsession”, “endanger”的表达,而积极的态度,则用“positive”, “fruitful”和“endeavor”来强调。当然,弥补差距“bridge the gap”用得也很精彩。两种态度,先破后立,对社会现象并非偏激对待,而是客观冷静地分析利弊,再提出建议,结构布局十分得当。

2005 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Section I Use of English

〔内容提要〕

本文结构清晰。第一句就点明了文章的中心论点“人类的鼻子是被低估了”，该句也是第一段的中心句。二、三段的首句即各自段落的主题句。

〔题目解析〕

1. [C] 主从关联词题。弄清主从句之间的逻辑，不难看出是转折关系——转折逻辑关系往往是优先考虑的选项。Although, as 显然不对。While 虽然可以表示转折逻辑，但往往含有相对立存在的事物性质。故选 but，表转折。
2. [B] 介词题。从前后的逻辑关系和文意很容易判断“人和动物不一样，人是直立行走的”，所以选 unlike。Above“上面的”，excluding“排除在外的”，besides“除了”都不合文意。
3. [A] 词义辨析题。从文意知“人类的鼻子被局限于感知漂浮于空气中的气息”。Limit 和 confine 都有局限的含义。Limit 和 confine 都是“限制”的意思，几乎是同义词。但在习惯上，confine 的逻辑宾语，即限制的对象一般是人或动物（虽然有时有灵活用法），limit 的逻辑宾语人或物都可以，所以本题选 limit 为最佳答案。Be committed to 后接名词，表“效忠于”，be dedicated to“献身于”，都不合文意。
4. [C] 词义辨析题。根据上下文知：人的鼻子由于直立行走只局限于嗅到飘浮在空气中的气味，而没有嗅到地表的气息，所以 catching“抓住”和 tracking“跟踪”不合逻辑。Missing“错过”和 ignoring“忽略”的区别在于前者是客观因素造成的而后者是主动地去忽略，所以选 missing。
5. [B] 逻辑连词题。In fact 提示后面的句子与前文的关系是逻辑的转折。其实理顺整个第一段文章的逻辑线索不难发现，本题所在句作者话锋一转，引出文章的第一句（The human nose is an underrated tool）的潜台词：Human nose is a very sensitive tool.“人的鼻子是很灵敏的嗅觉工具”，所以用 though。Though 在此处是一个连词，前后都有逗号隔开。Anywhere 和 instead 都是副词，一般不用逗号隔开；therefore 是副词，表示结果，逻辑不对。
6. [A] 主从关联词题。理顺主从逻辑关系，不难看出主从逻辑关系是让步关系，该句的意思是：尽管如此，人的鼻子实际上对气味很敏感，即使通常我们没有意识到这一点。故选 even if。其他三项都不合逻辑关系。If only“要是……就好了”，表强烈愿望；only if 是 if 的语气加强形式，强调条件；as if“仿佛”。
7. [D] 词义辨析题。此句的意思很容易看出：“即使气味的浓度被稀释到百万分之一，人类的鼻子还能察觉到。”Distinguish“区别”；discover“发现”；determine“决心”；detect“察觉、探测”。选

detect 最恰当。Detect 的派生词 detective 意为“侦探”，因为侦探能像警犬那样嗅出现场的蛛丝马迹。

8. [A] 词义辨析题。根据文意选“稀释”之义，故选 diluted。考生注意：dilute 是 2005 年大纲新增加的词汇。Dissolve“溶解”，disperse“分散”，diffuse“传播、扩散”都不如 dilute 准确。
9. [D] 逻辑连词题。考查前后两个并列分句的逻辑关系，空格前：一些人能闻出某种花的味道，却闻不出另一种花的味道；空格后：另一些人对两种花的味道都敏感。不难看出空格填表示转折逻辑关系的连词：whereas。When 表时间，since 表时间或原因，for 表原因，都不合逻辑。
10. [B] 词义辨析题。从上下文很容易得知空格处需补充的意思为“某一特定的（基因）”，故选 particular，这里还可以用 certain。Unusual“不平常的”，unique“惟一的、独特的”，typical“典型的”都不合文意。
11. [C] 词义辨析题。这里明显填“发送（传递）信号（信息）给大脑。”所以可以填 information/signal/message。很多考生选了 sign，是将其误看成 signal“信号”了。stimuli（单数形式为 stimulus）“刺激物”，impulse“冲动、推动”，都不正确。
12. [A] 常识逻辑题。此句的意思是“起初对某种气味嗅觉不灵敏的人能够灵敏起来，……”，所以选 at first。At all 是个常见的考点，注意这个词组总是和否定词连用，表示“根本不”；at large“在逃的、普遍的”，at times“有时、不时的”，都不正确。
13. [D] 固定搭配题。Exposed to“暴露于”，这里是“接触”的意思。Be subjected to“被遭受”不合文意。此句的意思是：但是人们发现，即使有些人起初对某种气味不敏感，如果经常置身于这样的气味中也会突然间对该气味敏感起来。
14. [C] 总分结构题。句子的意思是：使所有的气味接受器同时处于工作状态是 ____ 的。四个选项分别是：ineffective“无效的”；incompetent“无能力的”；inefficient“效率不高的”；insufficient“不足的”。单独从词义辨析的角度考生很难选出正确的答案，从常识的角度估计绝大多数考生缺少这样的背景知识。请考生一定要形成这样的思维习惯：这种出现在段落首句（主题句）中的题目要利用总分结构解题，从后面的分述中归纳出答案。下文 This may 16 explain why we are not usually sensitive to our own smells—we simply do not need to be... The brain finds it best to keep smell receptors 19 for unfamiliar and emergency signals... 其中黑体字部分已给出了提示：大脑没有必要同时将所有的气味接收器打开，因为那样效率不高，所以选 inefficient。
15. [D] 词义辨析题。看似简单的动宾搭配中隐含了一个重要的解题线索：new 提示考生最佳答案是 create (a new thing)。其他选项都是可以的，但要研究出题人的意图，理解“best answer”的含义。其实第二段有一句：This may be because some people do not have the genes necessary to generate 10 smell receptors in the nose. 这也给此题的解答提供了线索。本题的空格处应该填一个 generate 的近义词，所以选 create 为最佳答案。
16. [B] 逻辑题。从上下文的逻辑看，空格处需填表并列的词，所以选 also。Still 表递进；otherwise 表假设；nevertheless 表转折。
17. [C] 词义辨析题。此句的意思是：我们意识不到自己家里常闻的气味，但当我们拜访他人时就会留意到新的味道。从文意判断，选 aware of。sure of“确信”，sick of“厌倦”，tired of“厌倦”都不合文意。





18. [D] 词义辨析题。属于简单题。根据上题的分析, 选 notice。Tolerate“忍受”, repel“抵制、击退”, neglect“忽视”都不合文意。
19. [A] 词义辨析题。此句意为“对于不熟悉的和紧急的信号, 大脑让气味接受器保持随时待命”, 故选 available, 也可以用 ready for。其他选项 reliable “可靠的”, identifiable “可以确认的”, suitable“合适的”都不合文意。
20. [B] 句中关联逻辑题。本题是2001 第 31 题的重现, 选 such as 表举例。

Section II Reading Comprehension

Part A

Text 1

〔背景介绍〕

类型: 人文科学——议论文

本文探讨了人类公平的心理问题。文章通过介绍猴子的公平意识开篇, 论述了人类的公平意识来源问题。

〔结构分析〕

第一段提出关于人类公平意识的问题; 第二段—第四段举一种猴子的例子, 说明动物也有公平的意识; 第五段讲述试验的结论: 不光人类有公平意识。注意最后的转折“however”, 公平意识的来源尚不知晓。

〔题目解析〕

21. [C] 细节题、推理题。本题其实对文章结构提问。重点把握文章首段的结构。抓住转折词“but”, 之前说人有公平意识, 转折后说一个试验解释猴子也有公平意识。从而选项[C], “做对比”, 为正确答案。注意选项[A], “contrast”是比较差异, “compare”是比较共同点, 文章说猴子和人一样有公平意识, 因此应是比较“共同点”。
22. [B] 句子理解题。注意所问的句子是首段研究所揭示的结论, 必然与前面的论点对应。从而应该找到前面对应的论点“all to human”, 说公平是仅有人类才具有的意识。从而转折之后所举例子里必然说“猴子也有类似的公平意识”。从而选项[B], “猴子也不喜欢不公平”, 为正确答案。
23. [A] 细节题。首先知道提干所述研究在文中二到四段, 按照一般思路, 论述研究的顺序: 目的、对象、方法手段、结论。从而应重点在第二段找答案。看到第二段末句, “她们比公猴子更关心价值”, 可知选项[A] “更倾向于衡量所得”, 为正确答案。
24. [C] 细节题。对于研究的结论应到研究末找, 从而找到第五段前部, “合作仅在动物没有感到受到欺骗时才稳定”, 可知选项[C], “如果感到受到欺骗, 合作就不成立”, 为正确答案。同时注意本题正确答案为正话反说式正确答案类型。
25. [B] 推理题。抓住文章末段的转折词“however”, 后面说人类公平意识的来源还不知道, 从而选项[B], “人类的愤怒感来自何处仍不得而知”, 为正确答案。



Text 2

〔背景介绍〕

类型：人文科学，议论文

文章用吸烟对人们的危害引出全球变暖问题对人们有很大影响，而人们并没有给予足够重视的问题。并给予了作者的观点：应进一步研究的同时立法。

〔结构分析〕

第一段讲述由对吸烟问题的忽视引出作者要谈论的全球变暖问题；第二段至第四段阐述对于全球变暖问题的现状——不重视及其危害；第五段讲述作者的建议——更深入的研究并立法。

〔题目解析〕

26. [C] 推理题。首先可以定位到首段。首段开头说“反对吸烟的游说会毁了我们的生活……”。可以推出吸烟的支持者认为吸烟是他们的生活方式，与别人无关。从而选项[C]，“人们有选择自己生活方式的自由”，为正确答案。
27. [D] 细节题。首先找到文中论述 Bruce Albert 观点处——第二段中后部分。抓住转折词“but”后的句子，“科学可以给我们提供最可行的指导”。从而选项[D]，“指导”，为正确答案。
28. [A] 句子理解题。找到出题处，注意本句前的破折号，可知本句为对前句的解释。前句说“不采取行动，而是不停地研究”。注意这句是在转折之后，为作者不同意的观点。从而可知选项[A]，“无休止的研究废除了行动”，为正确答案。
29. [D] 细节题。作者的观点首先考虑在文章第五段找，抓住转折后的句子，可知选项[D]，“采取法律手段”，为正确答案。
30. [B] 推理题。首先定位在文章第一段和第二段，抓住第二段首句，可知作者认为二者有相似性。可知选项[B]，“后者的教训适用于前者”，为正确答案。

Text 3

〔背景介绍〕

类型：自然科学——说明文

本文谈论了人们做梦的问题。作者认为梦可以被人们自己控制。

〔文章结构〕

第一段讲述对于梦的新旧观点，新观点认为梦可以被人们自己控制；第二段至第四段论述首段提出的新观点；第五段提出对做噩梦的解决办法。

〔题目解析〕

31. [A] 细节题。本题注意提干的“come to”，表示变化，应选择首段新旧观点的新观点。从而选项[A]，“可以被改变”，为正确答案。
32. [C] 例证题。注意到作者引用“limbic system”是举例子。支持的论点为第二段的首句——“Evidence from brain imaging supports this view.”此时关键是知道指代词“this”的指代对象：前段的“Now





researchers suspect that dreams are part of the mind's emotional thermostat...”。从而可知选项[C], “梦和感情的关系”, 为正确答案。

33. [D] 细节题。找到文章出题处: 第三段中间。有不好的梦的人揭示了在白天产生了负面的情绪。从而选项[D], “显示在夜晚早期的梦中”, 为正确选项。
34. [D] 细节题。抓住第四段的第二句话, 文中说 Cartwright 这个人相信人们可以对重复出现的不好的梦加以控制。从而选项[D], “梦应该不是完全属于无意识的”, 为正确选项。
35. [A] 细节题。本题关键注意题干中的“sometimes”(有时候), 通过末段首句可知这些人没有必要担心。从而选项[A], “正常的生活”, 为正确答案。

Text 4

〔背景介绍〕

类型: 人文科学——书评

本文谈论了对正式英语的态度。

〔文章结构〕

第一段提出主题: 正式英语的消失及要评论的 John Mcwhorter 的书; 第二段说明了 John Mcwhorter 对英语消失的态度——“natural”; 第三段至第五段讲述了作者的评论。

〔题目解析〕

36. [B] 细节题。本题为直接定位的细节题。根据题干定位在第二段“...and he sees the gradual disappearance of “whom”, for example, to be natural and no more regrettable than the loss the case-endings of Old English”, 可知 Mcwhorter 认为正式英文的衰退是一件自然的事情。从而选项[B], “非常自然在语言的发展中”, 为正确答案。
37. [D] 词汇题。找到文中出题处, “In both oral and written English, talking is triumphing over speaking, spontaneity over craft.”。注意本段首句后的各句在举例, 属于总一分结构的段落。后面各句说明首句“正式英语的消亡”。且后面各句间没有转折词, 属于并列关系。从而可以通过其他各句推测本句的意思: 现在大家都用口头英语书写; 在诗歌中高度个人化的东西最有表现力; 最后说在书面以及口头英语中, “talking”胜过了“speaking”, 自发性胜过了技巧。从而可以知道必然是“口头英语”胜过了“书面英语”。从而选项[D], “非正式”, 为正确答案。
38. [A] 判断题。注意第四段末句 He is not arguing, ...that we can no longer think straight because we do not talk proper (他并不认为表达不规范妨碍人们正确思考)。可推出“逻辑思考和表达方式没有必然联系”。从而选项[A]正确。
39. [B] 推理题。首先找到文中出题处, 第五段首句。作者说俄罗斯人热爱背诵诗歌, 意大利的政治家喜欢修饰演说用语, 而这些对美国人来说都是陈旧的事情了。联系文章的主旨可看出作者虽然同意美国正式英语的退化, 但并不喜欢。注意第五段最后“he is really grieving over the loss of something beautiful more than useful”, 可见作者认为正式英语的衰退满足了有用性, 但是缺少了美感。从而可以推出选项[B], “赞美他们的努力”, 为正确答案。
40. [C] 类比推理题。本题考察的是语言中的类比修辞。“纸盘子对瓷盘子”是喻体, 应向前找本体。

从而找到前面一句“he is really grieving over the loss of something beautiful more than useful”。可知本体是“有用对美丽”。从而选项[C]，“实用的对艺术的”，为正确答案。本题“functional”除有“功能性的”意思，还有“实用的”意思。

Part B

〔宏观阅读〕

首先明确，按照《考试大纲》的要求，此题型考查的是对文章结构的把握。所以，在阅读原文时首先要抓住文章主题。不论是阅读理解还是完形填空，文章的主题一般在首段给出（对于完形填空则经常是是段首句）。通过阅读文章的首段，抓住首段最后：“加拿大的省府官员们…减少健康福利的支出。”接着第二段仅一句话，讲他们对高涨的健康预算抱怨。从而可知文章主旨：降低健康福利费支出(reduce health-care cost)。通过阅读一二两段可知此文章要讲如何降低医疗支出的问题。在阅读猜测大意以及选择答案的时候一定要紧紧围绕这个主题进行。

阅读 41 和 42 空之间的段落，看到首句说“What to do”，可以知道本段谈论的是解决方案是什么。按照一般议论文的写作思路：提出问题——分析问题——解决问题——评论的模式，这里可以猜测 41 空应填入医疗支出高的表现。

阅读 42 空和 43 空之间的部分，谈论了前面所说解决方案的优点。可以知道作者开始进行评论。所以 43-45 空内容应该猜测填入评论性的话语。

〔微观阅读〕

42 空后面出现“But ‘national’ doesn’t have to mean that”。抓住转折后的指代词“that”，其指代对象应该在前面 42 空中。从而猜测 42 空应填入“national”的一种意思。

43 空和 44 空上下文没有明显线索。

45 空前文字说也许这些官员们应该读一读 Romanow 这个人关于药品的论述。文章 41 空后面的段落谈说了两个人：Romanow 和 Kirty，所以按照文章的连贯性，这里可以猜测要填入还可以读一读另外一个人 Kirby 关于药品的论述。

〔题目解析〕

41. [E]。六个选项中有两个谈到了医疗支出高的现象：选项[D]和选项[E]。但是注意细节：选项[D]说“医疗成本高于预算”。注意 41 空前面的段落说的是“医疗预算高”，与其不符。而选项[E]说的是“处方药的支出是 health-care cost 的两倍”。再看 41 空前面的文字，说到“pharmaceutical costs”，从而根据复现选择，与 E 选项中的“prescription drug costs”可以连接。
42. [C]。选项[C]开始就说“What does ‘national’ mean?”与后面的“But ‘national’ doesn’t have to mean that”连接流畅。
43. [G]。43 空前面的段落说了建立全国性机构的好处，讲的是集体采购。注意选项[G]，说药厂不满意，他们更喜欢分开的购买者。看 43 空后面的段落，提到魁北克拒绝加入全国性代理机构。然后提到有很多省的政府官员对于这种全国性代理机构持怀疑态度，从而选项[G]填入 43 空与上下文一起构成了对前文所说解决方案的不同观点，可以连接。
44. [F]。比较尚未填的三个选项：[B]、[E]、[F]，注意选项[F]开始的“So”，表示因果关系。后面说问题的解决方案。44 空前面的段落说一些省对建立全国统一机构的不支持态度。和选项[F]



的解决方案连接, 从而 44 空选择选项[F]。

45. [B]。选项 [B] 说了 Kirby 的报告, 且通过并列关键词 “or” 引出。从而可以与 45 空前面 Romanow 的观点连接。从而 45 空选择选项[B]。

Part C

〔单句分析〕

46. Television is one of the means by which these feelings are created and conveyed—and perhaps never before has it served so much to connect different peoples and nations as in the recent events in Europe.

酝酿和传递这两种情感的诸多方式中, 电视即为其一——在欧洲近来发生的事件中, 电视把不同的民族和国家连到一起, 作用之大, 可能前所未有的。

简要分析: 结构方面, by which these feelings are created and conveyed 作定语从句, 用来修饰 means, 翻译时也可前置, 译为: “电视是引发和传递这两种情感的手段之一。”另外, 破折号后面的句子中, 否定性的状语 “never before” 置于句首, 整个句子需要倒装。改为正常句序是: And perhaps it has never served before so much to connect different peoples and nations as in the recent events in Europe. 具有否定意味的状语(否定与状语, 两个条件缺一不可)置于句首, 句子倒装, 又如: By no means can we achieve these objectives. In no country other than Britain can one experience four seasons in a single day. 结构方面, 最后提醒考生注意 “so much as” 这个复杂结构。

47. In Europe, as elsewhere, multi-media groups have been increasingly successful groups which bring together television, radio, newspapers, magazines and publishing houses that work in relation to one another.

在欧洲, 如同其他地方一样, 传媒集团越发成功, 将彼此相关的电视、广播、报纸、杂志和出版社连在一起。

简要分析: 结构方面, 句子有两个定语从句, 第一个分译, 不过分译时, 不必重复先行词。第二个合译, 合译时, 注意省词现象。注意 bring something together 这个短语。

48. This alone demonstrates that the television business is not an easy world to survive in, a fact underlined by statistics that show that out of eighty European television networks, no less than 50% took a loss in 1989.

仅此一点即可表明, 要想在电视行业安身立命并非易事。这一事实有统计数字佐证: 1989 年, 80 家欧洲电视公司中, 亏损的不下半数。

简要分析: 结构方面, a fact 做前面宾语从句的同位语, statistics 后面带一定语从句(通过 show 是复数形式可以判断从句是修饰 statistics 而不是修饰 fact), 严格按照定语从句的处理方法, 可以译为: ……这一事实被统计数字凸显, 这些统计数字表明……

49. Creating a “European identity” that respects the different cultures and traditions which go to make up the connecting fabric of the Old continent is no easy task and demands a strategic choice.

不同的文化和传统把欧洲大陆编织成一体, 要创造出一种尊重这些不同文化和传统的“欧洲身份”绝非易事, 需要人们做出战略性的选择。

简要分析：结构方面，整个句子较长，不妨先找出主干“Creating a European identity is no easy task and demands a strategic choice”。可以看出主语是动名词结构，后接定语从句，定语从句中再接一定语从句。翻译时，第二个定语从句不光分译，而且根据汉语习惯前置，请揣摩。细节方面，the Old continent 跟“新大陆”相对，既可以单指欧洲，也可以指欧亚非三洲，在这里指欧洲，实际上体现了英语中避免重复这个常用的写作手法。

50. In dealing with a challenge on such a scale, it is no exaggeration to say “United we stand, divided we fall.”

应对如此规模的挑战，可以毫不夸张的说，“联合，我们就生存；分裂，我们就灭亡。”

简要分析：翻译此句时注意 it is no exaggeration 的语气即可。

〔其他难点〕

1. It is not easy to talk about the role of the mass media in this overwhelmingly significant phase in European history.

简要分析：注意形式主语的处理。

2. The Europe that is now forming cannot be anything other than its peoples, their cultures and national identities.

简要分析：一般提到一个国家，一个洲，前面都不用冠词。但如果作者想赋予这个名词特别的内涵，则可加上定冠词或不定冠词。举例说明，某人离开中国 50 年，怀着美好的心情回乡，但物是人非，他可能会说：我熟悉的中国已经一去不返了（The China as I knew it is gone.）。这里说话人已经不是泛指中国，而是特指某一时期的中国了。

3. This entails reducing our dependence on the North American market, whose programs relate to experiences and cultural traditions which are different from our own.

简要分析：原句有两个定语从句，第二个也可前置，不过显得比较啰嗦：这就要求我们必须减少对北美市场的依赖，北美的节目涉及与我们的经验和文化传统都不相同的经验与文化传统。

〔参考译文〕

现今阶段，在欧洲历史上至关重要。当此之际，谈论大众传媒的作用，诚非易事。历史与时事相互交织，怀疑与乐观常常杂陈在人们的感受之中。(46) 酝酿和传递这两种情感的诸多方式中，电视即为其一——在欧洲近来发生的事件中，电视把不同的民族和国家连到一起，作用之大，可能前所未有。目前正在形成的欧洲就是它所包含的各个民族以及它们的文化和民族身份。有了这种认识，我们就可以着手分析欧洲的电视业现状了。(47) 在欧洲，如同其他地方一样，传媒集团越发成功，将彼此相关的电视、广播、报纸、杂志和出版社连在一起。意大利本土的例子之一就是贝鲁斯科尼集团，而在国外，人们容易想起麦斯威尔和默多克。

很明显，在这样一个有利可图、竞争激烈的市场上，只有最为庞大、最为灵活的电视公司才能参与角逐。(48) 仅此一点，即可表明，要想在电视行业安身立命，并非易事。这一事实，有统计数字佐证：1989 年，80 家欧洲电视公司中，亏损的不下半数。

此外，欧共体的形成，迫使各大电视公司，无论在制作还是销售方面，都更为紧密地合作。

(49) 不同的文化和传统把欧洲大陆编织成一体，要创造出一种尊重这些不同文化和传统的“欧洲身份”绝非易事，需要人们做出战略性的选择——为欧洲服务而在欧洲制作节目的选择。这就



要求我们必须减少对北美市场的依赖,北美的节目涉及的经验与传统文化与我们的都不相同。

为了实现这些目标,我们必须更加注重合作以及新闻、文献服务和培训交流。这也要求欧洲各国为了成立一家欧洲投资银行而达成一致,这家银行将处理电视制作必须花费的资金。(50)应对如此规模的挑战,可以毫不夸张的说:“联合,我们就生存;分裂,我们就灭亡。”如果我必须遴选一个口号的话,那就是“百花齐放、团结一致。”团结存在于目标之中,然而目标又尊重各国形形色色的特性。

Section III Writing

Part A

【题目类型】

应用文中的事务信函。从 2005 年起,考研取消了听力,在写作部分考两篇文章,模仿了雅思考试,第一部分为信函。由于考试中要求写出正式的书面语语体,因此信函排除了家信,属于给单位、领导、国外发出的事务信函。内容包括感谢信、投诉信、咨询信、建议信、邀请信、安排信、致歉信、祝贺信、安慰信、申请信、推荐信、定货信、退货信、求职信、辞职信等。2005 年大纲样题公布的是定货信,实际考查的是辞职信。

【审题构思】

考研英语作文对信函的要求并不高,只要写出 100 个词汇。类型上与简单提纲作文相似,也分了三部分内容加以陈述表达。从格式上考虑,今年要求的辞职信应当写出三个部分:称谓、信体、签名。根据提纲信体部分还要写出三个内容:决定、原因、致歉。

第一段要求讲出个人决定。由于事务信函讲究开门见山说意图,可以用一句话首先明确自己想要辞职的意图,之后结合要求中提供的部分信息,说明两个月后发现工作并不符合自己的职业预期,说明做出决定是经过深思熟虑。

第二段为原因列举段,需要考生举一反三讲细节。可以把它看做一个完整的原因列举段,用中心句统领全段,之后讲出几个不同的原因。其实内容很好构造,可以假设工作不能发挥个人潜力、收入不高以及父母生病等等。一个原因显得单薄,根据考试作文的习惯,我们尽量写出三个原因。

第三段要表示道歉。的确如此,刚刚工作了两个月,可能试用期都没有干完就走人,辜负了领导的信任,又会耽误报社的工作,必然要做出正式道歉。

【推荐范文】

Dear Mr. Wang,

I would formally request to resign from my present post as editor for the magazine *Designs & Fashions*. During the two months of probation period, I find the job totally different from what I expected. After weigh everything, I have made up my mind to quit this job.

There are three factors accounting my decision. First, the job is not challenging enough to bring my potential into full play. I prefer being active and meeting different people to staying stagnant in the office. Second, with the poor salary, I can hardly afford to rent my present apartment with two bedrooms. Third, my mother is in hospital due to her serious heart problem. I have to return to Hangzhou to look after

her.

I want to apologize for the inconveniences I have caused. Thank you for your attention to my request. I look forward to your reply as soon as possible.

Sincerely yours,

Li Ming

【妙笔生花】

第一段开门见山讲意图，直接使用了“I would formally request to ...”句型，作为一种申请形式讲出来，非常正式规范。表示辞职意图时分别使用了“resign from my present post”和“quit this job”两个不同的表达。“做出决定”的表达有“decision”和“make up one's mind”，语言追求了变化。表示“深思熟虑”的用词为“weighing everything”。

第二段的原因列举段直接采用了经典的段首句“There are three factors accounting for my decision”，除了词组“accounting for”成为闪光点外，语法上采用了分词做后置定语，也属写作中的特色表达。在表述第一个原因时采用了词组“bring one's potential into full play”，“prefer...to...”，“stay stagnant”。

第三段的首尾属于传统事务信函的套路。由于字数要控制在100-150词之间，只要把传统的感谢道歉句型罗列出来即可。三句话的次序分别是：先郑重道歉，再感谢领导考虑自己申请，最后期待早点收到回信。语言都是地道的句型，在其他信函中仍然可以套用。

Part B

【题目类型】

图画作文中的问题解决题。通过幽默漫画形式揭示出现代社会中子女们拒绝赡养老人的问题。2005年长作文要求160-200词，难度降低。提纲分为三个内容，既然漫画已经充满了讽刺，形式上也就和1998年的“如此承诺”、2000年的“世界商业捕鱼简史”、2003年的“温室中的花朵经不起风雨”类似，结尾一定要写出建议措施段。

【审题构思】

现代社会中，随着居民住房条件的改善，四世同堂的局面已大大减少，家庭结构以核心家庭以及丁克一族为主。由于子女成年后长期不和父母住在一起，感情淡漠，也就忽视了赡养老人的责任和义务，甚至还有虐待老人的情况出现。本图表面是足球赛，但四个子女防守意识如此强烈，老父亲很难进入某一个子女的领地，夹在中间痛不欲生。如此残酷的场面令人想到了莎翁名著《李尔王》，李尔王好在还有一个小女儿收留，本图中的四个子女都拒绝赡养父亲，如此严重的问题确实引起了社会的广泛关注。

第一段是传统的图画描述段。由于不需要阐释现实意义，就从足球赛的表面信息出发，描述一下四个子女以守门员的姿态严加防范，老父亲蜷成一团，像足球一样被踢来踢去。

第二段要从画面进入现实意义。由于题目中已有“养老”两字出现，创作时紧扣主题发挥即可。可提到老年人的生活现状，退休之后既没有经济收入，还疾病缠身。部分子女过度投入在自我的工作和家庭生活中，忽视了赡养老人，更有甚者，部分子女还虐待老年人。

第三段的建议措施可以从三个方面出发。首先，政府要制定明确的法律法规保障老年人权益，惩罚那些丧尽天良的子女。其次，我们还要认识到赡养老人是中华民族的传统美德，要继承发扬。此



外,除了给父母寄钱,还需要给予他们感情上的关怀。只有这样老年人才可能快乐舒适地度过晚年。

【推荐范文】

The cartoon vividly depicts an intense football match with participants involving an old father, his three sons and his daughter. **What makes the cartoon surprising lies in the fact that** all the children play the role of goalkeepers in all four corners, while the father crouches into the shape of a football. As the football rolls to each corner, the goalkeeper tries to block its way and kick it away.

Undoubtedly, the picture arouses deep concern over the issue of caring for old parents. Nowadays, Chinese family system is dominated by nuclear family and DINK style. The senior citizens tend to suffer from all sorts of diseases and have no means to support themselves, but the children are so self-centered that some of them shirk the responsibility of supporting their parents. **Even worse,** some children have betrayed their own conscience to ill-treat their parents.

Therefore, it is imperative that we should take some effective measures. **On the one hand,** we should appeal to our governments to make concrete laws to protect the parents' legal rights and punish those cold-blooded children. **On the other hand,** we should enhance people's awareness that caring for the aged is the traditional virtue of Chinese culture. **More importantly,** we should not only support the parents financially but also care about their emotional need. The popular song "Back Home Regularly" has reflected such a public appeal. **It is in this way that** parents can lead an enjoyable and comfortable life in their late years.

【妙笔生花】

第一段对足球赛场面进行了直接描述,涉及 "intense football match", "goalkeeper", "rolls to each corner", "kick it away", 语言纯粹集中到踢球的环节。对老父亲和子女所扮演的角色进行了定位,使用了 "play the role of", "block its way" 和 "crouch into the shape of a football" 等精确描述。

第二段为意义阐释段,首先指出问题 "arouse deep concern" (引起人们的深切关注),之后分析中国近年来的家庭结构变化,点出 "nuclear family" 以及 "DINK style" 这样的术语。之后批评子女的三大罪行: "self-centered" (以自我为中心)、"shirk the responsibility" (推卸责任) 和 "betrayed their conscience to ill-treat their parents" (昧着良心去虐待父母)。全文中对老年人的描述使用了 "old parents" "senior citizens" 和 "the aged", 语言变化丰富。

第三段分三个层次提出建议,分别用 "On the one hand", "On the other hand" 和 "More importantly", 从政府措施到美德意识,再到赡养老人的实际做法,逻辑结构非常严谨。段落中心句 "It is imperative that we should..." 属于虚拟结构,句式有难度;而最后一句 "It is in this way that ..." 又挑战了语法中的强调句型,句式追求了丰富多变。尽管 "养老" 话题不易通过复杂语言展开,本文却成功地应用了议论文的书面语表达,达到了高分所需要的语言层次。

2004 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Section I Listening Comprehension (略)

Section II Use of English

〔内容提要〕

本文谈论青少年犯罪原因的问题,指出主要包含个人和社会两个层面。第三段谈论社会变化对青少年犯罪的影响,第四段进一步引出家庭结构变化产生的影响。从全文结构到每段结构都严格遵循总分结构。逻辑关系分析对于解本题至关重要。

〔题目解析〕

21. [C] 对应结构题。本文首句开宗明义地阐明了全文主题,以 focus either on... or on... 结构指出关于青少年犯罪原因的理论不外两种:个人或社会起到了主要作用。首段接下来的两句话结构对应十分工整,运用对应结构分析法可顺利解题。由于本段第三句说“Theories focusing on...”所以空格当中应当填入 focus 的同义词或近义表达法,故选 center,它的本义为“中心”(名词),引申为动词“集中”,是 focus 的同义词。此处也可以填 concentrate。Act on“起作用、按……执行”,rely on“依靠”,comment on“评论”都不合文意。
22. [D] 主从句关联词/逻辑题。分析空格所在句,空格前说孩子们参与犯罪行为,空格后说他们没有因为之前的恶劣行为受到足够的惩罚,空格前后显然构成因果关系,故选 because。
23. [A] 词义辨析/常识逻辑题。孩子们不可能通过与其他人的 cooperation“合作”或 consultation“咨询”学会犯罪行为。Assimilation“同化”容易成为误选项,实际上此处的同化应理解为:become part of another social group,即成为另一社会团体的一部分,不合文意,而且即使选 assimilation 也应与 by 搭配,故排除。Interaction 意为 act together so as to communicate with each other(相互作用或影响),可与 with 构成搭配,故正确。
24. [D] 逻辑/词义辨析题。空格前说孩子们犯罪,空格后说他们没有达到更高的社会经济地位,空格前后仍然构成因果关系。实际上此空与上句中 because 位置对应,含义对等,属于同义复现。Return 搭配错误,只有 in return for 才能表“作为……的回报”,故错;in reference to 表“关于,有关”;reply 搭配正确,但含义仅局限为“回答,回复”,in reply to 通常与 question 或 letter 之类的事物连用。In response to“对……做出反应”逻辑上表示因果关系,故正确。
25. [A] 句中逻辑/对应结构题。空格前说他们没有达到更高的社会经济地位,空格后说摒弃中产阶级价值观,两者显然构成并列关系,所以选 or。从对应结构看,前面已经提到第一段的二、三句是并列结构,分别论述了个人和社会因素造成青少年犯罪,因此第二句 they were not





sufficiently penalized for previous misdeeds or that they have learned criminal behavior through 23 with others 中的 or 能很好地给这道题以提示作用。

26. [B] 词义辨析 / 逻辑题。空格前说大多数关于青少年犯罪的理论聚焦在来自贫困家庭的孩子身上, 空格后说来自富裕家庭的孩子同样也会犯罪, 前后显然构成转折关系, 故选 ignore“忽视”。Discard“丢弃”不可以和宾语 fact 搭配; consider“考虑”和 highlight“强调、突出”的意思, 与句意逻辑恰好相反。
27. [C] 逻辑 / 固定搭配题。空格前说后者(来自富裕家庭的孩子)犯罪, 空格后说缺乏足够的父母管教, 构成因果关系。For 可以表示因果关系, 实际上 for lack of 也是习惯搭配。With 固然可以表示因果关系, 但说 with lack of sth. 显然不符合英文习惯, 不如直接说 without sth., 故排除。
28. [D] 句中逻辑 / 词义辨析题。空格所在句出现了典型的 and 结构, 两端连接的成分应该构成并列逻辑关系。And 前的 tentative 表“试验性的, 尝试的”, 而试验性的理论当然不完善, 容易受到批评, 表示“容易受到……的”的词组是 be subject to, 故 subject 正确。本题较具迷惑性的是 sensitive, be sensitive to, 意为“敏感的”, 也有“容易受到……伤害的”之意, 如: She's sensitive to criticism. 但本题并不强调“受到伤害”, 故 sensitive 错。Be immune to 意为“not affected by, not susceptible to”, 即“不受……影响”, 与句意恰好相反。Be resistant to 表“对……有抵抗力的”, 亦与句意相反。考生注意: 本题考点在四六级词汇题中出现过很多次, 在考研 1994 年词汇单选题的 27 题也考过。
29. [A] 词义辨析题。文意是: 社会结构的变化可能间接地 ____ 青少年犯罪率。Affect“影响”正确。段末句提到“more youths into criminal behavior”, 即更多青少年犯罪, 所以 reduce“减少”错误; reflect 表“反映”, 把逻辑关系说反了, 应该是青少年犯罪率间接地反映了社会结构的变化, 故错。
30. [B] 逻辑 / 词义辨析题。空格前说经济的变化, 空格后说青少年更少的工作机会, 前后应为因果关系。只有 lead to“导致”可以表示因果关系。Point to“指向”, come to“共计、达到”, amount to“总计”都不合文意。
31. [A] 词组辨析题。本题的解题关键是读懂该复杂句的意思: 例如, 导致年轻人就业机会减少和失业率增加的经济变化, 使得青年人越来越难得到报酬丰厚的工作。In general“一般说来”, 合乎该句的意思和逻辑; on average“平均起来”, by contrast“相比之下”, at length“详尽地”都不合文意。
32. [C] 词组辨析题。本句意思为: 随之而来的不满情绪将反过来导致更多青少年犯罪。“反过来”用 in turn 表示。In case“万一”, in short“简而言之”, in essence“在本质上”都不合文意。
33. [D] 词义辨析题。不难看出, 本句意为: 这些年来家庭也(经历)了变化。Experience“经历”正确。Survive“幸存”, notice“注意”, undertake“承担”都不合文意。
34. [B] 句间逻辑题。空格前说越来越多的家庭由(小孩和)单亲或双职工构成, 空格后说孩子们可能受到较少的父母管教, 前后构成因果关系, consequently“结果, 因此”正确。Contrarily“相反地”, similarly“相似地”, simultaneously“同时地”在逻辑上都不对。
35. [A] 语法结构题。考研完形常考知识点: than 作关系代词表示比较结构。此结构的特点是:

than后往往省略 the thing that (thing 所表示的先行词即为句中比较级所修饰的名词), 本题中相当于省略了 the supervision that。

36. [B] 词义辨析 / 逻辑题。前文提到了现代家庭的构成: More families consist of one-parent households or two working parents. 家庭构成实际上就是家庭结构: 单亲家庭结构和双收入家庭结构。实际上第三段首句 Changes in the social structure... 就指出社会结构的变化影响青少年犯罪, 这也给本题解题很好的提示作用, 因此 structure“结构”为正确选项。System“系统”, concept“概念”, heritage“遗传”都不合文意。
37. [B] 词义辨析 / 逻辑题。下文所列举的几种青少年犯罪的原因都是社会所认同的, 所以不可能是 negligible“微不足道的”或 incredible“难以置信的”; assessable“可评估的”不可以和 causes“原因”形成搭配; 所以应选 identifiable“可辨认、可鉴别出的”。
38. [D] 逻辑 / 词义辨析题。文意想要表达毒品和酒精对于青少年犯罪的正面影响, 而 restriction“限制、约束”只能减少犯罪, allocation(分配)不合乎实际情况, 只有 availability(可获得性)正确: 更加容易得到毒品和酒当然会造成犯罪的增长。选 expense“花费”也不合逻辑, 因为吸毒和酗酒的花费增加应该抑制青少年对其的消费能力, 从而导致犯罪率下降。
39. [A] 逻辑 / 词义辨析题。文意想要表达: 虐待孩子和忽视孩子也提高了青少年犯罪率。Awareness“意识到”和 exposure“曝光”只能减少犯罪, 因此正确答案为 incidence(发生率), 这些事情的发生率增长当然会造成更多犯罪。
40. [C] 逻辑题。空格前说所有这些状况都倾向于增加孩子犯罪的可能性, 空格后说直接的因果关系尚未被确立, 前后显然构成转折让步关系, 所以 although 正确。

Section III Reading Comprehension

Part A

Text 1

〔背景介绍〕

类型: 自然科学——互联网

本文开篇由互联网开始, 谈论互联网帮助人们更好地找工作。仍是由自然科学开篇, 转入社会科学范畴的论述模式。

〔结构分析〕

第一段讲述通过“Career Builder”引出通过互联网找工作的话题; 第二段讲述通过互联网找工作的缺陷; 第三段至第五段讲述解决方案, 如何有效地利用互联网找工作。

〔题目解析〕

41. [C] 细节题。找到 R 在文章中出现的地点——文章开篇处。阅读首段, 可知选项[C], “使用一个数据库的特别服务”, 为正确答案。





42. [A] 判断题。第三段前三句中,作者借专家之言表达了自己对搜索工具的缺陷的看法:“There's no career counseling implicit in all of this”。选项[A],“缺乏顾问”,为正确答案。
43. [D] 词汇题。找到文章中出现的“tip service”与分号后句子的“reminder”并列。从而根据结构上的并列关系,可知“tip service”与分号后句子的“reminder”并列。从而选项[D],“提示工具”,为正确答案。
44. [B] 例证题。所问信息出现在原文第四段二行。看到由“for example”开始,可知是举例子。从而向上找论点——四段首句。可知选项[B],“吸引更多回头的访问”,为原句的关键词替换选项,从而为正确答案。
45. [C] 判断题。本题比较简单,直接根据自然段定位的思路找到第五段,根据第五段首句可知选项[C],“个人搜索代理同样对已经有工作的人有帮助”,为正确答案。

Text 2

〔背景介绍〕

类型:社会科学——社会学

本文谈论了社会上因为姓名字母顺序排列而引发的一种隐含的歧视现象,是一篇题裁比较新颖的文章。

〔结构分析〕

第一段提出姓名歧视。注意二行的转折词“but”;第二段、第三段是对上段的举例;第四段讲述对姓名歧视的解释;第五段讲述姓名歧视仍在继续。

〔题目解析〕

46. [A] 例证题。本题问的是作者举 AA▲ 车和 Zodiac 车的例子是要说明什么,文中第一段最后一句所提出的观点正是此例所要证明的。而选项[A],“一种被忽视的不平等”,为正确答案。
47. [D] 推理题。注意第二段和第三段是对首段论点的举例,所以推出的应该是首段的论点——“隐秘的字母歧视在盛行”。从而可知选项[D],“一些歧视太隐蔽以至于难以识别”,为正确答案。
48. [C] 推理题。本题注意抓住第四段中的转折词“yet”,后面讲的是对学生的忽视会导致不好的结果。从而把握住原文要传达的意思,对原句的表达取反后,选项[C],“教师应该对所有的人都给予关注”,为正确答案。注意本选项为正话反说的正确选项类型。
49. [B] 句子理解题。按照《考试分析》的解释,本题考试实际生活中使用英语的能力。在英文中,“ZZZ”常被用来描述人打瞌睡时发出的声音。从而选项[B],“他们大声地打呼噜”,为正确选项。选项[A]是一个干扰性很强的选项,意思与上下文连贯,按一般的句意题设计规律,其实也可接受。选[B]不选[A],跟本篇阅读文章的命题者的命题思路有关。
50. [D] 判断题。前面四道题已经对文章五段命题,从而自然段定位的思路本题不适用。考虑本题应是对全文中心命题。看到选项[D],“按字母顺序排列事情可能导致不被人们注意的歧视”,就是文章的中心,为正确答案。

Text 3

〔背景介绍〕

类型：社会科学——经济学

本文主要谈论了经济衰退对消费者的影响。

〔结构分析〕

第一段讲述了经济衰退的事实；第二段讲述经济衰退对消费者没有大的负面影响；第三段讲述对消费者没有大的负面影响的原因——消费者的财富没有减少；第四段进一步说明对消费者有正面作用。

〔题目解析〕

51. [D] 句子理解题。注意抓住后面的转折词“but”，通过前后转折关系解题。“But”后面说 ES 的生意不好，从而可知转折前的意思是“还不错”。从而选项[D]，“ES 没有处于绝望的境地”，为正确答案。
52. [A] 态度题。本题首先注意题干所问是大众的态度，不是作者态度。抓住文章第二段转折后的内容以及三、四两段首句（见结构分析），可知大众对现在经济的态度是乐观的。从而选项[A]正确。
53. [B] 句子理解题。本题关键注意句内的“gold rush”，gold 这里用做形容词，与“黄金市场”无关。从而选项[A]为干扰项。“Gold rush”的意思是“淘金热”。抓住上文中的“Home prices”可知选项[B]，“房地产”，为正确答案。
54. [A] 推理题。本题注意没有必要猜测“silver linings”的意思。本题所问内容在文章第四段首句，应通过阅读后面的“论据”，结合文章中心理解。通过阅读第四段内容，可知对于经济的不景气，给消费者带来了很多好处，所以选项[A]，“他们在一些方面获得了好处”，为正确答案。
55. [C] 作者态度题。知道作者认为经济的不景气给消费者带来了一些好处，同时抓住第二段转折词后的句子“seem only concerned, not panicked”，可知选项[C]，“注意是必要的，但不用恐慌”，为正确答案。

Text 4

〔背景介绍〕

类型：人文科学——议论文

本文主要谈论了对学校教育的观点。

〔结构分析〕

第一段提出美国人对学校教育的观点；第二段至第三段反驳上述观点；第四段至第五段对第二段、第三段的观点再次反驳；第六段至第七段提出作者的中间观点。本文注意把握作者的论述思路：首先提出一些人的观点，然后另一些人反驳，接着持第一种观点的人再反驳，最后作者提出居于二者之间的观点。





〔题目解析〕

56. [C] 细节题。文章开篇便讲美国人当今对学术价值不大重视, 他们的英雄是运动员、企业家而不是学者。学校是送孩子去接受实际教育的地方, 而不是要为知识而知识。从而正确答案为选项[C]。
57. [A] 推理题。本题重点是根据题干中的“history”定位。可以找到第四段中间部分。“From the beginning of our history, says Hofstadter, our democratic and populist urges have driven us to reject anything that smells of elitism. Practicality, common sense, and native intelligence have been considered more noble qualities than anything you could learn from a book.”可知选项[A], “低估智力”, 为正确答案。本题同样可通过文章主旨和作者态度判断。作者认为美国人一直不重视智力, 并提出这是不对的(见结构分析), 从而选项[A]与此相符。
58. [D] 推理题。首先在文中定位到所问信息。Ravish 的观点在第二段, Emerson 的观点在第五段。Ravish 认为, “Schools could be a counterbalance.”可知他赞成学校教育。而 Emerson 的观点: “Ralph Waldo Emerson ... thought schooling and rigorous book learning put unnatural restraints on children”, 可知他反对学校教育。从而选项[D], “相反的”, 为正确答案。
59. [B] 细节题。通过上题已定位到 Emerson 的观点, 第五段首句说他认为“学校以及僵硬的书本学习带给孩子们不自然的限制, 可知他反对学校教育。从而选项[B], “知性主义的反对者”, 为正确答案。
60. [C] 细节题。本题重点是把握住文章结构——陈述双方观点后提出中间观点的模式。从而可知作者对 Intellect 的态度是赞成的。选项[C], “应该被追求”, 为正确答案。注意选项[D]表达的意思: Intellect 潜藏于力量。第二段和第三段的内容可以推出此选项, 但是作者的观点与此不符。

Part B

〔单句分析〕

61. The Greeks assumed that the structure of language had some connection with the process of thought, which took root in Europe long before people realized how diverse languages could be.
希腊人认为, 语言的结构与思维过程之间存在某种联系。这种观点, 在人们认识到语言有可能千差万别之前, 就早已在欧洲扎下了根。
简要分析: 结构方面, that the structure...作宾语从句。which took root...could be 是定语从句, 其先行词是前面整句话, 也可以说是希腊人的 assumption。另外, 在这个定语从句中, long before people realized how diverse languages could be 是状语从句, 翻译时需提前处理。
62. We are obliged to them because some of these languages have since vanished, as the peoples who spoke them died out or became assimilated and lost their native languages.
我们应当感激他们, 因为这些语言中, 有的业已消失, 其原因则在于说那些语言的民族要么不复存在, 要么已经被同化, 不再说自己的本族语。
简要分析: 结构方面, because 和 as 所引导的, 都是原因状语从句, who spoke them 是简短的定语从句, 修饰 peoples 一词。细节方面, peoples 应该翻译成“民族”, 因为它是用的复数形式。



Die out 翻译时,注意感情色彩,不要译为“死光了,死绝了”,可以从反面角度译成“不复存在”,也可以翻译成“消失”。

63. The newly described languages were often so strikingly different from the well studied languages of Europe and Southeast Asia that some scholars even accused Boas and Sapir of fabricating their data.

新近研究的语言与欧洲和东南亚那些经过充分研究的语言迥然不同,以至有的学者甚至指责博厄斯和萨丕尔,说他们编造资料。

简要分析:结构方面,so...that...引出结果状语。细节方面,newly described 和 well studied 相对应,所以described 翻译成“研究”即可。另外,注意accuse somebody of doing something 这个结构。

64. Being interested in the relationship of language and thought, Whorf developed the idea that the structure of language determines the structure of habitual thought in a society.

由于对语言和思维的关系感兴趣,沃尔夫形成了如下观点:语言的结构决定了某一社会习惯性思维的模式。

简要分析:结构方面,Being interested in the relationship of language and thought 用作句子的状语,同时注意,being 置于句首,基本上都是引出原因的。另外,句子中的that 从句是同位语从句,修饰前面的idea。

65. Whorf came to believe in a sort of linguistic determinism which, in its strongest form, states that language imprisons the mind, and that the grammatical patterns in a language can produce far-reaching consequences for the culture of a society.

沃尔夫渐而相信某种语言决定论,这种论调在最为极端的时候,认为语言会束缚思想,并且语言的语法结构可能对一个社会的文化产生意义深远的影响。

简要分析:结构方面,which... of a society 是定语从句,翻译时需要分译。定语从句中,又包含两个that 引导的宾语从句。细节方面,came to 是表示“渐渐”的意思。

〔其他难点〕

1. The relation of language and mind has interested philosophers for many centuries.

简要分析:句末的many centuries,可以模糊处理成“长久以来”,而不必翻译成“几个世纪以来”,因为后一种译文与第61题明显不符。61题谈到希腊人,按常识,这里的希腊人是指古希腊人,那么距今已有两千多年的时间了,所以说“几个世纪以来”是有问题的。之所以出现这种现象,是因为many centuries 所指较广,几个世纪、十几个世纪、几十个世纪甚至更长的时间都可以用它来指代。因此,翻译时需要灵活处理。

2. Two anthropologist-linguists, Franz Boas and Edward Sapir, were pioneers in describing many native languages of North and South America during the first half of the twentieth century.

简要分析:这里划线部分,最好译为“南北美洲诸多印第安语言”,而不要译为“南北美洲诸多本地语言(本族语言),或是南北美洲诸多地方语言”。

〔参考译文〕

长期以来,语言与思维的关系一直让哲学家很感兴趣。(61)希腊人认为,语言的结构与思维过程之间存在某种联系。这种观点,在人们认识到语言有可能千差万别之前,就早已在欧洲扎下了根。



直到最近,语言学家才开始认真地研究那些与他们的母语大不相同的语言。在二十世纪上半叶,两位人类学语言学家——法兰士·博厄斯和爱德华·萨丕尔——成为研究南北美洲诸多印第安语的先驱。(62)我们应当感激他们,因为这些语言中,有的业已消失,其原因则在于说那些语言的民族要么不复存在,要么已经同化,不再说自己的本族语。然而,二十世纪早些时候另外一些语言学家对他们并不是那么感激,对于那些奇异的语言中所获得的古怪资料,他们也不是那么热心。(63)新近研究的语言与欧洲和东南亚那些经过充分研究的语言迥然不同,以至有的学者甚至指责博厄斯和萨丕尔,说他们编造资料。印第安人的语言的确大不一样,以至二战期间,美国军方把纳瓦霍语用作秘密电码,传递信息。

萨丕尔的门生——本杰明·李·沃尔夫——继承了对美洲印第安语的研究。(64)由于对语言和思维的关系感兴趣,沃尔夫形成了如下观点:语言的结构决定了某一社会习惯性思维的模式。他的理由是,由于一种语言的使用者形成某些观念比形成另外一些观念更容易,因此思考的时候,就会沿着某种思路而不是其他的思路进行。(65)沃尔夫渐而相信某种语言决定论,这种论调在最为极端的时候,认为语言会束缚思想,而且语言的语法结构可能对一个社会的文化产生意义深远的影响。后来,人们把这种观点称作萨丕尔-沃尔夫假说,但它并不十分恰当,因为尽管萨丕尔和沃尔夫都强调语言的千差万别,但萨丕尔本人从来没有明确地支持过语言决定论。

Section IV Writing

【题目类型】

图画作文中的观点论证题。考法类似于2001年,在图画旁配有一句意味深长的话,“终点又是新起点”,并且也要求举例论证。

【审题构思】

2004年考题在历次考试中属于主题意义最好把握的一次。画面中一个小男孩在冲向跑道的终点,离成功已经不远,脸上露出了胜利的微笑。在终点线前出现了一个标志,指示出这又是一个新的起点。毫无疑问,画面暗示出了发展与进步的主题。小男孩代表的并不只是他自己,可以把他看做个人、组织、单位或国家,一旦停止了发展就会在竞争中被淘汰。

作文的首段需要描述图画,由于细节众多,必须把握住和主题最相关的事物,如跑道、奔跑、汗如雨下、终点、起点、冲刺等等。

第二段是全文的核心段,阐释图画意义,需要在段首句指出发展的主题意义。人类之所以要追求一个又一个目标,无非是现实世界中激烈的竞争。一旦一个人停止了进步,就会被残酷的现实淘汰。另外,除了个人,单位和国家也需要追求同样的发展,需要坚持不懈,不能停滞不前。

第三段的举例非常简单。联系现实生活,2003年中国成功地发射了“神舟五号”,举国欢庆,但仍然要继续做航空航天技术研究,因为美国和俄罗斯还走在前面。另外,大家都想到自己在考研,不成功就要再次努力,一旦被录取,还面临着未来学业、就业和职业发展的问題。总之,人生没有终点,必须做出不懈的努力。

【推荐范文】

It is vividly depicted in the cartoon that a boy is running along the racetrack with painstaking efforts, sweat pouring downing his face. After a long journey, he is making the final spurt toward the

<http://bbs.topsage.com>

finishing line, with strong determination to become the champion. **It seems that** he could rest for a while to enjoy the ecstasy of victory. **However**, straight ahead lies a sign which indicates a new “starting point” and urges him to continue rushing to the next destination.

Undoubtedly the cartoon conveys the meaning that life is like the process of running in which one should make constant efforts and never stop making progress. **Owing to** the quickening pace of life, competition goes increasingly fierce in all walks of life, stimulating everyone to pursue one goal after another. Once a person stops making progress, he can hardly maintain his past glory and survive in this competitive world. **As Deng Xiaoping, the great Chinese leader said, “Development is the inarguable truth.”** No matter how powerful a country is, no matter how successful a specific institution is, it will definitely seek new development in high speed. **Generally speaking**, neither a country nor a person can remain stagnant.

A case in point is the successful launching of “Shenzhou V spacecraft” which sets China in a high position of aviation and space flight. Although it means a great achievement for us Chinese, we are facing new challenges in the future and need to do further research in space technology. **Another illustration is closely related to us, the examinees.** If we pass this test and are fortunately admitted by our dream universities, we shall not stop making efforts. Instead, we are confronted with the challenge of conquering the difficult graduate courses. We still have to strive for success in our future academic study, employment and career. **On the whole**, these examples effectively clarify the saying that “destination is another starting point.”

【妙笔生花】

第一段在描述图画信息时列举了大量相关细节,其中包括“running along the racetrack”(沿跑道奔跑),“make the final spurt”(做最后的冲刺),“rushing to the next destination”(冲向下一个终点)。语法上首先出现了独立主格结构“sweat pouring down his face”(汗如雨下),段尾又设置了有特色的倒装句,后接定语从句“straight ahead lies a sign which indicates that...”,这加大了句型难度。

第二段在阐释意义时用了六个句子,发挥着不同的功能,分别为阐释意义+原因分析+反面论证+名人名言+以小见大+总结概括。尤其引用了邓小平同志的“发展是硬道理”——“Development is the inarguable truth”,强调这个道理不可置疑,间接地翻译出了意味深远的“硬”,给了作文最有力的论据支持。

第三段的第一个例子中提到了“aviation and space flight”(航空航天);第二个例子以考研学子为例,指出考试成功后还要面临“academic study”、“employment”、“career”三大挑战。综合看来,全文中为了突出“坚持不懈的努力”先后采用了“painstaking efforts”、“with strong determination”、“make constant efforts”、“pursue one goal after another”、“seek new development in high speed”和“strive for success”等表达,语言变化多端,值得借鉴。



2003 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Section I Listening Comprehension (略)

Section II Use of English

〔内容提要〕

本文讲述教师如何帮助青少年适应身体、情感和智力等方面的变化。文章第一段谈到应当组织一些适当的活动,第二段主要对如何组织这些活动进行进一步的阐述。本文涉及的人物其实只有两个,即第一句主题句中出现的teacher和young adult。文章后面用了不同的称呼来指两者。

〔题目解析〕

21. [A] 固定搭配题。Give thought to“考虑到”是固定搭配,也符合文意。Give idea/opinion/advice 后跟 to sb. on sth.。
22. [B] 逻辑/词义辨析题。结合文意和下文出现的 adjust to their new bodies and..., 推知此空应填入 adjust to 的同义词, accommodate 表“适应、顺应”这些变化,正确。Accommodate 的另一个常考的意思是“提供食宿”。Strengthen“加强”, stimulate“刺激”, enhance“提高、增强”都不合文意。考生要注意从上下文提供的线索来考虑最佳选项。
23. [C] 句中关联逻辑题。本题出现了典型的 and 结构,前后应构成并列关系,即空格应为 movement 的近义词,显然是 exercise “锻炼,运动”。其他三个选项从常识的角度看都是正确的答案,但不是最佳答案。本空后面有一个表转折逻辑的并列分句 but not just in ways that emphasize competition, 全句意思为:“不断成长的身体需要运动和 ____, 但在这些运动和 ____ 中不应强调竞争。”显然在 exercise “练习、训练”中才存在竞争,而 care “关爱”, nutrition “营养”, 和 leisure “休闲”根本与竞争不搭界。
24. [D] 主从句关联词题。空格填关联词连接上下两句(主从句),因此判断主从句之间的逻辑关系就是解题的关键。上句说年轻人正在适应他们新的身体并且迎接大量智力和感情上的挑战,下句说青少年尤其具有自我意识,从常识能判断出是因果关系,前者是后者的原因。故选 because。
25. [C] 常识逻辑题。从常识可知来自于成功的当然只能是 confidence“自信心”,而不是 assistance “帮助”, guidance“指导”或 tolerance“容忍”。考生注意:考研完形和四六级有很大的差异,其表现之一就是不少题目是根据常识来判断的,毕竟考研是高层次人才的选拔性考试,对考生有着全面的要求,平时注意各方面知识积累并喜欢思考感悟的考生自然会在这一类题目中得心应手。
26. [B] 常识逻辑题。本句出现了 and 结构,故空格所填词要与上半句构成并列关系。与自信构成

并列关系的一定是：他们的成就被别人 admired“羡慕，钦佩”。从常识容易知道，一个人所取得的成就被别人羡慕才会获得自信，而不是被别人 claimed“要求、索取”，更不会被别人 ignored“忽视”或 surpassed“胜过”。

27. [D] 逻辑推理题。上半句说典型的青少年生活方式已经被如此多的竞争所充斥，显然作者对学生生活中存在太多的竞争持负面评价。下半句说规划一些胜者多于负者的活动(暗指竞争不激烈)是 _____ 的，当然此处要填写一个正面评价的词，所以选 wise“明智的”。Improper“不适当的”，risky“危险的”和 fare“公平的”都不符合行文逻辑。此题有一个难点，就在于考生要从 activities in which there are more winners than losers 这句话中推出：这样的活动竞争不激烈，而且是作者支持的观点。考生注意：在阅读的过程中不仅要读出 language itself(语言本身)，更重要的是 something between the lines(潜台词、言外之意)。
28. [C] 句中逻辑题。前面出现了 activities(复数概念)，后面给出了几个具体的活动，前后文应为举例关系，故选 for example，填空前后的逗号也给出了提示。In effect“有效地、实际上地”，as a result“结果”和 in a sense“在某种意义上”都不合文意。
29. [A] 逻辑主语 / 词义辨析题。本题容易误选 create“创造”或 exchange“交换”。空格所填动词的逻辑主语应该和前文的 publish、后文的 sponsor 一致，即该动词应该是教师而非学生发出的动作，所以 create 和 exchange 错误，应选 display“展示”。再次提醒考生注意动词的逻辑主语和逻辑宾语现象。
30. [D] 词义辨析 / 逻辑题。A variety of clubs(丰富多彩的俱乐部)当然会提供“多种多样的”机会，故 multiple 正确。注意：excessive 和 surplus 意思都是“过多的”，是同义选项，同时排除；durable“持久耐用的”显然不对。
31. [A] 词义辨析 / 逻辑题。要锻炼领导才能(leadership)当然要参加团队活动(group dynamics)。肯定不是 individual(个人的)；personnel“全体人员”肯定不对，很多考生把它错看成了 personal“个人的”；corporation“企业、公司”也不对，不少考生误看成 cooperation“协作、合作”而丢分。注意：这里提到的 group dynamics 其实就是现代管理学中十分强调的 team work“团队合作”，team building“团队建设”，group cooperation“小组合作”等理念。
32. [D] 常识逻辑题。前文说交朋友很重要，但有些学生又害羞(shy)，所以一定要给他们一种保护、安全感(security)。这也是个常识问题，害羞的孩子，特别是女孩子往往需要安全感。Consent“同意”，insurance“保险”，admission“允许”都不合常识。
33. [B] 逻辑 / 词义辨析题。本文主要还是倡导孩子们通过自身的锻炼辅以成人的指导来适应变化，所以成人不能出现过多，否则就会喧宾夺主，故选 barely“仅仅、勉强”，意为：支持青少年的成人(老师)仅仅在背后支持孩子(学生)(只在关键的时候给予帮助)。Rarely“罕见地”在逻辑上一般表否定，不合文意。因为上下文告诉我们：孩子的发展还是要老师的帮助的，只是这样的帮助不是直接的，而是辅助的，关键时候给予的。Barely 在逻辑上和 rarely 不一样，是肯定的逻辑，相当于常见的 only。如：I barely made it, and it is a passing score.“我勉强过了考试，刚好及格。”
34. [D] 总分结构逻辑 / 常识题。主题句中出现的空格如果一时难以判明含义的话，不妨先跳过做下面的题目，通过分句的逻辑来归纳出主题句的逻辑。根据后面的内容可以肯定孩子的注意力周





- 期是 short。另外,从常识的角度出发,很容易知道孩子的注意力往往比成年人容易分散。考生都应该有这样的经历:从幼小、小学到中学再到大学,一节课的时间越来越长,因为随着年龄的增长,注意力集中的时间越来越久。
35. [C] 逻辑题。空格前说应当组织多种多样的活动,空格后说参与者想呆多久就呆多久之后转向其他的活动而不感到内疚,前后构成目的关系;故选 so that=in order that, 表“以便于”。If only “要是……就好了”, now that “既然”, even if “即使”都不合文意。
36. [D] 词义辨析题。Anything 通常用于否定或疑问句当中,根据句意不可能是 everything 和 nothing else, 只能是 something else, 表示“其他的某件事情”。此时回头再看 34 空就不难了,参与者需要经常在不同活动间切换,这当然说明他们的注意力周期 (attention span) 较短,故 34 选 short。
37. [B] 词组辨析题。Let off“排放”; let out“释放,发出”; let alone“不管、不干涉”; let down“使失望”。只有使失望才能和前面的 feel guilty 构成并列关系,故选 down。
38. [A] 逻辑题。空格前说这并不意味着成年人一定要接受不负责任的状态(即老师对学生的发展听之任之),空格后说他们可以帮助学生们获得一种责任感,前后构成转折、对立的逻辑关系,故选 on the contrary“相反地”。On the average“平均而言”, on the whole“总的来看”, on the other hand“另一方面”从逻辑上讲都不对。
39. [C] 词组辨析题。Make for“走向,促成”; stand for“代表,主张”; take for“把……当做”; plan for“为……订计划”。此句的意思是:成年人应该为青少年规划一些适合他们的角色。故选 plan。
40. [A] 词义辨析/逻辑题。能够与 attention spans 构成并列关系的只有 capabilities“能力”,因为集中注意力本身也是一种自然能力,本句意即成年人可以通过为青少年规划一些他们力所能及的角色并且制定清晰明确的规则来帮助学生获得一种责任感。Responsibility“责任”, proficiency“熟练”, efficiency“效率”都不合文意。

Section III Reading Comprehension

Part A

Text 1

〔背景介绍〕

类型:自然科学互联网——社会科学,社会学

本文仍是今年自然科学文章考查的固定套路——由自然科学的话题开篇,然后转入社会科学的范畴,讲这个自然科学的问题对人们的影响。

本文所谈论的是互联网的出现对情报行业的影响。

〔结构分析〕

第一段指出互联网在改变情报行业;第二段进一步说明互联网促使了一种新的情报行业的诞生,运用互联网技术可以获取更多的情报;第三段至第五段作者举例(Stratford 公司)介绍将网络技

术运用于情报工作以及此公司的一些经营理念。

〔题目解析〕

41. [B] 细节题。本题考查对首段末句的理解：“These days the Net, which has re-made such everyday pastimes as buying books and sending mail, is reshaping Donovan’s vocation as well.”。其中“Donovan’s vocation”是“spying”，也就是选项[B]中的“intelligence services”(情报行业)。同样文中的“reshape(改造)”，和选项[B]中的“remolded”同义。选项[B]为原文的关键词替换选项，故选项[B]正确。注意选项[D]，其中“revived”意思是“复兴”，而文中并未说情报业没落，所以谈不上“复兴”。
42. [A] 细节题。Donovan 的例子出现在开篇的位置，是一个引子，导出作者要谈的主题——第一段的最后一句话。因此选项[A]正确。
43. [C] 句子理解题。注意到全句“Among the firms making the biggest splash in the new world is Straitford, Inc.,...”，也就是说 Straitford 这家公司是“making the biggest splash”的企业之一。所以分析四个选项，哪个可用来形容 Straitford公司，就是正确选项。通过阅读后文对 Straitford公司的介绍，可知选项[C]“获得最大的成功”为正确答案。
44. [D] 细节题。第四段讲的是：Friedman 将互联网作为一个工具，用来收集信息和发布信息。然后以乌克兰(Ukraine)的例子说明网络互动的实际作用。选项[D]“Straitford 公司能够提供相对可靠的信息”与段落大意相符，正确。
45. [B] 细节题。本题可通过自然段定位的思路首先到第五段寻找答案。五段末句为“Straitford, says Friedman, takes pride in its independent voice.”选项[B]是“independent voice”的同义替换，正确。

Text 2

〔背景介绍〕

类型：自然科学——动物保护

作者举例说明许多动物权益保护者并不了解生物医学的真实情况和意义，而一味地反对生物医学，使广大群众也受到了蒙蔽。针对这一点，作者指出科学家应采取措施与大众多交流，避免由于人们的无知而阻碍了生物医学的发展。

〔结构分析〕

第一段提出观点；第二段举例说明；第三段至第四段讲述作者的建议。

〔题目解析〕

46. [A] 主旨题。本题实际考查对文章主旨的理解。篇尾句为：“If good people do nothing, there is a real possibility that an uninformed citizenry will extinguish the precious embers of medical progress.”它与篇首相呼应，表露文章中心：采取行动，勿让人们无知阻碍医学的发展。因此选项[A]“呼唤科学家采取行动”为正确答案。
47. [B] 细节题。三段末句写道，受到误导的人们认为用动物做研究是残酷的、不可思议的。四个选项中，选项[B]与此最相符。本题的重点是四个选项的区分。选项[A]中的“cruel”与原文对应，但是“natural”与原文意思相反。选项[C]“不可避免的，但含有恶意的”中，“恶意”属于无中生



有。选项[D]“毫无意义,浪费的”与选项[B]比较起来,态度过于中性。从而,选项[B]为最佳答案。

48. [B] 例证题。例子出现在第二段,可以到第一段段尾找例子支持的观点。阅读一段最后两句话,抓住“few people understand...”,可知选项[B]“对于医疗科学的无知”为正确答案。
49. [A] 细节题。本题主要考查对作者观点的把握,解题线索可在最后两段中找出。作者向科学家们提出的建议都有助于他们与公众更好地交流。从而可知选项[A]“和公众进行更多的沟通”为正确答案。
50. [D] 细节题。Stephen Cooper 出现在第四段第五行开始的句子:“Finally, because the ultimate stakeholders are patients... Stephen Cooper, who has made courageous statements about the value of animal research...”。可知 Stephen Cooper 支持动物研究,故选项[D]“一位动物研究的支持者”为正确答案。

Text 3

〔背景介绍〕

类型:社会科学经济学——垄断

本文对铁路行业的并购进行了分析,阐述了对于并购的支持和反对双方对垄断的不同看法,以及他们对并购可能带来的影响的想法。

〔结构分析〕

本文开篇提出铁路行业垄断的话题,后面是铁路行业的合并是否会导致垄断以及对货主产生怎样的影响正反两种观点的交锋。

第一段提出垄断的话题;第二段讲述了支持垄断观点(卡车的竞争移除了垄断)和反对观点;

第三段讲述了继续上段的反对观点;第四段讲述了支持观点(长期会降低成本)和反对观点(货主被控制);第五段讲述了反对观点(成本)。

〔题目解析〕

51. [C] 细节题。首先定位到第二段和第四段(见结构分析),可知选项[C]“外部竞争会持续存在”就是第二段所说的“卡车带来的竞争会结束垄断”。从而选项[C]正确。
52. [D] 细节题。本文探讨的就是垄断对货主的影响,大部分篇幅讲货主的反对态度,所以选项[A]和选项[B]必然不对。选项[C]的说法有些过于强烈,文中没有感情色彩如此强烈的词。注意第五段一行的“worry”,可知选项[D]为最佳答案。
53. [C] 推断题。抓住第三段末句关键词“but”后面的句子:“but the process is expensive, time consuming, and will work only in truly extreme cases.”可知选项[C]“被过高收费的货主不太可能申请到费率的降低”正确。
54. [B] 词汇题。找到原句,看到“arbiter”后有一个定语从句限定——“who wins and who loses”。从而可知“arbiter”为“输和赢的……人”。从而选项[B]“裁判者”合适,为正确选项。
55. [A] 细节题。可以通过自然段定位的思路首先定位到第五段,然后关注第五段四行关键词“yet”后的句子,可知是由于持续收购的成本,使得铁路行业的成本增加。从而选项[A]“持续并购”为正确答案。



〔背景介绍〕

类型：社会科学——医学——社会学

本文讨论了对死亡的不同看法。

〔结构分析〕

第一段、第二段提出一种观点：通过医疗延长寿命；第三段提出另一种观点：到一定年龄就应退出；第四、五段作者提出自己的中立观点。

本文是一篇作者观点态度比较复杂的文章。文章前三段提出两种对立的观点。作者没有简单的支持任何一方，而是认为双方都过于绝对，自己持中立的态度。阅读时应特别注意通过抓关键词把握文章结构和作者的态度。

〔题目解析〕

56. [C] 句子理解题，推理题。对于文章首句的理解题，应特别注意通过全文和段落的中心帮助理解。通过阅读第一段和第二段可知美国人对他们的医疗过分自信了。从而选项[A]“美国人对他们的医疗科技过分自信”，为正确答案。
57. [A] 例证题。首先找到例子在文章中出现的地点——第二段第五行。然后向上找论点，为前一句话：“...，we demand everything that can possibly be done for us, even if it's useless.”可知选项[A]“医疗资源经常被浪费”为正确答案。
58. [B] 态度题。Richard Lamrn 的评论在第三段最后。第四段的首句为：“I would not go that far.”这里出现了第一人称，这是考研阅读议论文中较少出现的。从这句话可看出作者直接表露自己的态度。首先，作者对 Richard Lamrn 的评论基本支持，但是，“not go that far”，并不是完全支持。从而选项[B]，“有保留地支持”，为正确答案。
59. [D] 细节题。首先找到文章中的出处——第五段第三行。作者对日本和瑞典的做法呈支持态度，且后面说美国“overfunding”，可知与美国相比，日本和瑞典的方法更加合理。从而选项[D]“更加合理的”为正确答案。
60. [C] 主旨题。选项[C]“死亡应该被接受”正确。注意选项[B]“生命超过一个特定限度就不值得生存”，这是作者在第四段反驳的 Richard Lamrn 过激的观点。

Part B

〔单句分析〕

61. Furthermore, humans have the ability to modify the environment in which they live, thus subjecting all other life forms to their own peculiar ideas and fancies.

此外，人类有能力改善自己所处的环境，能让所有其他形态的生命都受制于他们自己的奇思怪想。

简要分析：结构方面，in which they live 是个短的定语从句，修饰 environment，翻译时提前。subject A to B 是让 A 受制于 B 的意思。细节方面，ideas and fancies 这种结构很常见，即将两个





意思相同或类似的词放在一起，以加强语气。

62. Social science is that branch of intellectual enquiry which seeks to study humans and their endeavors in the same reasoned, orderly, systematic, and dispassioned manner that natural scientists use for the study of natural phenomena.

社会科学是知识探索的一个分支，它力求像自然科学家研究自然现象时那样，用理智、有序、系统、冷静的方式来研究人类以及他们的各种活动。

简要分析：结构方面，这个句子有两个从句，都是定语从句，分别是 *which seeks to...* 和 *that natural scientists use...* 第一个从句修饰 *branch* 而不是 *intellectual enquiry*，应该用分译法处理。处理时，其中长长的状语 *in the same ... manner* 应该优先处理。第二个从句可以用分译法，也可以用合译法。细节方面，*that branch* 中的 *that* 不是引导从句的关系词，而仅仅是一个简单的指示代词，请注意不要弄混了。另外，*reasoned* 一词，根据它变成了分词形式，基本可以断定来自动词而不是名词，所以不要译为“原因”。

63. The emphasis on data gathered first-hand, combined with a cross-cultural perspective brought to the analysis of cultures past and present, makes this study a unique and distinctly important social science.

强调收集第一手资料，加上分析过去和现在各种文化时所采用的跨文化视角，使得这一研究成为一门独特的社会科学，其重要性不言而喻。

简要分析：结构方面，主语是 *emphasis, gathered first-hand* 用来修饰 *data*, *brought to the analysis of cultures past and present* 是用来修饰 *perspective* 的。整个句子可以简化为：*The emphasis, combined with a perspective, makes this study a unique and distinctly important social science.* 细节方面，*emphasis* 最好转译为动词，*distinctly important* 的字面意思是“显然很重要的”，翻译时处理成一个句子了。

64. Tylor defined culture as "...that complex whole which includes belief, art, morals, law, custom, and any other capabilities and habits acquired by man as a member of society."

泰勒把文化定义为“一个复杂的整体，它包括信仰、艺术、道德、法律、习俗，以及人作为社会成员所习得的所有其他的能力和习惯。”

简要分析：结构方面，*which includes...* 是定语从句，*acquired by man as a member of society* 是定语从句的省略形式，将它还原成定语从句的完整形式，整个句子就成了：*Tylor defined culture as "...that complex whole which includes belief, art, morals, law, custom, and any other capabilities and habits which have been/which are acquired by man as a member of society."* 翻译时，定语从句需要分译，定语从句的省略形式可分译，可合译。细节方面，*that complex whole* 中的 *that*，如上面 62 题中所讲的一样，不是引导从句的关系词，而仅仅是一个简单的指示代词。

65. Thus, the anthropological concept of "culture," like the concept of "set" in mathematics, is an abstract concept which makes possible immense amounts of concrete research and understanding.

因此，人类学中“文化”的概念，就像数学中“集合”的概念一样，是抽象的，它使得大量具体的研究和认知成为可能。

简要分析：结构方面，本句中有一个定语从句，*which makes ...*，用来修饰前面的 *concept*。细节方面，*makes possible immense amounts of concrete research and understanding* 实际上是 *make something possible* 变化而来的，由于这里的宾语 *immense amounts of concrete research and*

understanding 太长, 所以后置。

〔其他难点〕

Anthropology is one of the social sciences.

Social science disciplines include geography, economics, political science, psychology, and sociology.

简要分析: 这里要说的, 其实前面已经说过, 那就是 social sciences 和 social science disciplines 意思是一样的, 都是“社会科学的各学科”的意思, 请与 social science 相区分。

〔参考译文〕

人类无论身处何时何地, 都会对这个世界加以思考, 都渴望了解自己在其中的位置。他们勤于思考, 富有创意, 好奇心永不满足。(61) 此外, 人类有能力改善自己所处的环境, 能让所有其他形态的生命都受制于他们自己的奇思怪想。因此, 冷静而系统地研究人类的复杂多变, 以期从中获取知识, 促进人类与自身、与地球上所有其他形态的生命相处得更加和谐, 尤为重要。

Anthropology(人类学)来源于两个希腊词语: anthropos(意为人)和 logos(意为研究)。恰如这个名称所示, 人类学包括对全人类的研究。

人类学是社会科学的一个分支。(62) 社会科学是知识探索的一个分支, 它力求像自然科学家研究自然现象时那样, 用理智、有序、系统、冷静的方式来研究人类以及他们的各种活动。

社会科学各学科包括地理学、经济学、政治学、心理学以及社会学, 它们都有一个分支或是专业与人类学密切相关。

社会科学各学科都以研究人类为中心。人类学注重实地考察, 在分析过程中, 大量使用比较的方法。(63) 强调收集第一手资料, 加上分析过去和现在各种文化时所采用的跨文化视角, 使得这一研究成为一门独特的社会科学, 其重要性不言而喻。

人类学研究在很大程度上是基于文化这一概念的。爱德华·泰勒爵士提出的文化概念是 19 世纪科学中伟大的学术成就之一。(64) 泰勒把文化定义为“一个复杂的整体, 它包括信仰、艺术、道德、法律、习俗, 以及人作为社会成员所习得的所有其他的能力和习惯。”这种见解言近旨远, 独辟蹊径, 为认识人类生活开创了一种全新的方法。泰勒的文化定义中隐含了一个概念, 那就是文化是通过学习获得的、人类共有的、模式化的行为。

(65) 因此, 人类学中“文化”的概念, 就像数学中“集合”的概念一样, 是抽象的, 它使得大量具体的研究和认知成为可能。

Section IV Writing

【题目类型】

图画作文的问题解决题。本题严格遵循了 2003 年研究生入学英语考试大纲样题的命题思路, 即图画作文的两图对比模式, 通过简单的图画表面信息表达出深刻的现实意义。其主题背景紧扣时代特征, 使人想到 2003 年是高校扩招后的第一个就业高峰, 有 212 万应届本科生、硕士生面临就业压力。由于毕业生人数比去年多出了 67 万, 而市场提供的就业机会有限, 因此竞争异常激烈, 各地的招聘会人山人海。而现在的年轻人多为独生子女, 在父母的照顾和象牙塔乐园中尽情享受生活的乐趣, 却对外界现实所知甚少, 用人单位纷纷批评这批高学历持有者狂傲自大, 缺乏吃苦能力和





坚强的意志,而更多的人在就业竞争中成为低能力的失败者。这种现象早已引起了各方的关注,全社会都在呼吁父母不要溺爱独生子女,而要让年轻人多了解社会,多参加社会实践,丰富自己的各种能力并且磨炼出坚强的意志。

【审题构思】

最近几年的各种考试中写作提纲设置越来越追求变化,以前经典的三点提纲式作文框架逐渐被简洁的两点提纲替代,2002 年 12 月四六级考试、2002 年和 2003 年的考研命题都调整为这个新思路。由于大批考生在面对图画时感觉可描述的语言贫乏,无话可说,第一段往往只有一两句话,过于单薄,因此新思路允许第一段将图画描述和意义阐释合二为一,作文写成两段。但由于大量考生在两段内的语言拓展不足,导致了词数不够的尴尬局面。因此要清醒地看到两点提纲中暗含三点内容,仍然符合画面描述(描述段)——阐释意义(寓意段)——现实意义(建议段)的经典构架,如果分三段分别处理,既可以有意识地深刻挖掘每段的表达,又可以增强层次感和清晰感,语言也不至于杂乱无章。因此,以上作文不妨做如下处理:

第一段:围绕花儿在不同环境中的命运,详细描述两图对比的画面信息。

第二段:点名主题,“温室花朵经不起风雨”,同时以小见大分别指出花儿、温室和风雨的象征意义。

花儿——独生子女,成长中的青少年。

温室——父母的溺爱和优越的物质生活条件。

风雨——逆境的考验,现实社会中的残酷竞争。

第三段:通过两图启发出现实意义,为改变现状而提出两条建议:父母要多给年轻人独立面对困难的机会;年轻人要多经历风雨和逆境的考验。

【推荐范文】

The set of drawings above vividly depict the destiny of a flower in different circumstances. As is shown in the first cartoon, the flower is placed in a comfortable greenhouse which shelters it from the threatening lightning and storm. With proper temperature, moisture and fertilizer, the flower is growing in full bloom. On the contrary, when removed from the greenhouse and exposed to the driving rain, the flower soon fades and withers, with the petals falling scattered on the ground.

To begin with, the purpose of the drawings is to show us that the flower growing in the green house cannot withstand the test of the storm, yet the symbolic meanings subtly conveyed should be taken more seriously. The delicate flower is naturally associated with young people, to be specific, the only children in our current society; the greenhouse epitomizes parents' doting care and abundant material supplies that can shield the children from the storms, or the harsh reality. Once the young people begin to seek independence and accept challenges from the real world, they are found too spoiled to be strong enough in the face of difficulties.

Accordingly, it is vital for us to derive positive implications from these thought-provoking drawings. On the one hand, parents should be sensible enough to give their children more freedom to deal with troubles and problems. On the other hand, children should strive for real independence to solve all kinds of difficulties. As the saying goes, God only helps those who help themselves. Only by undergoing more challenges and toils in adversity can young people cultivate strong personality and ability, and only in this way can they become winners in this competitive world.

【妙笔生花】

第一段：

1. 开篇句“The set of drawings above depict sb. / sth...”属于图画作文的经典开篇句型，粗线条描述宏观印象，之后分别对两图进行详细描述，使用了“as is shown in the first cartoon”和“on the contrary”表现两图的对比，结构有层次感。
2. 描述图画所用动词：“shelter from”，“grow in full bloom”，“exposed to”，“fade and wither”，“falling scattered”准确描述了花儿在温室内外遭遇。
3. 表现温室环境的三个并列名词“temperature”，“moisture”和“fertilizer”有效地反映了花儿绽放的条件。用“threatening”和“driving”两个形容词先后描述暴雨，暗示出现实的残酷。单词、句型和结构有效地组合，使得描述段闪光点熠熠生辉。

第二段：

1. “to begin with”和“...should be taken more seriously”点出画面意义的双重性：表层含义和深层含义。避免了“first”和“second”的数字排序机械感。
2. 以小见大把握象征意义时并没有和其他考生一样，千篇一律地使用“symbolize”，而是通过“be associated with”和“epitomize”两个表达实现了语言的丰富多变；父母的溺爱用“doting care”和“spoil”分别表达，并用“shield from”对第一段的“shelter from”进行了替换。形容花儿和环境格格不入时的“delicate flower”和“harsh reality”则构成了强烈对比，烘托出年轻人应当在逆境中磨炼的主题。

第三段：

1. 注意使用了议论文的书面语语汇，如“accordingly”，“derive from”，“positive”，“sensible”，“undergo”，“personality”，“toil”，“adversity”，“cultivate”，“competitive”等，使得作文语言规范，加大了最后一段的表现力度。
2. 对子女和父母分别提出建议时利用了并列结构衔接语“on the one hand”和“on the other hand”，结构清晰，避免了向深层拓展时章法混乱和语无伦次。
3. 篇章结构的排比倒装句分别应用了“only by doing”和“Only in this way”的结构，介词短语不重复，实现了句式的丰富多变，加大了复杂度，同时在结尾用强有力的词句制造出语言高潮，尽情展示，意味深长。



2002 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Section I Listening Comprehension (略)

Section II Use of English

〔内容提要〕

本文主要介绍人类通讯媒介的历史发展进程。全篇分为三段,细心的考生会发现,与1998年的完形相似,第一段首句用的是过去时态,第二段的首句,即29题所在句用的是现在时态。和1998年行文逻辑一样,第一段是引出反面论点,后面才是真正的主题思想。第一段拿20世纪电视的发明和15、16世纪印刷术的传播进行比较,说明曾经很多人认为电视机对信息传播的影响可以和中国的四大发明之一的印刷术相提并论。第二、三段主要讲述20世纪发明的计算机对人类社会造成的影响才是真正具有划时代意义的。分析这类文章应当充分利用时间线索解题。

〔题目解析〕

21. [A] 时间逻辑/总分结构题。利用时间线索,同时利用总分结构解题。段首句说把两个时间作比较:20世纪和15、16世纪,而下一句引入了一个新的时间:19世纪,这个时间介于前面两者之间;更主要的是第一段中举出大量的发明例子,这些发明都是信息传播的工具,历史告诉我们这些重要的发明都是在19世纪初到20世纪初发生的。从第一段的结构看,21题所在句是该段的中心句,所以后面的句子是围绕其展开的分述。所以空格应该填入 between,表示之间发生了好多事情。再次提醒考生:中心思想句(主题句)中出考题,往往要从后面的分述内容中用归纳的方法总结出最佳答案。
22. [D] 介词题。强调句的固定结构 not until“直到……才……”。
23. [C] 词义辨析题。本句的意思是“直到19世纪,报纸才成为电子时代前的主流___”。报纸显然是一种媒体形式,所以选 medium“媒体、媒介”,其复数形式是 media。Means“方法、手段”, methods“方法”, measure“方法、测量”都不合文意。
24. [B] 对应结构题。本句出现了 and 结构,所以空格与原文构成的搭配 in the _____ of 应当与 in the wake of 构成对应关系。In the wake of 即 coming after or following“伴随”,因此所选答案也应该组成表“伴随”的含义。Company“公司、陪伴”正确。此题的难度很大,是近十年来最难的题(0.098 正确率,即 1000 人只有 98 人做对),但可以给未来的考生很好的启发:要掌握对应结构的解题思路,背单词时要特别注意把词义背全。
25. [B] 词组辨析题。本题要求所填词与 up 构成不及物动词词组,而 gather up“收集”, work up“逐步发展”, pick up“捡起、自然习得、接某人”都是及物动词词组,而且不合文意。Speed up 表“加

速”，正确。

26. [A] 介词 / 时间逻辑题。本题应当与 27 题放在一起分析。这两个空和 *beginning with* 构成搭配，从时间顺序上看一脉相承，表示在 19 世纪通讯技术的革命加速发展起来，开始时是铁路，接下来是电报、电话、收音机和电影，进入到 20 世纪后出现了汽车和飞机。所以 26 题空格应填 *on*，表“持续”，27 题空格应填 *into*，表“进入”。从 19 世纪开始……继续出现了……最后进入 20 世纪，时间逻辑一气呵成。
27. [D] 介词 / 时间逻辑题。见上题分析。
28. [D] 词组固定搭配题。句意为：并不是每个人都正确地认识到这一过程。*In perspective* 意为“正确地”，因此本题应选 *perspective*。*In concept*“在概念上”，*in dimension*“在维度上”，*in effect*“有效地、实际上”都不合文意。
29. [C] 逻辑题。此空应填一个逻辑连词，承上启下，连接第一段和第二段。前面已经说过，第一段是过去的观点而第二段用现在时态就表明一定是逻辑的转折，会提出相反的观点。所以选 *however*。考生注意：段与段之间的逻辑关系往往是转折关系。
30. [B] 逻辑主语 / 时间逻辑题。利用时间线索。空格前说计算机在 20 世纪初(1946 年诞生了第一台计算机)问世(发生在前)，空格后说集成电路在 20 世纪 60 年代被发明出来(发生在后)，只有 *followed by* 可以表示这一先后关系。而 *brought by*(前者被后者带来)和 *stimulated by*(前者被后者刺激)都把时间顺序颠倒了，*characterized by*(以……为标志)是说两者同时发生，也不对。其实该题考查的是考生对动词的逻辑主语(动作的发出者)和逻辑宾语(动作的接受者)的掌握。考生注意：在平时的阅读中要注意留心动词的逻辑主语和逻辑宾语现象，不论是谓语动词、动词的过去分词形式、动词的现在分词形式、动名词还是动词的各种变体。
31. [D] 主从句关联词题。本题应该先解出 32 题才可以正确解答。32 题的空格修饰 *its impact on the media*(电脑对通讯媒介的影响)，再结合前文的 *radically*(表影响的彻底)，下文应该继续谈论影响的程度，满足这两个限制的选项只能是 *apparent*(清晰可见的，明显的)。于是 31 题显而易见：前面说计算机根本地改变了这一过程，后面说其对通讯媒介的影响并非马上就显著地体现出来，前后构成转折关系，应选 *although*“尽管”。
32. [A] 词义辨析题。见上题分析。*Desirable*“称心如意的”，*negative*“否定的、负面的”，*plausible*“似是而非的”都不合逻辑。
33. [A] 词义辨析题。此题应紧密结合前文的 *personal* 进行分析。*Personal* 表“适于个人使用的”，*as well as* 表示并列关系，所以空格应该填入 *institutional*“适于机构、组织使用的”，意即电脑的发展呈现出两种趋势，一种是个人电脑，一种是大型机、服务器等等。此题很难，正确率只有 0.093。*Universal*“普遍的、通用的”，*fundamental*“基础的”，*instrumental*“仪器的、有作用的”都不合文意。
34. [C] 词义辨析题。从文意容易知道该空格处表计算机的存储量，所以选 *capacity*“容量”。*Ability*, *capability*, *faculty* 都有“才能”的意思，是同义项，均排除。
35. [B] 词组辨析题。本句意为：电脑被认为像人一样，以代来划分。用词组 *in terms of*“以……来表示”。比如：*China is a super-power in terms of GDP but is a developing country in terms of*





GDP/person. “中国以 GDP 来衡量是个大国, 但如果以人均 GDP 来衡量则属于发展中国家。”
By means of “使用、依靠”, with regard to “关于”, in line with “和……一致”都不合文意。

36. [D] 词义辨析题。修饰 distance 的词只能是 smaller, 不可以用 nearer, 正如修饰高度(height)不可以用 low 或 high 一样。很多考生仍受中文思维表达的影响, “距离近”就选 nearer。
37. [A] 词义辨析题。从文意容易知道该空填一个表示“环境”的词。Context 除了有“上下文”的意思, 还有“背景、环境”等意, 所以选它。Range “系列、范围”, scope “范围、余地”, territory “领土”都不合文意。考生复习单词的时候要特别注意一词多义现象。
38. [C] 词义辨析题。本空格所表示的动作主语和宾语均为抽象事物。Regard “认为”, 要求主语为人, impress “给……留下印象”, 要求宾语为人, 故错。Effect 通常用作名词表“效果”, 它的动词形式是 affect, 这是考试中心故意设下的陷阱。正确答案为 influence “影响”。提醒考生在考场答卷的时候要保持冷静和细心, 不要犯低级错误。
39. [B] 词义辨析 / 逻辑题。从下一句看到 benefits “利益、好处”和 harmful outcomes “有害的结果”, 显然是说人们对于通讯革命的经济、政治、社会和文化含义存在争议, 能够表达“有争议的”只有 controversial。Competitive “竞争的”, distracting “令人分心的”, irrational “不理智的”都不合文意。
40. [C] 介词 / 句中关联逻辑题。Benefits “利益, 好处”和 harmful outcomes “有害的结果”显然构成逻辑的对立关系, 能够表示此种关系的介词只有 against “反对、逆着”。实际上, weigh sth. against sth. 是固定搭配, 表权衡两个(通常相反的)事物或一个事物(通常相反)的两个方面。提醒考生: 介词题往往不是从固定搭配的角度考虑, 而是从介词所关联的前后逻辑来判断。

Section III Reading Comprehension

Part A

Text 1

〔背景介绍〕

类型: 人文科学说明文——幽默

本文论述了如何幽默的话题。本篇阅读理解需要注意的是最后一题主旨题。要清楚作者在文中说明幽默的多种方法的目的是为了说明如何有效地幽默。

〔结构分析〕

第一段提出幽默要“different”; 第二段是对第一段说明内容“different”的举例; 第三段讲述幽默要“common”; 第四段讲述幽默要“natural”; 第五段讲述幽默要“unexpected”。文章共五段, 首段提出文章说明对象——如何幽默, 然后分别谈了如何幽默的五个方面。

〔题目解析〕

41. [C] 细节题。选项[A], “利用不同类型的听众”。文中未提到, 属无中生有型错误。选项[B], “取笑外表不整洁的人”。文中在第一段第五行提到“disorganized”, 但只说到要“refer to”, 与选项中

的“make fun of”不符。选项[C],“对不同的人说不同的问题”。本选项符合文章第一段的主旨(见结构分析),从而选项[C]正确。选项[D],“显示同情其听众”。注意细节的分辨:第一段第三、第四行提到“in sympathy with...”,其意思是“同意”,与“sympathy(同情)”不同。

42. [B] 推理题。解答本题的关键是抓住文章第二段笑话的整体含义——对医生的讽刺。从四个选项中找出具有讽刺意味的即为正确答案。选项[A],“对新人不礼貌”,选项[B],“非常在乎他们上帝一般的角色”,选项[C],“被赋予一些特权”,选项[D],“在吃午饭时非常忙碌”。仔细分别,选项[B]更加具有讽刺意味,故正确。
43. [D] 推理题。首先找到文章中出题处——第三段末句,“你会处于更加安全的境地,如果坚持用像邮局或电信这样的系统作为替罪羊。”显然这里指的是作为幽默时的替罪羊。把握句中两点:“安全”和“替罪羊”,只有选项[D]“经常成为笑料”符合,为正确答案。选项[A],“让很多人获益”,与上述两点无关。选项[B],“公众注意力的焦点”,与上述两点无关。选项[C],“是不合适的笑话主题”,与上述两点相反。
44. [D] 细节题。选项[D]“尽量随意”与第四段主题相符(见结构分析),正确。
45. [A] 主旨题。文章讲的是如何幽默的五个方面,选项[A]正确。注意选项[B],“不同类型的幽默”,仅是文章后半部分内容,属于范围过小错误。选项[D]“不同的幽默策略”。文章确实说明了不同的幽默方式与策略。但是与选项[A]比较可以发现,作者写不同类型的幽默方式与策略的目的是为了说明“如何有效地幽默”。本题的选项[D]体现了考研英语阅读的特点——理解作者要表达的深层次含义。

Text 2

〔背景介绍〕

类型:自然科学说明文——人工智能

本文论述了人工智能的发展、优点以及缺陷。重点是文章后半部分关于人工智能的不足与缺陷的论述。特别注意这类开篇谈自然科学的文章,一般不会纯讲述科技本身,而是会论述其发展或对人类的影响等。

〔结构分析〕

第一段提出 robotics 的话题。第二段讲述 robotics 出现的结果——智能机器。注意抓本段首句的关键词“As a result”,同时注意作者的态度——正面态度。第三段讲述智能机器的不足——智能程度不够高。注意抓首句的转折词“but”。第四段、第五段讲述智能机器的发展以及缺陷,注意论述重点是缺陷。特别抓住第五段第四行的转折词“but”后的句子——智能机器与人比较的缺陷。

〔题目解析〕

46. [C] 细节题。本题较易找到问题出处,因为任何文章的首句都是特别要重视的,而本题所问的“human ingenuity”就出现在首句中。读懂首句:“人们发明了更多的精巧工具处理危险繁重的工作”就会知道选项[C]“发明工具用于困难和危险的工作”正确。
47. [C] 词汇题。首先找到文中出处——第二段首句。注意两点:第一,句首的“as a result”表明“gizmos”是智能机器发展的结果。第二,“gizmos”后的定语从句告诉考生“它的普遍存在取代了人们很多的劳动”。可知“gizmos”是能够代替人工作的机器。故选项[C]“设备”正确。





48. [D] 细节题。题干问的是机器人不足的地方,首先知道文中出题处必然在第三段到第五段(见文章结构分析),阅读第三段末句知道选项[D]“对变化的世界进行独立反应”正确。另外选项[A]在文中第二段第六句提到,选项[B]和选项[C]文中未提到。
49. [B] 细节题。选项[A]和选项[B]是机器人现在所不能做到的,选项[C]文中未提到。选项[B]正确,见文中第三段第三行。
50. [C] 例证题。首先找到例子出现处——第五段第六行。然后向上找论点,转折词“but”后说“人类大脑可以快速抓住变化的信息并忽略掉不相关的”。从而知道机器人不能做到“抓住变化信息并忽略不相关的”。故选项[C],“远不如人脑能够集中注意力于相关信息上”正确。

Text 3

〔背景介绍〕

类型:社会科学——经济学

本文开篇提出问题。首段首句提出问题,后面分别给出回答与解释。

〔结构分析〕

第一段提出石油涨价会否导致经济衰退的问题,注意首句的问题;第二段讲述石油会继续涨价;第三段讲述不会导致经济衰退的原因之一,原油成本占成品油价格的比重低,而占比重高的是税。注意首句转折词“yet”;第四段讲述不会导致经济衰退的原因之二,发达国家对石油的依赖降低;第五段讲述不会导致经济衰退的原因之三,通货膨胀没有发生。

〔题目解析〕

51. [B] 细节题。抓住第一段第二句,“OPEC 削减供给……”,可知导致涨价的原因是供给减少。从而选项[B]“供给的减少”正确。
52. [D] 推理题。抓住第三段第三行“税占了石油零售价格的五分之四……”,可知导致涨价的原因是税(参考结构分析),从而选项[D]“石油税上涨”为正确答案。
53. [D] 细节题。首先定位到文中出现“Economic Outlook”的地方——第四段第六行:“...this would increase the oil import bill in rich economies by only 0.25-0.5% of GDP”。可知选项[D]“油价的变化对 GDP 没有显著影响”正确。
54. [A] 推理题。选项[A],“油价的冲击现在不明显了”,本选项是文章的论点,正确。选项[B],“通货膨胀看起来与油价的冲击无关”,通过阅读第五段可知,通货膨胀对油价有影响,只是现在没有发生通货膨胀。选项[C],“能源节约能够降低油价”,抓住第四段二、三行的句子,可知能源节约能够降低的是石油消耗,而不是油价。选项[D],“原油涨价导致重工业的缩减”,文章未提到。对于推断题,往往可以通过中心主旨来判断,与中心接近的往往是正确选项。
55. [A] 态度题。文章作者的观点是油价上涨不会导致经济衰退,并列举了三方面原因(见结构分析),可知态度是选项[A]。

〔背景介绍〕

类型：社会科学——医学、法律、社会学

本文探讨了安乐死给病人带来的影响的问题。

〔结构分析〕

第一段至第五段提出安乐死对人们影响的利弊的争论，并给予了正面支持；第六段至第九段讲述保证安乐死负面影响不出现的措施。注意抓第六段首句的“on another level”，表示前后谈两个方面的内容。

〔题目解析〕

56. [B] 细节题。选项[A]，“医生过去常常增加药物剂量来控制病人的痛苦”。注意细小细节的判断：第三段首句“Doctors have used...”，时态错误。选项[B]，“医生帮助病人结束生命仍旧是非法的”，第二段首句“Although it ruled that there is no constitutional right to physician-assisted suicide...”，从而选项[B]正确。选项[C]，“最高法院强烈反对安乐死”，第二段第二行“the court in effect supported...”，根据首段可知，这里的“the court”指最高法院，因此选项[C]与原文内容相反。选项[D]，“病人没有宪法规定的权利自杀”，与选项[B]参照，注意是医生没有宪法规定的权利帮助病人进行安乐死。本选项属于偷梁换柱式的错误。
57. [C] 判断题。选项[A]，“医生如果提高病人死亡的风险会被认为有罪”，找到第五段第四行可知与原文内容相反。选项[B]，“现代医疗帮助绝症病人无痛康复”，无中生有的选项。选项[C]，“法庭认为高剂量止痛药可以使用”，找到第五段第二行可知本选项正确。选项[D]，“一个医生的医疗手段不再因其目的而证明是合理的”，同选项[A]，找到第五段第四行可知与原文相反。注意，这类“根据文章四个选项哪个正确”的判断题，一般要把四个选项当作四道细节题做。当然判断时可参考文章主旨和作者态度。
58. [B] 细节题。找到出题处——第七段第三行，“...undertreatment of pain and the aggressive use...”。可知选项[B]，“对于痛苦的治疗不足”为正确答案。
59. [A] 词汇题。本题可通过形容词的感情色彩帮助判断。“aggressive”属于中性词。选项[A]“大胆的”，中性词；选项[B]“有害的”；选项[C]“不小心的”；选项[D]“绝望的”都是强烈贬义词。故选项[A]正确。
60. [D] 细节题。找到出现“George Annas”这个人的地方——第五段和第九段。根据第九段第五行，“painful death.... and should result in license suspension”。可知如果医生让病人痛苦地死亡就会受到惩罚。因此选项[D]“延长了病人没有必要的痛苦”正确。注意选项[A]，“不能照顾病人”扩大范围。

Part B

〔单句分析〕

61. One difficulty is that almost all of what is called behavioral science continues to trace behavior to





states of mind, feelings, traits of character, human nature, and so on.

困难之一在于几乎所有所谓的行为科学仍然从心态、情感、性格特征、人性等方面去寻找行为的根源。

简要分析: 细节方面, trace A to B 的意思是“从 B 中寻找 A 的根源”。另外, 列举完 states of mind, feelings 等词语后, 应该根据汉语习惯加上“因素”或“方面”一词。最后, states of mind 译为“思想状态”是可以的, 译为“心态”更好。汉语中的“心”译为英语, 有时用 heart, 有时则用 mind。反过来, 英语中的 mind, heart 翻译成汉语时, 基本上都用“心”来表示。之所以出现这种不同, 是因为中国人认为“心”既管思维, 又管情感, 而西方人则认为, heart 管情感, mind 管思维。请看例句: 她的心都碎了。(Her heart was broken.) 你说出了我的心里话。(You are reading my mind.)

62. The behavioral sciences have been slow to change partly because the explanatory items often seem to be directly observed and partly because other kinds of explanations have been hard to find.

行为科学之所以发展缓慢, 部分原因在于其解释似乎往往是直接观察得到的, 部分原因则在于其他种类的解释一直很难找到。

简要分析: 结构方面, 本句可以断为三部分: The behavioral sciences have been slow to change (A) partly because the explanatory items often seem to be directly observed (B) and partly because other kinds of explanations have been hard to find (C). 其中, A 为主句, B, C 为两个原因状语从句, 据此, 可以确定汉语译文的大概框架为: 之所以 A, 部分原因在于 B, 部分原因则在于 C。细节方面, item 一词较难翻译。其实, 此处的 explanatory items 就等同于后面的 explanations 一词。除了并列结构具有提示意义外, other 一词可以进一步帮助我们确认我们的理解是正确的, 因为既然谈到“其他(other)”, 那么前面必然谈到过同类的事物。

63. The role of natural selection in evolution was formulated only a little more than a hundred years ago, and the selective role of the environment in shaping and maintaining the behavior of the individual is only beginning to be recognized and studied.

自然选择在进化中的作用仅仅在一百多年前才得以阐明, 而环境在塑造和保持个体行为时的选择性作用则刚刚被认识和研究。

简要分析: 结构方面, and 将本句一分为二, 两部分结构完全相同, 翻译时可分别处理, 以简化任务。细节方面, only a little more than a hundred years ago 翻译时需模糊处理, 即应将 a little 删掉, 因为如果把这部分译为“仅在一百多年一点点以前”, 精确倒是精确, 但不太符合汉语习惯。顺便说一下 individual 这个词, 它的名词形式 individualism, 常常汉译为“个人主义”。“个人主义”在汉语里是个贬义词, 但 individualism 在英语里却是个褒义词。实际上, 它是美国人六大价值观之一(这六大价值观分别是: individualism, self-reliance, competition, equality of opportunities, wealth, hard-working)。一个美国人曾说过: “The Chinese try to stand in while the Americans try to stand out.”这句话可以表明中国人和美国人对待 individualism 的不同态度。当然了, 这个问题并不是翻译的问题, 而是价值观念的对立所导致的。因此, individualism 译成“个人主义”虽然不好, 却无法改进, 有人将其译为“个性主义”, 也很勉强。

64. They are the possessions of the autonomous (self-governing) man of traditional theory, and they are essential to practices in which a person is held responsible for his conduct and given credit for his achievements.

自由和尊严为传统理论上的自主人所拥有，在一个人应该对其行为负责并因其成就而受到肯定的习俗中，它们是至关重要的。

简要分析：结构方面，and 将本句一分为二，在前一部分里，possessions of the autonomous (self-governing) man of traditional theory 可以从后往前翻成“传统理论上自主人的财富”，也可以像参考译文那样，将 possessions 一词转译成动词。在第二部分里，in which 引导的是一个定语从句，用以修饰 practices，翻译时需要提前。从句中的 be held responsible for one's conduct and be given credit for one's achievements 分别是 hold somebody responsible for his conduct and give somebody credit for his achievements 的被动形式，意为“让某人对其行为负责，因某人的成就而给予他肯定、认可”。细节方面，首先确定 they 指代的就是原文上一句中的 freedom and dignity。其次，原文括号中 self-governing 翻译时可以省略。最后，注意 practices 不能作“实践”讲，因为 practice 意为“实践”时，是没有复数形式的。前面已经说过，一个不可数名词以复数形式出现时，其意义必然有所转变。查一下字典会发现，practice 以复数形式出现时，可以表示“惯例，惯常的做法”，比如：“不正之风”翻译成英语就是“ill practices”。

65. Until these issues are resolved, a technology of behavior will continue to be rejected, and with it possibly the only way to solve our problems.

如果这些问题得不到解决，行为技术就会继续受到排斥，随之受到排斥的可能还有解决问题的惟一办法。

简要分析：结构方面，注意 and 后面是有省略的，补上后，就成了：Until these issues are resolved, a technology of behavior will continue to be rejected, and possibly the only way to solve our problems will also be rejected with it. 细节方面，注意 until 单独使用时，相当于 before。

〔参考译文〕

人类一切重大的问题几乎都涉及行为，单靠物理和生物技术，是无法解决这些问题的。目前我们需要的是行为技术，但在建立行为技术赖以衍生的行为科学方面，我们进展缓慢。(61) 困难之一在于几乎所有所谓的行为科学仍然从心态、情感、性格特征、人性等方面去寻找行为的根源。人们在研究物理学和生物学时，曾采用相近的做法，只有在抛弃这些做法之后，这两门学科才得以向前发展。(62) 行为科学之所以发展缓慢，部分原因在于其解释似乎往往是直接观察得到的，部分原因则在于其他种类的解释一直很难找到。毫无疑问，环境是重要的，但人们对其作用一直不甚明了。它不具备推动或牵引的作用，它只是选择，而这一作用难以发现也难以分析。(63) 自然选择在进化中的作用仅仅在一百多年前才得以阐明，而环境在塑造和保持个体行为时的选择性作用则刚刚被认识和研究。人们曾经以为，有些效应是心态、情感以及性格特征等因素引起的，但随着生物和环境之间的相互作用逐渐明了，人们也已从现有的条件中去追寻其来源。正是因为如此，行为技术才有可能产生。然而，只有在这种技术手段取代那些根深蒂固的、先于科学观点而出现的传统观念之后，它才能解决我们的种种问题。用自由与尊严即可说明这有多么困难。(64) 这两者为传统理论上的自主人所拥有，在一个人应该对其行为负责并因其成就而受到肯定的习俗中，它们是至关重要的。但科学分析却把责任和成就都归因于环境。同时，它也引发了关于价值观念的一些问题。谁将使用技术？为何使用？(65) 如果这些问题得不到解决，行为技术就会继续受到排斥，随之受到排斥的可能还有解决我们问题的惟一办法。



Section IV Writing

【题目类型】

图画作文中的现象阐释题。与传统图画作文相比,2002 年考题大胆采用了一张照片,画面信息与主题不容易找到联系。除此之外,主题定位不够具体,文化的主题包罗万象,很难用简单的事例说清楚。提纲也进行了一定调整,首先是两点提纲,摆脱了以前传统的三段式,另外最后一段要求进行评论,但不给方向,属于开放式命题,是历年考试中最难写的一篇作文。

【审题构思】

审题过程中注意把握照片的象征意义。以小见大,把握象征意义。图画中的美国女孩可以说代表了所有的外国人,而传统中国服装则代表了优秀的中国文化,其实也包括了京剧、气功、书法、中华武术、中医等等。当美国女孩穿上少数民族服装时,面露微笑,说明外国人能够喜爱、尊重、欣赏中国文化。可以联想到这种现象无处不在,不少老外来到中国投资经商或旅游参观,通过这种经济文化交流,中国文化走向了世界,民族的就是世界的。只有联系象征意义和现实意义,才能真正把握民族文化与世界文化的关系。

作文的首段先要详细描述照片细节,除了美国女孩、少数民族服装之外,还可以进一步挖掘女孩面带微笑以及服装服饰的若干细节。

第二段要阐释图画的潜在意义。首先要指出画面反映的是文化而非时装问题,然后要提出照片中的个别现象其实具有普遍意义,随着经济文化往来,中国文化走向了世界。可以强调一下 2002 年非常流行的概念“全球化”,全球化的大潮使得越来越多的民族文化开始被世界所接受。

第三段可以考虑写成建议措施段。对民族文化,要尽量保存与珍惜;对世界文化,当然不能全盘接受,最好的办法就是取其精华,去其糟粕。

【推荐范文】

This picture vividly depicts a lovely American girl dressed in traditional Chinese costume with a sweet smile on her face. She wears ribbons, earrings, necklaces and other accessories that are characteristic of the clothes of a certain Chinese minority group. **Undoubtedly**, the costume has added oriental glamour to her beautiful features.

What the picture conveys goes far beyond merely a new fashion trend. **Instead, it carries cultural implications as well.** The fact that people from other nations are attracted to the mysterious Chinese culture **indicates that** to some extent a culture can be accepted, respected, appreciated and shared internationally. **In other words**, one nation's distinctive culture can become international through world-wide economic and cultural exchanges. Since the trend of globalization seems irresistible, the increasing cultural exchanges will effectively improve mutual understanding and friendship.

In my opinion, national culture, as a priceless spiritual treasure, should be preserved and cherished. **Meanwhile** there are good reasons to advocate international culture, for those ideas from other cultures, controversial or even absurd at first sight, can provide a different perspective for us to observe the world. However, when we are confronted with a different culture, we should be sensible enough to absorb its

essence and resist its dark side. **Only in this way can we** promote cultural development positively and make our world dimensional, colorful and vigorous.

【妙笔生花】

第一段在照片中挖掘出的细节很多，包括了 “a lovely American girl”, “traditional Chinese costume”, “sweet smile on her face”, “ribbons”, “earrings”, “necklaces”, “accessories”, “minority group” 和 “oriental glamour”, 挖掘得非常深入。

第二段中采用了图画作文意义阐释段的经典句型 “The fact that ... indicates that ...”, 通过两个从句写出两到三行的复杂长句，加大了句型难度。一种文化可以被 “accepted”, “respected”, “appreciated” 和 “shared internationally”, 句子使用了连续排比的动词，很有气势。随着论述的层层深入，逐步提到了 “globalization(全球化)” 的概念，使得作文大气成熟，没有停留在简单文化现象的表面。

第三段针对两种不同文化提出了建议，其中连续两次采用了插入语结构，加大了句型难度。“取其精华，去其糟粕”的英文对应表达为 “absorb its essence and resist its dark side”, 用语精确。作文的结束句采用了 “Only in this way can we ...” 的倒装结构，追求句式的丰富多变。最后强调使我们的世界 “dimensional(多元化)”, “colorful(多姿多彩)”, “vigorous(充满生机)”, 再次使用排比形式，使得结尾抑扬顿挫，很有节奏和气势。



2001 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Part I Structure and Vocabulary (略)

Part II Cloze Test

〔内容提要〕

本文第一段就点明中心论点：政府禁止媒体向目击证人付费。全文几乎每句都是复杂句，有的一个独立意群就是一个复杂句。分清复杂句结构，理顺句子逻辑关系是解题的关键。另外，本文的背景知识复杂，人物关系不易把握，大大增加了解题难度。本文中反复出现的 Lord Irvine (Lord Chancellor) 是英国上议院议长，也是英国最高法官。英国是君主立宪制国家，有别于美国的联邦制度，但都是三权分立。

〔题目解析〕

31. [D] 句中关联逻辑题。空格前 cases 用的是复数，后 trial of Rosemary West 是个案，很容易知道后者从属于前者(从属关系)或后者是前者的例子(举例)。所以 such as 或 including 都是可选答案。For instance (for example) 虽然也是举例子关系，但后面一般不能直接加名词，而且前或后有逗号隔开。
32. [A] 词义辨析题。介词 of 前后的逻辑表所属关系，也可以是动宾关系。此处是动宾关系，从文意看出该动作有“加强”的含义。Focus 表“集中”，其他三个词都有“加强”的意思，fasten 一般跟具体名词，比如：fasten the seat belt 系紧安全带；intensify 的形容词为 intensive 或 intense，一般是加强“感觉、数量”；tighten control 搭配正确。注意：tight (strict) controls 表“严格控制”是《牛津高阶英汉双解词典》中的内容。提醒考生在复习词汇时尽量多查权威词典，使单词变成“active word”。
33. [D] 词义辨析题。空格后的定语从句修饰这个先行词，从定语从句的谓语动词 propose(建议)推知这个法案(bill)肯定不是正式法案，否则不会用 propose 这么“软弱”词，因为正式法案具有绝对的强制力。所以这是一部“草案”，draft bill=draft 正是“草案”的意思。Sketch“纲要、草图”，rough“粗糙的、大致的”，preliminary“初步的、预备的”都不合文意。
34. [B] 结构/逻辑题。仔细分析 propose making payments to witnesses 的结构：propose 后的宾语是 making payment to witnesses(向证人付费)，空格处是宾语补足语。即：这部草案建议向证人付费是……的。脱离上下文语境，四个选项都是对的，但全文的中心句，即第一句中已经说得很清楚：The government is to BAN payment to witnesses...“向证人付费是政府禁止的”。政府禁止的事当然就是“非法”的，所以 illegal 为最佳选项。考生一定要注意结合上下文(特别是主题句)来

考查最佳答案。

35. [A] 词义辨析题。空格后的定语从句 that can be given to a case “给予一个案例的什么?” Publicity “公开度、曝光度”; penalty “惩罚”; popularity “流行度”; peculiarity “古怪度”。显然 publicity 正确。
36. [C] 主从句关联词题。根据上下文得知该空格处要填时间状语从句的关联词。Since 表之后; as 表同时; before 表之前。在审判之前对案子的曝光度进行严格控制比起审判后再控制效果肯定要好, 这样才能完全避免媒体对司法诉讼的不利影响, 所以选 before。
37. [D] 词组辨析。Side with sb. (against sb.) “支持某人而(反对他人)”; share sth. with sb. “与某人分享”; comply with sth. “遵守”; agree with sb. /sth. “同意”。根据文意及空格后面的内容搭配, 应选 agree。
38. [B] 词义辨析题。从文意推知空格处填“提供”一词, offer “提供”正确。此处也可以用 provide, 其他三项均不合文意。Present “呈送、赠送、提出”, 搭配时一般用 present sth. to sb.; manifest “显示、证明”; indicate “指出、预示”。
39. [B] 动宾搭配题。空格后的 of 表示动宾逻辑关系, 即“怎么样一封信” Release “释放、发行”, 如 release news / hostage / books “发行发布新闻、释放人质、发行书籍”; publication (publicize / publish) “公开、发表”; print “印刷、打印”; expose “暴露、揭发”。根据文意, 选 publication 最恰当, 即“这封信公开发表(如在主流媒体上出现)”。
40. [A] 词义辨析题。根据文意, 选 storm 的引申义“风暴般的强烈抗议”。选 rage “愤怒”不对, 因为后面是 media protest, “媒体反抗的愤怒”不合逻辑。Flare “摇曳、发怒”, flash “闪光”都不合文意。
41. [B] 专业术语题。文意是“对私有权利控制的司法解释权”, 选 interpretation “司法解释”。Interpretation “口译、解释”, 作解释讲时相当于 explanation。Translation “翻译”, exhibition “展示”, demonstration “演示”都不合文意。
42. [C] 词组辨析 / 逻辑题。从文意知道“这种司法解释权应该交给法官, 而不是国会”, 空格前后的逻辑是肯定前而否定后的取代关系。本题考点和 2000 年 41 题考点相同。空格前后结构一致: to judge... to Parliament, 所以选 rather than。Better than “比……更好”, other than “不同于、除了”, sooner than “比……更早”都不合文意。
43. [B] 句子结构题。43 和 44 题所处的句子为定语从句, 修饰先行词 Human Rights Bill (人权法案)。该句中 which 为关系代词作主语, 43 空为谓语动词, the European Convention on Human Rights (欧洲人权公约) 为谓语动词后面的宾语, legally 44 in Britain 为宾语补足语。来看看这句脍炙人口的英语谚语: All work and no play makes Jack a dull boy. (Benjamin Franklin) “只工作不玩耍, 聪明的孩子也变傻。” Make 后跟宾语和宾补, 所以选 make。
44. [A] 专业术语题。从文意和常识知道, 英国是欧盟 (原欧共体) 一员, 签订 the European Convention on Human Rights (《欧洲人权公约》) 就成了缔约国之一, Human Rights Bill (《人权法案》) 就在英国具有法律约束力。Binding “具有约束力的”正确, 其动词形式 bind 是“捆绑、约束”的意思。Convincing “令人信服的”; restraining “抑制的”; sustaining “持续的”都不合文意。请考生看这道考研题目 (1994 年 35 题):





I support your decision, but I should also make it clear that I am not going to be ____ to it.

[A] connected [B] fastened [C] bound [D] stuck

此题选 bound“被约束的”。再次提醒广大考生要充分利用考研的旧题(2001 年以前的词汇单选题)和四六级考试的词汇语法题,题目可以千变万化,但考点是固定不变的。

45. [C] 固定搭配题。该句是说“每个人被赋予私有权”。选 entitle sb. to sth. / do sth.“授予权利/权力”正确,其余三个选项都不能与原文形成正确搭配。Authorize“批准、授权”,搭配是 authorize sb. to do sth.; credit sth. to sb.“归功”; qualify sb. for“使有资格”。这也是 1995 年 25 题词汇题的重现。
46. [A] 介词题。In safe hands with sb. / sth.“在……的管理、照顾下很安全”。
47. [D] 词义辨析题。从文意可以判断出“媒体付费问题成为了争论的话题”。Issue“问题、争论的话题”,如: political issue“政治问题”, hot issue“热点话题”。Impact“影响、冲击”, incident“事件、事故”, inference“推论”都不合文意。
48. [C] 固定句型结构。从文意知该处的空格填表示“据说”的意思, sb. be said to do“据说……”为固定句型结构。此处可以转换成考生熟悉的句型: It was said that up to 19 witnesses had received payments for telling their stories to newspapers.
49. [D] 主从句关联词题。仔细分析该句主从结构知道 49 空引导同位语从句,修饰先行词 concerns,故选 that。此句中同位语从句并没有紧接在先行词的后面,而是为了保持句子的平衡后置。同位语和定语从句在形式上很相似,二者都有先行词,但与先行词的关系不同,同位语从句与其先行词同位或等同,定语从句和先行词之间则是修饰关系。同位语从句的关联词多为 that。常见的同位语从句先行词还有: fact, news, idea, thought, question, reply, remark。考生注意:理清主句和从句之间的逻辑关系并准确地判断出从句类型是考生必备的能力。
50. [C] 词义辨析题。assure“使确信”,一般用法是 assure sb. of / that。Confide“吐露心事”; ensure“通过努力去确保一个目标的实现”,比如: We are working so hard to ensure the success of the project. Guarantee“对人品、质量进行担保”。根据文意,选 ensure 最恰当:证人被贿赂在法庭上夸大其词(作伪证)使法官做出有利于新闻媒体的判决。

Part III Reading Comprehension

Passage 1

〔背景介绍〕

分类: 自然科学——科学史

本文论述了科学发展的两条主要线索: 专业化和职业化, 并探讨了业余爱好者和专业人士的分化。

本文的语言简洁, 但句子较长, 因此阅读时要注意对重点长难句的把握。

〔结构分析〕

第一段提出专业化和职业化两个概念, 应把阅读中心放在职业化上; 第二段说专业化和职业

化两个趋势；第三段举例论证专业化和职业化在英国的发展；第四段总结。

〔题目解析〕

51. [D] 细节题。四个选项列出了四个科学范畴，文中均未直接提到。仅在第二段倒数第二行提到“专业化的过程很明显地出现在需要数学和实验室训练的 sciences 中”。物理学和化学比社会学和心理学更加需要“数学和实验室训练”，因此选项[D]最合适。注意：本题涉及“背景知识”以及主观判断，这是现在考试发展的趋势。
52. [B] 推断题。本题只能让四个选项——回文章定位、判断：选项[A]：“专业化和职业化中间没有区别”。本选项比较容易判别，文章首段即用了“one ... another ...”结构说明了专业化和职业化是科学发展上的两个问题。只要认真阅读了首段，此选项不难排除。选项[B]：“业余爱好者能够和职业人士在一些领域竞争”。此选项较难判断，文中没有明确答案。仅在第三段倒数第五行提到“不同的期刊出现分别面向职业人士和业余爱好者”，由此可以推理出职业人士和业余爱好者分别有自己的读者群，因此在一些方面存在竞争。此选项正确。选项[C]：“职业人士欢迎业余爱好者进入科学界”。文中未提到。选项[D]：“业余爱好者有全国性的学术社团但没有本地的”。第三段倒数第二行提到“业余爱好者留在本地的社团中或者以不同的方式在全国范围内聚集起来”，可见选项[D]与原文不符。
53. [A] 例证题。此题的关键是看到地理学界的发展是一个举例，举例证明的一定是论点。因此本题应到第三段举例前后找论点，而不要陷入第三段的举例内部。首先我们向上找有否论点，二段末句 and can be illustrated in terms of the development of geology in the United Kingdom，注意这里 and 连接的并列句省略了主语 trend，因此 trend 为举地理学界发展的例子要证明的论点。而 trend 在这里又指代其前一句话的主语 The growth of specialization，由此找到答案。四个选项中选项[A]“专业化和职业化的过程”与此最相近，由此选择选项[A]。
54. [C] 细节题。本题的关键是出现了顺序的颠倒，即最后一题的答案出现在第一段中。只要在阅读时对首段进行了仔细阅读，答案不难发现在首段首句中“是增加的科学知识的积累的反应”。由此选项[C]“科学知识的扩张”最相近，选择选项[C]。

Passage 2

〔背景介绍〕

分类：自然科学——互联网——社会科学或社会学

本文体现了现在自然科学比较喜欢采用的考查方式：用自然科学开篇，提出一个自然科学范畴的问题，然后进入社会科学范畴谈对人们生活造成的影响。本文探讨了互联网的出现缓解了全球“数字分化”的问题，给发展中国家带来了机会。

〔结构分析〕

第一段提出作者要探讨的问题——互联网缓解了“数字分化”。注意论点的出现位置：第四行的 however 之后；第二段论证上文提出的论点；第三段是过渡段，通过让步，转到“互联网如何缓解数字分化”的问题上；第四段提出缓解“数字分化”的方法——引进外国投资，发展基础设施建设。

〔题目解析〕

55. [C] 细节题。对“数字分化”提问。读完首段知道作者对“数字分化”是持否定态度的。选项[A]：





“互联网使问题更糟糕”。文章论点是互联网的出现能够缓解问题，所以选项[A]与论点矛盾。选项[B]：“富国负有责任”。文中未提到，无中生有。选项[C]：“世界要预防它”。此选项和作者态度一致。选项[D]：“在今天看起来是正面的”。此选项和作者态度矛盾。本题虽然是细节题，但其实考察的是对作者观点和态度的把握。只要仔细阅读文章首段，把握作者对“数字分化”的态度以及互联网的关系，正确选项[C]不难得出。

56. [A] 细节题。首先要知道题干中的词组 attach importance to 的意思是“重视”。其次，定位文章第二段第四行“越来越多的政府担心国家落后，所以发展互联网的接入”。可知政府重视互联网的原因是担心国家落后。然后对应选项：选项[A]意为“互联网有经济潜力”；选项[B]意为“互联网能够带来外国投资”；选项[C]意为“互联网能够消灭世界上的贫穷”；选项[D]意为“互联网把人们连接在一起”。比较四个选项，只有选项[A]提到的“经济潜力”与原文“担心国家落后”一致，符合考研英语阅读细节题正确答案“正话反说”的特点。
57. [D] 例证题。首先找到所问论据出现的地方：第四段第二行。然后向上一句找到论点：“应该抛弃反殖民的偏见，接受外国投资”，从而选项[D]“接受外国投资”正确。注意选项[C]“建设工业基础设施”为论据内部内容，不是举例要支持的论点，属于“以偏概全”的错误。
58. [A] 细节题。本题只要抓住文章论点“互联网缓解数字分化”，选项[A]“电子化发展得多么好”比较容易得出。

Passage 3

〔背景介绍〕

类型：社会科学——传播学

本篇文章分析了美国新闻业失去读者信任的原因。阅读时注意两点：第一，参考 1996 年第二篇讲 BBC 的文章，传播学的阅读文章的共同特点——喜欢讲公众对新闻媒体的“置疑”。第二，本文属于首段提出问题的问句开篇型文章。注意这类文章的特点——论点是所提问题的答案。阅读时应重点抓问题的答案是什么。

〔结构分析〕

第一段提出公众不信任媒体的问题。注意抓首句的问题开篇；第二三段首段提出的“诚信度计划”没能得到答案。注意抓第三段首句的转折；第四段——第七段论述问题的真正原因。

〔题目解析〕

59. [B] 主旨题。本题抓住问题开篇型文章的特点：首段提出的问题就是文章论点。从而选项[B]“公众对报纸不满的原因”为正确答案。
60. [D] 细节题。问“新闻诚信度计划的结果是什么”。这个计划在首段末句提出，答案在第二段和第三段中。抓住两点：(1) 第二段首句 sad to say...可知这个计划没能得到想要的结果；(2) 第三段首句 but 转折后说 the sources of distrust go way deeper, 可知这个计划的结果太“浅”了。根据(1)，可以排除选项[A]、[B]，根据(2)可得选项[D]“非常肤浅”正确。
61. [C] 细节题。第六段第三行转折词 but 后出现问题的答案：世界观的冲突 (daily clash of world views between reporters and their readers)。从而选项[C]“世界观”正确。注意这里出题人对选项进行了关键词替换，用 outlook 替换了原文中的 view，但意思一致。

62. [A] 细节题。抓住第七段第四行转折词 but 后的句子 it never seems to get around to noticing the cultural and class biases that so many former buyers are complaining about, 可见答案是选项[A] “没能认识到真正的问题”为正确答案。

Passage 4

〔背景介绍〕

类型：社会科学——经济学——并购

开篇类型：问题开篇，首段末句的问题为全文主旨。

〔结构分析〕

第一段提出全球并购的话题，末句的设问句提出论点；第二段讲述全球并购的现象并举例；第三段为作者的观点。注意首句的 believe 表示作者态度，第四行 beneficial, not detrimental, 作者对并购持正态度；第四段继续论述上段内容，注意二句“yet”；第五段要把握作者观点，注意首句 yet 转折后作者的观点——“must be watched”。本文阅读重点是把握作者态度：对并购持有保留的支持态度。

〔题目解析〕

63. [C] 主旨题。本题对主旨提问，首段末句点明全球并购浪潮。从而选项[C]“合并并变得更大”为正确答案。
64. [A] 细节题。抓住第三段首句 believe 关键词后的句子：“大规模并购背后最重要的动力与潜藏于全球化背后的动力一致：降低运输和通讯成本，形成更低的贸易和投资壁垒，使扩大的市场能够迎合客户的需要。”从而选项[A]“更大的客户需求”正确。
65. [D] 推断题。四个选项逐一分析：选项[A]意为“增加的合并必然会伤害消费者”。注意此选项与全文以及本段的作者观点（见文章结构分析部分）违背，必然错误。选项[B]意为“世通公司是缺点与优点的好典范”。找到出题地方第四段第四行，“电信企业的合并，比如世通公司，没有给消费者带来更高的消费也没有减慢科技进步的步伐。相反，通讯的成本持续下降。”可见，文中仅提到了“优点”，而没有提到“缺点”。注意本选项中 benefits and costs 指优点和缺点。选项[C]意为“全球化的成本是高昂的”。文中未提到。选项[D]意为“标准石油托拉斯可能威胁到了竞争”。找到出题地方第四段第一行，“然而很难想像一些石油企业的合并在今天会对竞争再产生同样的威胁，就像一个世纪前的美国，标准石油托拉斯被打破的时候那样。”可知当时的标准石油托拉斯威胁到了竞争。从而选项[D]正确。
66. [B] 作者态度题。题干所问的“新的商业潮流”在文中指并购，对此，作者的态度是有保留的支持（见文章结构分析部分），从而选项[B]正确。

Passage 5

〔背景介绍〕

类型：人文科学——散文

本文属于考研阅读中不经常出现的散文。这类文章与常见的议论文最大的区别是文章结构较零散，作者论述的中心不易把握。但是，对于任何考研英语阅读文章，把握文章中心和作者态度都是最重要的，所以，对于散文类文章在阅读时应特别注意文章中心的把握。



同时,本文探讨了美国中产阶级妇女生活观念的变化,其中出现很多特色词汇与表达法,也给文章阅读增加了难度。阅读时也要注意通过上下文对词义进行猜测。

〔结构分析〕

第一段提出“离职”这个话题。注意这时作者对此是消极态度;第二段讲述作者对“离职”这个问题的态度开始转变。注意抓住第二段第三行的 *been transformed from... into...*, 把握作者态度的变化;第三段、第四段作者的态度继续向正面发展;第五段、第六段作者解释原因即第五段首句 *as a reaction to the economic decline*。

〔题目解析〕

67. [B] 判断题。判断题一般来说比较难,因为缺少定位信息。但是本题通过题干已经定位到第一段,且首段长度较短,因此难度不大。关键是选项[B]和选项[C]的判断。选项[A]意为“全职工作是一个新的国际趋势”。文章首句说退出全职工作是一个新的国际趋势,选项[A]与文章内容相反,因此是不对的。选项[B]意为“作者被环境所迫离开工作”。见下文选项[C]的分析。选项[C]中“A lateral move”的意思是离开全职工作,此选项可作为词汇题处理。首先找到“A lateral move”出现的位置首段第二句。其次细读此句,发现“A lateral move”可以“伤害自尊,阻碍职业进程,促使离开高职位”。与选项中的“离开全职工作”比较发现,“离开全职工作”可以“伤害自尊,阻碍职业进程”,但是与“离开高职位”是平行关系,不能说“促使”,所以错误。同时,看选项[B], A lateral move 可以说是“环境”,从而“被环境所迫离开工作”与文中意思相符,从而选项[B]正确。选项[D]意为“作者只是想和家人在一起待更多的时间”。抓住首段尾句 *I covered my exit...*, 可见想和家人待更多的时间只是借口。
68. [B] 细节题。抓住第二段第三行的 *transformed from... into...*, 可知是“帮助作者形成了新的人生哲学”,从而选项[B]正确。选项[A]注意第六段第二行的 *not so much a search for the mythical good life*, 可知 *downshifting* 意为“使她实现梦想”不是“实现到梦想”。选项[C]“促使她放弃高社会地位”,注意第一段第二行,是“A lateral move”促使她放弃高的社会职业地位,不是“downshifting”。选项[D]意为“使得她接受 *She* 杂志的信条”。找到文中出现的地方第二段第四行, *She* 杂志的信条是她放弃的。
69. [C] 词汇题。找到文中出题处第三段第二行。作者放弃了 *juggling your life*, 而接受了 *downshifting*, 可见 *juggling one's life* 与 *downshifting* 意思相反。看四个选项:选项[A]“非拜金主义生活”,选项[B]“知足常乐”,选项[C]“极大的压力”,选项[D]“反消费主义”。选项[A]、[B]、[D]均是“downshifting”的同义选项,选项[C]是 *downshifting* 的反义,从而选项[C]正确。
70. [D] 细节题。抓住第五段首句(见上文结构分析),可知原因是经济状况不好。从而选项[D]正确。

Part IV English-Chinese Translation

〔单句分析〕

71. There will be television chat shows hosted by robots, and car with pollution monitors that will disable them when they offend.

届时，将会出现由机器人主持的电视访谈节目以及装有污染监控器的汽车，一旦这些汽车排污超标，监控器就会令其停驶。

简要分析：结构方面，and 后面省掉了 there will also be。另外，that will disable them when they offend 是定语从句，用来修饰 pollution monitors，翻译时不妨用分译法处理。同时，在这个定语从句中，when they offend 是状语从句，翻译时需优先处理。最后，that 指的是 pollution monitors, them 和 they 都是指“汽车”，这些指代关系对于正确理解原文非常重要。细节方面，disable 的本义是“使丧失能力”，offend 的本义是“冒犯”，两者都需要灵活处理。特别是后者，根据前面的 pollution monitors，翻译成“排污过多，排污超标”。有的考生没有和 pollution 联系起来，简简单单翻成了“违规”，丢了分，这是很可惜的。

72. Children will play with dolls equipped with personality chips, computers with in-built personalities will be regarded as workmates rather than tools, relaxation will be in front of smell-television, and digital age will have arrived.

儿童将与装有个性化芯片的玩具娃娃玩耍，具有内置个性芯片的计算机将被视为工作伙伴而不是工具，人们将在气味电视机前休闲，届时，数字化时代就来到了。

简要分析：结构方面没什么可讲的。细节方面，personalities 不能翻成“个性”，因为“个性”是不可能内置的。其实它等同于前面的 personality chips，所以翻译成“个性化芯片”即可。此外，翻译 relaxation 时，添加了不特定主语“人们”。

73. Pearson has pieced together the work of hundreds of researchers around the world to produce a unique millennium technology calendar that gives the latest dates when we can expect hundreds of key breakthroughs and discoveries to take place.

皮尔森汇集世界各地数百位研究人员的成果，编制了一个独特的新技术千年历，它列出了人们有望看到数百项重大突破和发现的最迟日期。

简要分析：结构方面，the work of hundreds of researchers around the world 是前面反复说过的特殊定语结构，翻译时从后往前翻。另外，that gives... 和 when we can.....都是定语从句。许多学生把后者当成了状语从句，其实区分两者很简单，只要看它们修饰的是名词还是动词，就可以了。从参考译文中，可以看出，第一个从句采用了分译法，第二个则采用了合译法。细节方面，piece together 的意思很容易猜出来。millennium 和 1998 年考过的 Big Bang 一样，都不太常见，因此，文章中极有可能给出过解释，请注意。

74. But that, Pearson points out, is only the start of man-machine integration: "It will be the beginning of the long process of integration that will ultimately lead to a fully electronic human before the end of the next century."

但皮尔森指出，这个突破仅仅是人机一体化的开始：“它是人机一体化漫长进程的第一步，在下个世纪结束之前，这个进程将最终导致完全电子化的人。”

简要分析：结构方面，按照汉语习惯 Pearson points out 提前，前面已经说过。引号中的 that 从句是定语从句，用来修饰 process 而不是 integration，请参阅前面相关讲解。细节方面，But that 中的 that，指代的是本段开头的 breakthrough。另外，有的参考译文将 fully electronic human 翻译成了“完全电子化的仿真机器人”，其实没有必要，因为从上下文，我们看不出这里的 human 是真人还是机器人，但是真人的可能性更大。所以，直接翻译成“完全电子化的人”即可。

75. And home appliances will also become so smart that controlling and operating them will result in the





breakout of a new psychological disorder-kitchen rage.

家用电器将会变得如此智能化,以致控制和操作它们会引发一种新的心理疾病——厨房狂躁症。

简要分析:结构方面,so...that 引出结果状语,一般都不会弄错。细节方面,result in the breakout of... 翻译过来就是“导致……的爆发”,鉴于本句省略号所代表的部分太长,所以将两者合为“引发”,这是非常好的处理方法。请通读几遍下面的译文,仔细体会它与参考译文的区别。家用电器将会变得如此智能化,以致控制和操作它们会导致一种新的心理疾病——厨房狂躁症的爆发。另外,像句末的 kitchen rage 这样的词组,两个词都认识,合在一起比较难以理解,一般不是扣分的重点,翻译时,大概意思出来就可以了。前面曾经考过的 operational research experts 也是如此。

〔其他难点〕

A boom in neighborhood surveillance cameras will, for example, cause problems in 2010, while the arrival of synthetic lifelike robots will mean people may not be able to distinguish between their human friends and the droids.

简要分析:本句的主语较长,根据前面的讲解,可以处理成短句。

〔参考译文〕

用不了三十年的时间,电影《星际迷航》中的“全像台”就将成为现实。大脑神经系统和计算机之间直接的联系,将创造出能够给人各种感官享受的拟实环境,使得电影《全面回忆》(港译:《宇宙威龙》)中所描绘的拟实假期成为可能。

(71) 届时,将会出现由机器人主持的电视访谈节目以及装有污染监控器的汽车,一旦这些汽车排污超标,监控器就会令其停驶。(72) 儿童将与装有个性化芯片的玩具娃娃玩耍,具有内置个性芯片的计算机将被视为工作伙伴而不是工具,人们将在气味电视机前休闲,届时,数字化时代就来到了。

据英国未来学家伊恩·皮尔森预测,这些都在新千年头几十年内发展之列。届时,超级计算机将急剧加速生活各个领域的发展。

(73) 皮尔森汇集了全世界各地数百位研究人员的成果,编制了一个独特的新技术千年历,它列出了人们有望看到数百项重大突破和发现的最迟日期。最大的进步中,有一些将出现在医学领域,它们包括延长人的寿命及从现在到 2040 年之间陆续使用几十种人造器官。

皮尔森还预言,在计算机与人的连接上会有突破。他说:“通过直接与我们的神经系统相连,计算机可以捕捉到我们的感受,并且有望模仿它们,这样,我们就能够开发能给人各种感官刺激的环境,就像电影《全面回忆》中的假期或《星际迷航》中的全像台一样。”(74) 但皮尔森指出,这个突破仅仅是人机一体化的开始:“它是人机一体化漫长进程的第一步,在下个世纪结束之前,这个进程将最终导致完全电子化的人。”

通过研究,皮尔森能够推算大多数可预测的突破出现的日期。然而,何时能够进行超光速旅行,何时能够完善克隆人技术,何时会出现时光旅行,他仍未做出预测。但他确信,技术进步会引起各种社会问题。比如,人们在住宅区内大量安装监视器将在 2010 年引发诸多问题;另一方面,逼真的机器人意味着人们可能无法区分人类朋友和仿真机器人。(75) 家用电器也会变得高度智能化,以致控制和操作它们会引发一种新的心理疾病——厨房狂躁症。

Part V Writing

【题目类型】

图画作文中的观点论证题。2001 年大纲对写作部分进行了大规模改革。首先，字数要求由 150 词涨到 200 词，要求考生在规定时间内写出较长的文章。其次，作文满分由 15 分上升到了 20 分，允许给出最高分——20 分，这充分体现了考试对写作部分的重视。第三，考试第一次在命题中出现了情景说明，对主题内容的定位给出了明确的限定。第四，考试第一次考查了观点论证题，要求通过举例论证法对图画中出现的文字观点进行论证。考题虽属于图画作文，但整体要求几乎全面更新。

【审题构思】

审题过程中要精确把握主旨，本文涉及有关爱心的主题。日常生活中，爱心的例子数不胜数，人与人的交流也就是爱与友谊的传达过程。但情景说明文字对此做了明确的限定：“在人类有价值的情感中，爱心也许是最崇高伟大的”。也就是说，我们要举的例子一定与爱心奉献有关，助人为乐、见义勇为的行为可以升华到崇高的层次，父母与子女、师生之间都可以写出感人的例子，对于谈恋爱就可以加以回避。

由于作文画面简单，不需要进行详细描述，第一段只要点出主题，说明爱心像一盏灯，可以帮助别人照亮黑暗就可以了。

第二段为举例论证段，考生可以根据自己所想到的例子加以描述。当然，如果举了两个以上的例子，效果会更好。因为本段可以设置段落中心句，之后摆出充实的例子，论据充分，有层次感，可以更好地烘托主题。另外，事例不能过于详细，否则会变成叙事，脱离议论文的范畴。

第三段为建议措施段，考生可以根据自己的想法提出一到两个建议，鼓励人们树立助人为乐的意识，乐于表达爱心。

【推荐范文】

Among all the precious emotions of human beings, love is regarded as the most sublime. In the picture presented to us, an oil lamp is designed with a flame showing a child's smile. It looks so innocent and pure that we can almost feel the warmth and care from the flame, a symbol of love. The darker the background is, the brighter it looks. In other words, the harder the situation is, the more valuable love is.

The following illustrations can show the importance of love. For instance, when someone is starving to death, just a little food and water from you may save his life. Or when a little girl in a poor rural area drops out of school, just a small sum of money from you may support her to finish her schooling and change her life. **In these cases,** you have given love which is like a lamp in a dark place where light is most needed.

As far as I am concerned, there are two indispensable aspects regarding how to show love. **For one thing,** we should offer our help to all who are in need. When someone is really in difficulty or in distress, we will help him without hesitation. **For another,** it is also necessary to devote ourselves to the work and our nation so as to benefit all the people. No matter how harsh the environment is, we must make every effort to shoulder the responsibility of our jobs and to make contributions to our nation.





【妙笔生花】

第一段是三个方面内容的结合。首先为了突出主题,大幅度改造了情景句,改造过程中采用的同义表达包括 precious, emotions, human beings, regarded as, the most sublime, 在不少作文照搬情景句的情况下,第一句改造地非常成功。紧接着是对图画细节的简要描述,用到了 oil lamp, flame, innocent smile 等,是爱心的象征,带给人们温暖和关怀。最后用了两个比较句对图画的意义进行了阐释。结构为 The darker..., the brighter...和 the harder..., the more valuable...。

第二段精彩之处首先在于段落中心句,例子用较为书面语的 illustrations 来表示。后面所举的两个例子都用了很短的句子,简洁说明问题。和成千上万的作文相比,两个例子避免了繁琐的叙事细节,避免了一般过去时,使得文体更符合议论文的模式。本段表达“例子”的三个词分别为 illustrations、instance 和 cases。

第三段列举了表达爱心的两个 indispensable aspects(必不可少的方面)。助人为乐方面要帮助的对象是 in need, in difficulty 并且 in distress。除此之外,还要投入地工作,为国家做贡献,等于造福了人类。所涉及的词组包括 devote...to..., make every effort to..., shoulder the responsibility 和 make contributions to, 语言多样化,在措辞表达方面都比较出色。

2000 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Part I Structure and Vocabulary (略)

Part II Cloze Test

〔内容提要〕

本文讲农业经济问题。第一句给出文章中心思想: If a farmer wishes to succeed, he must try to keep a wide gap between his consumption and his production. “如果一个农民想要生存, 他必须使自己的消费和生产之间产生差距。”即产出大于支出是农民生存的必要条件。从第二句到 46 题所在句从正面说明如果产出大于消费出现的情况, 从 47 题所在句到文末则从反面说明入不敷出导致的严重后果, 再次证明主题的论点。

〔题目解析〕

41. [C] 关联逻辑题。从本文的主题可以推知空格前后应该是对立关系(取代关系), instead of 是个介词词组, 后接名词或名词性质的结构, 在逻辑上相当于 rather than。但 rather than 是个连词词组, 前后的结构要一致, 这是个常见的考点。如果选 rather than, 则后面的 consuming 应该改为 consume。Other than “除了”; as well as “和、也”; more than “比……更”。
42. [A] 主从句关联词题。从主题句知: 农夫生产有结余是生存的必要条件。故选 only if。Only if 是 if 的语气加强型。其余的选项在逻辑上都不对。
43. [B] 介词题。从常识知道, 保险的作用是防范风险(不利天气影响)。Against 最能表示“防范、对抗”的逻辑。当然, insurance against + risks 是个固定用法, 比如 insurance against all risks “保一切险”。考生注意: 介词选择题往往是从该介词所关联的语句的逻辑关系来判断, 而不是单纯从固定搭配去考虑。
44. [A] 词义辨析 / 动宾搭配题。注意前后逻辑: 卖剩余农产品获得钱, 用钱去买新农具, 用新农具去替代旧农具。仅仅从动宾看, 四个选项都可以, 但从逻辑看 replace 最恰当, 也更符合常理。有考生选 purchase “购买”或 supplement “补充”, 并翻译为“农民家里穷, 买不起新的农用工具, 所以购买或补充旧的(二手)工具”。笔者将其称之为“abnormal 思维方式”, 属于非正常思维。
45. [C] 词义辨析 / 动宾搭配题。从文意易知该空填的动词表“使……肥沃”的意思。Enhance “增强、加强”, 后面一般加抽象名词, 比如: enhance one's reputation “提高声望”; mix “混合”显然不对; feed “喂”, 在这里引申为施肥, 相当于 fertilize / richen。Raise “饲养(家畜)、抚养(孩子)、种植(农作物)”。





46. [D] 固定搭配题。灌溉渠: irrigation channel。Channel 本身有渠道的意思, 不仅指水渠, 也指人际关系网。本题填 network (网) 也是对的。
47. [B] 词义辨析 / 常识逻辑题。该句的意思很容易读出: 如果人不敷出, 农夫就不能养活自己(自给自足)。虽然其他选项也能说得通, 但 self-sufficient “自给自足的” 最直接, 最准确。其实有起码常识的考生都能读出本文是讨论小农经济模式下的农民生存问题, 在遇到此题时不难想到“自给自足”是这样的经济模式下的重要特征。通过此题, 考生也应充分理解完形所要选出的不仅是 correct answer, 而且是 best answer。
48. [D] 词义辨析题。根据文意, 判断出空格的意思不可能是 save 或 offer, 而应该是“寻求”之意。Search 作及物动词讲是“搜索”之意, 作不及物动词讲和 for 组成 search for “寻求”, 等同于 seek, 所以 seek 为正确答案。考生注意: 学习动词要关注它是及物还是不及物动词。如果有不及物用法, 则注意它常与什么介词连用, 分别表示什么意思。
49. [C] 固定搭配 / 专业术语题。利率: interest rate / rate of interest。这样的固定搭配在大纲中一般是不会给出的, 但在阅读理解题中会碰到, 所以吃透十年真题的阅读理解文章无论是对阅读能力的提高还是对词汇的积累都是十分必要的。
50. [D] 词义辨析 / 逻辑题。从文章逻辑关系知道: 优惠(低息)贷款是很难得到的, 所以农民一旦入不敷出就陷入很悲惨的境地。这从反面充分地支持了文章的中心思想。所以空格处应该填“容易地, 通常地”等含义, 所以 easily / often / usually / frequently 都是可填的正确答案。

Part III Reading Comprehension

Passage 1

〔背景介绍〕

分类: 社会科学——经济学——美国经济

涉及美国经济的文章在考研当中出现频率还是很高的, 我们要予以重视。本文主要讲述了美国的工商业在二战后由兴旺到衰退再到重新复兴的过程, 最后作者还对目前一些盲目乐观的人提出了批评。

〔结构分析〕

第一段讲述由于战争摧毁了亚洲欧洲的经济, 使得美国在二战后的经济形势一片大好; 第二段讲述了自 80 年代后, 由于竞争美国的经济开始衰退; 第三段讲述美国人在衰退面前没有一蹶不振, 而是努力寻找衰退的原因; 最后一段讲述美国经济自 90 年代又开始复苏, 作者对盲目乐观经济形势的人提出了批评。

〔题目解析〕

51. [C] 细节事实题。第一段指出, 第二次世界大战以后, 美国进入一个欣欣向荣的发展时期, 拥有八倍于其他任何一个竞争国家的市场, 工业经济发展到空前规模, 拥有世界上最优秀的科学家和技术最高的工人。美国的繁荣和美国人的富裕水平, 是欧洲人和亚洲人做梦也达不到的, 因为战争摧毁了他们的经济。由此可知: 选项[C]“战争摧毁了美国潜在对手的经济”符合原文。选

项[A]“美国为实现这个目标付出了艰苦的努力”与原文的“effortless(毫不费力的)”明显相反;选项[B]“美国的国内市场比以前大八倍”这是一个最简单的单词替换,原文指比其他国家都大八倍;选项[D]“美国空前的劳动力规模促进了经济的发展”是一个文中未提及的信息。其实在这里选项[C]也并不是一个很精确的答案,因为文中没有强调欧洲和亚洲就是美国潜在的竞争者,但是由于选项[A]、[B]、[D]明显和原文不符合,这里只能选择选项[C]。我们经常说考试时候,应该从四个选项当中选最佳的一个,但最好的也并不一定就是最精确的。

52. [D] 细节事实题。第二段第六句提到,进口车和纺织品涌进(美国)国内市场。由此可知:选项[D]“汽车制造业失去了部分国内市场”与原文意思一致。选项[A]“电视工业萎缩回到了国内市场(即:该工业失去了国际市场)。”根据第二段,到80年代中期,面对其工业竞争力的日益衰退,美国人感到无计可施(at a loss),美国某些大的行业——如电子消费品——在国际竞争的压力下,面临萎缩或消亡的威胁。到1987年为止,美国仅存的电视制造商只有Zenith一家了(现在已荡然无存:Zenith于7月份(指文章写作年代的7月份)被韩国LG电子有限公司收购了)。这里并没有直接提到美国电视失去国际市场,事实上,它连国内市场也保不住了。选项[B]意为“半导体行业被外国公司接管”。第二段最后一句提到,在一段时间内,半导体制造业看上去好像要成为下一个受害者。“看上去好像”的潜台词就是“事实上并不是如此”,因此选项[B]与原文意思相反。选项[C]意为“机械制造业自取灭亡。”第二段提到了机械制造业“岌岌可危”。这显然也是说它正在失去国内外市场,并未提到它的灭亡是由其自身原因造成的。“on the ropes”解释为“岌岌可危”并不解释为“自杀”。
53. [B] 推理题。第三段提到,严峻的现实(this指上一段中提到的诸多现状)使美国人失去了自信,他们不再认为繁荣是自然而至的事,他们开始认识到自己的经营方式存在着严重问题。在80年代中期,他们开始寻找美国经济衰退的原因,他们有时有些惊人的发现,其中往往提示人们警惕外来竞争。第四段提到了90年代的经济复苏。其中的含义是:在竞争的压力下,美国人在80年代进行了自我反思和产业结构调整,因此带来了90年代的经济复苏。由此可知,选项[B]“激烈竞争可以促进经济的发展”这一推论结果和原文意思相符。选项[A]意为“在自我怀疑和盲目骄傲之间来回转换是人的本性”,人的本性是一个文中未提及的信息。选项[C]意为“经济的复苏取决于国际间的合作”,国际间的合作也是一个文中未提及的信息。选项[D]“持续成功的历史可能为进一步的发展铺平道路”是一种扩大范围,本文首句讲“一种毫不费力的成功史”而这里少了一个条件“毫不费力”因此与原文不匹配。
54. [A] 细节事实题。在第四段,作者指出,截止到1995年,美国已经经历了五年的稳定(经济)增长,而日本却在困境中挣扎。但是,美国人并不将这一增长看做是美元贬值或经济周期的转机等明显的因素直接带来的,而是由自我怀疑变为盲目的骄傲。这里作者实际上对当前美国人的盲目乐观情绪进行了批评,认为90年代的增长是由美元贬值或经济周期的转机等因素造成的。由此可见,作者认为经济复苏的原因就是:美元的贬值或者经济周期的转机。选项[A]“商业周期循环的转变”与原文意思一致。选项[B]“产业重组”和选项[C]“企业管理的改善”是盲目乐观人的观点,不是作者观点。选项[D]“教育方面的成功”是一个文中未提及的信息。

Passage 2

〔背景介绍〕

分类: 自然科学, 进化论





进化论也是颇受命题专家青睐的一个话题。本文主要论述了人类科技医疗水平的进步对于我们身体进化的影响,并最终得出结论:我们在生理上已经达到了乌托邦,即我们的身体已经停止进化了。

〔结构分析〕

第一段介绍了原本男性高死亡率的属性现在已经消失,说明性别促进人类进化这一大因素消失了;第二段论述生育,人类的第二个进化的因素也消失了;第三段得出结论,人类在生理上已经达到了乌托邦,我们在生理上已经不再进化了。

〔题目解析〕

55. [C] 细节事实题。第一段第一、二句指出,做男人总是有危险的。出生时男孩比例高于女孩,到成熟期时男女比例已持平,到 70 岁时男人只剩下女人数量的一半了。由此可知:男性的死亡率较高。选项[C]“较低的存活率”是一种同义表达。选项[A]“配偶的缺乏”第一段第四、五句提到,现在男孩的存活率几乎与女孩一样了,这意味着,到寻找配偶的关键年龄时,就会有多余的男孩(找不到配偶)。这两句话仅是论据,说明本段第三句指出的现象:过去普遍存在的男人死亡率高的现象正在改变。选项[B]“激烈的竞争”和选项[D]“有缺陷的基因”均是文中未提及的信息。
56. [B] 例证题。返回原文,找到关于印度的例子。然后向上找到第二段第六句就是例子所支持的观点。“人与人之间的区别,以及大自然能够利用这种区别进行自然选择的机会都在减少”这一句应理解为:现在人在生存和拥有子女数量上都变得差不多了,所以在存活率问题上,富人和穷人几乎面临着同样的机会,即富人已渐失其优势。由此可知选项[B]“自然选择在富人和穷人中几乎起不了作用”和原文意思相符。选项[A]“富人(家庭)一般比穷人孩子少”;选项[C]“中产阶级人口数量比部落人口少 80%”和选项[D]“印度是出生率很高的国家之一”都是文中未提及的信息。通过此题,考生应该注意在做例证题时,关键是到上文或者是下文找到例子所支持的观点陈述,然后四个选项当中找一个意思和这个观点陈述意思最一致的作为正确答案。
57. [A] 细节事实题。第三段第四、五句指出,在过去的 10 万年乃至 100 年中,我们的生活得到了改变,但是身体却没有改变,我们(的身体)没有进化的原因是机器和社会代替我们进化了。这里所说的“机器”当指技术。所以选项[A]“技术的进步改善了人的生活”和原文意思一致。选项[B]“女婴的数量一直在减少”和选项[D]“贫富之间的差距正在消失”都是文中未提及的信息;选项[C]“人类这个物种已经达到了进化的最高阶段”,讲到物种不仅包括生理上,还包括社会意识形态。文中只讲到我们在生理上到达了乌托邦,而在社会意识形态上离乌托邦还很远,如全文最后一句所述:“我们的后代可能会惊诧于我们距离乌托邦如此遥远,但无论他们多么惊奇,他们看起来还是和我们差不多”。所以选项[C]不符合原文。
58. [D] 主旨题。在第一段阐述男人死亡率降低的原因时,作者就指出了进化机制已不再起作用,第二段在讨论每个家庭孩子平均数量减少这一现象时,作者再次指出自然进化机制已不能再左右人口的出生率,即:人不再通过多生孩子来保持人口的均衡。在总结全文的第三段时,作者直截了当地指出,在生理上人类进化已经结束。由此可知:选项[D]“人类的进化停止了”与原文匹配。选项[A]“人类进化中性别比例的变化”,该选项只是作者运用的一个例子说明人类不进化了;选项[B]“延续人类进化的方法”是文中未提及的信息;选项[C]“自然进化前景”只是文中最后一句话提到的细节。

〔背景介绍〕

分类: 人文科学, 文学评论

本文是历年真题中惟一的一篇文学评论的文章。作者对未来主义诗歌进行了全面的否定, 批判它是一种不好的文学。

〔结构分析〕

第一段引出作者所要评论的未来主义诗歌, 并为他定性“未来主义诗歌根本算不上文学”; 第二、三段介绍了未来主义诗歌的相关观点以及创作手法, 并举例说明其荒谬性; 最后一段, 作者再次强调“未来主义诗歌根本不是文学”。

〔题目解析〕

59. [B] 主旨题。本文是一篇文学评论。第一段开门见山地对未来派诗歌进行批评, 指出: 无论未来派诗歌是什么东西——即使承认其理论根据是正确的, 却很难将它归作是文学作品。第二段简述了未来派诗歌诞生的基本历史背景。第三、四段又转入对它的批评。注意第四段第一句对第一段第二句的照应。由此可知: 选项[B]“对未来主义诗歌的评论”为正确答案。选项[A]“对新艺术手法的评论”和选项[D]“有关文学作品的规则和要求”这两个选项所表达的内容过泛, 缺乏针对性; 选项[C]“有关未来主义运动的优点”明显与原文相反。
60. [A] 细节事实题。本题关键还是理解题干中的“novel”意为“新颖的”。定位到原文的第一句话“每当一个新艺术思潮达到一定流行程度时, (在评价它之前) 最好先找出其倡导者的目的, 因为, 无论其(创作)原则在今天看来可能是多么不着边际、多么荒谬, 但是在未来它也许会被看做是正常的东西。”由此可知: 当新的艺术思潮出现时, 人们应该尽力弄清倡导者的用意。选项[A]“确定其目的”和原文意思一致。选项[B]“忽视其缺陷”是文中未提及的信息; 选项[C]“追随新风尚”和选项[D]“接受其原则”均是作者反对的, 与原文明显相反。
61. [C] 细节事实题。第二段简述了未来派诗歌诞生的基本历史背景。未来派认为, 一个世纪以来, 生活状况一直在有条件地加速发展, 以致我们今天生活在一个喧闹、暴力和快节奏的世界里, 结果, 我们的感觉、思想和情感经历了相应的变化。未来派认为, 这种生活(节奏)的加快需要一种新的表达方式(与之相适应)。所以选项[C]“发展一种新的表达方式”与原文意思相符。选项[A]“加大文学的创作量”与文中“加速文学”是两个不同的概念; 选项[B]“用诗歌来减轻现代的压力”与文中“诠释现代的压力”意思明显不同; 选项[D]“避免使用形容词和动词”也是一种扩大范围, 文中“我们的表达应该不受限定性形容词和限定性动词的约束”, 两者概念不同。
62. [D] 作者态度题。在最后一段最后一句作者反问道: 我们的时代真的发生了根本变化吗? 言外之意, 我们生活的变化被未来主义诗歌夸大了, 因此他们对历史和现实的认识是不正确的, 所以其理论根据是站不住脚的。由此可见: 选项[D]“与其说是文学, 不如说是一种暂时的现象”与原文意思相符。文章第一段第二句写到未来主义诗歌的理论依据, 只是假设它是正确的, 并不是事实, 所以选项[A]“以合理的原则为基础”不符合原文。选项[B]“未来派诗歌是新生事物, 普通人可接受”是文中未提及的信息。文章末句: 所有的问题在于——我们发生了本质上的变化吗? 说明作者对此表示怀疑, 并不是真实情况, 所以选项[C]“表明了人性的根本转变”之意也不符合原文。



Passage 4

〔背景介绍〕

分类: 社会科学, 社会学, 日本社会变革

这是一篇关于当今日本社会变化的文章, 作者着重论述了日本目前的道德、伦理以及人们对于工作、生活等态度的变化及其所来带的危机。

〔结构分析〕

第一段揭示现在日本社会道德下降的问题; 第二段分析了产生这种现象的第一个原因: 战后生育高峰时期的到来以及女性进入以前由男性所主导的工作领域限制了日本青少年的机会; 第三段承接第二段继续分析第二个原因: 日本的教育往往强调的是应试和机械学习; 最后一段分析了最重要的原因, 即和日本人的生活方式有关。

〔题目解析〕

63. [B] 细节事实题。第一段第一句指出, 战后日本的生产率与和谐的社会状态是美国和欧洲所羡慕的, 其发展目标明确(主句的直译意思是: 无目标性一直不是日本的特点)。由此可见: 选项[B]“是个正面的例子”符合原文。选项[A]“处于漫无目的的发展之中”明显和原文相反; 选项[C]“是西方国家的竞争者”是文中未提及的信息; 选项[D]“在衰败”, 社会道德的下降是最近的社会现象, 不是战后, 所以也不符合原文。
64. [D] 细节事实题。根据整篇文章结构, 第二、三、四段分析了形成道德下降的三个原因。但题干中“chiefly”表明问的是最主要的原因, 应该对应到第四段 have more to do with, 即由于日本人的生活方式导致的。由此可知: 选项[D]“生活方式受西方价值观的影响”符合原文。选项[A]“女性参加社会的活动受到限制”; 选项[B]“更多的工人对其工作不满”和选项[C]“过多地重视基本训练”都是第二、三段提及的信息, 串段出现, 因此都是错误答案。
65. [C] 判断题。根据第三段, 虽然外国人经常称赞日本教育对基础训练的强调, 日本的教育却倾向于强调考试和机械的学习, 而忽视了创造力和自我表达的培养。可见, 强调基础的教育是好的, 但是忽视创造力和自我表达的培养也是不对的。由此可知: 选项[C]“应该更注重创造力的培养”符合原文。第三段第一句指出, 日本的教育受到外国人赞赏的原因是它强调基础教育。这和选项[A]“人们称赞日本的教育有助于年轻人攀登社会阶梯”意思不符。选项[B]“日本的教育具有机械学习和创造力双重特征”与原文明显相反。选项[D]意为“失学导致了对考试的反感。”文中第三段第三句指出根据 Toshiki Kaifu 的看法, 对这种东西(指上一句提到的强调考试, 忽视个性、能力、勇气或人性教育)的反感使孩子们辍学和放荡不羁。这是一个因果颠倒, 与原文矛盾的选项。
66. [A] 细节事实题。通过题干 life-style 定位原文第四段, 根据 Yoko Muro 的观点, 对日本人来说, 问题一直不是一个他们能否享受工作和生活的问题, 而是一个他们有多大的承受力的问题。例如, 城市居民长期以来一直承受着上下班时间长和生活环境拥挤的折磨, 但是, 随着旧的价值观被摒弃, (与之相关的)困难开始表面化了。这里的意思是, 日本人以前默默地忍受生活的困苦, 但是, 现在年轻的日本人觉得这种牺牲太大, 对此产生了逆反情绪。由此可知: 选项[A]“年轻人更不能容忍生活中的不便”与原文意思一致。选项[B]意为“日本人的离婚率超过了美国人。”根据第四段最后一句, 日本人的离婚率仍然大大地低于美国人, 两者明显相反。选

项[C]意为“日本人比以前需要忍受的东西更多了”，这是一个文中没有出现过的无中生有的比较。选项[D]“日本人欣赏现在的生活”明显与原文相反。

Passage 5

〔背景介绍〕

分类：人文科学，道德伦理

全篇文章围绕 ambition 展开，批判了一些受过良好教育者对 ambition 的虚伪态度，同时也暗示了对 ambition 的追求是一种健康的行为。整篇文章所论述的内容较为抽象，阅读难度很大。

〔结构分析〕

第一段揭示了那些从抱负中获益的人往往不肯承认自己拥有抱负；第二段分析造成这种现象的原因：由于我们公开宣称自己有抱负通常被视之为爱出风头，贪得无厌和庸俗的人；第三段作者提出自观点：抱负是一种好品质，我们应该予以鼓励。

〔题目解析〕

67. [A] 细节事实题。文章第一句指出，如果正确看待抱负，由抱负所带来的回报——财富、名声以及对自己命运的控制力等——必须被看做是抵得上为(实现)抱负所做出的牺牲的。言外之意，只有树立雄心壮志，并为实现雄心壮志做出努力和牺牲，收到的回报就会大于做出的牺牲，使你感到没有白白做出牺牲。作者在本文中谈到了如何正确看待树立抱负，不要对抱负避而不谈。由此可见：选项[A]“抱负带来的回报能很好地补偿所做出的牺牲”和原文意思一致。选项[B]“抱负使人取得金钱、名誉和权力”只是抱负回报的方式，而不是抱负应受到高度重视的原因。选项[C]“其目标是精神上的而不是物质方面的”这一点正是文章当中讽刺的。选项[D]“抱负是富人和名人共享的”文中未提及“共享”这个概念。
68. [C] 例证题。第一段末句是一个例子，我们还是往上找到他所支持的观点“*There is a heavy note of hypocrisy in this*”即“这些人话中含有很明显的虚伪成分”。由此可知：只有选项[C]“达到目的后否认抱负是不诚实的”体现虚伪的概念，当然是正确答案。选项[A]意为“口头上摒弃抱负是受过教育者的习惯”；选项[B]“一旦抱负被表露，要想抑制为时已晚”和选项[D]“受过教育者享受抱负带来的好处不实际”均没有“虚伪”的概念，所以都是错误的。
69. [D] 细节事实题。根据第二段第三句，事实是：人们不坦陈自己的抱负——不像从前一样容易公开承认抱负，以防被人看做是爱出风头的、贪得无厌的和庸俗的人。由此可知：人们虽然还有抱负，但却不敢表露，因为他们担心受到别人的指责。选项[D]“他们不希望显得贪婪和可鄙”与原文意思一致。选项[A]“他们将此看做是不道德的”和选项[C]“抱负与物质利益没有密切关系”是文中未提及的信息；选项[B]“他们追求的不是名誉或财富”与原文明显相反。
70. [B] 细节事实题。这道题关键审题要审清楚，题干中出现“should”表明问的是作者观点而不是大众观点。根据最后一段第四、五句，由于人们不公开表达自己的抱负，就产生一些不良后果，有些抱负就成为暗中拥有的东西，使人变得狡黠。由此推论，作者认为，人们不应该隐瞒自己的抱负，以免产生人对人的猜疑和阴谋。选项[B]“公开、热情地”与原文意思相符。选项[A]“秘密、精力充沛地”正是作者批判的观点；选项[C]“轻松地、暂时地”和选项[D]“口头、精神上地”与原文意思不符。





Part IV English-Chinese Translation

〔单句分析〕

71. Under modern conditions, this requires varying measures of centralized control and hence the help of specialized scientists such as economists and operational research experts.

在现代条件下, 这需要不同程度的中央控制, 从而就需要获得诸如经济学和运筹学等领域专家的协助。

简要分析: 细节方面, 注意 varying 相当于 various 即可。

72. Furthermore, it is obvious that the strength of a country's economy is directly bound up with the efficiency of its agriculture and industry, and that this in turn rests upon the efforts of scientists and technologists of all kinds.

再者, 显而易见的是, 一个国家的经济实力与其工农业生产效率密切相关, 而效率的提高则有赖于各种科技人员的努力。

简要分析: 结构方面, 两个 that 从句都是主语从句, 前面的 it 则做形式主语, 其翻译方法前面已经讲过。细节方面, be bound up with 是“与……紧密相连”的意思, 其中 bound 的原形是 bind。另外, 第二个 that 从句中的 this 指代的是前面的 efficiency, 它后面的 in turn 可以帮助我们判断这一点。

73. Owing to the remarkable development in mass-communications, people everywhere are feeling new wants and are being exposed to new customs and ideas, while governments are forced to introduce still further innovations for the reasons given above.

大众通讯的迅猛发展使各地的人们不断感到有新的需求, 不断接触到新的习俗和思想。基于上述原因, 各国政府常常得推出更多的革新。

简要分析: 细节方面, 注意 be feeling 这个结构。进行时态除了表进行外, 还可以表示反复进行的动作, 一般含有厌恶、不耐烦等感情。如: She is always borrowing money from me. 她老是找我借钱。注意上例中的“老是”所传达的感情色彩。同时, 本句中的 be feeling 表示“不断感到”的意思。另外, governments 一词, 根据本篇文章第一句话, 最好译为“各国政府”。Further 一词也需要注意一下, 它除了可以表示“时间、空间、程度上的更进一步”, 还有一个意思是“更多的”, 类似于 more, additional。

74. in the early industrialized countries of Europe the process of industrialization—with all the far-reaching changes in social patterns that followed—was spread over nearly a century, whereas nowadays a developing nation may undergo the same process in a decade or so.

在率先实现工业化的欧洲国家中, 其工业化进程以及社会结构方面随之而来的各种影响深远的变化, 持续了大约一个世纪之久, 而如今一个发展中国家在十年左右就可能走完这个过程。

简要分析: 结构方面, 破折号中间的部分, 不妨划分如下: with all the far-reaching changes(A)// in social patterns(B)// that followed(C) 其中 B 和 C 都是用来修饰 A 的, 翻译时需要提前。另外, 紧接其后的部分, 应该划分如下: spread over // nearly a century。细节方面, industrialized 翻译时, 可以转为动词处理。

75. Additional social stresses may also occur because of the population explosion or problems arising from mass migration movements—themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport.

人口的猛增或大量人口流动(现代交通工具使这种流动比较容易)造成的种种问题也会给社会带来新的压力。

简要分析: 结构方面, 整个句子不妨分为三部分: Additional social stresses may also occur (A) // because of the population explosion or problems arising from mass migration movements (B) // — themselves made relatively easy nowadays by modern means of transport (C). 其中, A 是句子的主干, B 是原因, C 是用来修饰 B 部分的, 根据 themselves 是复数, 可以判断它只能修饰前面的某个复数名词, 再根据句意, 可以断定它是用来修饰 mass migration movements 的。整个句子最好按原文的顺序翻译, 而不要把原因, 即 B 部分提前, 因为提前后, 整个句子结构很难处理。这样, 整个句子也可以译为: 新的社会问题也有可能出现, 其原因则在于人口爆炸或是大规模移民运动所带来的种种问题, 而今天, 现代交通工具使得这些移民运动变得相对容易。细节方面, stresses 翻译成“问题”较好, 因为当它作“压力”讲时, 是不可数的。arise 已经是第三次考到, 请注意。

【参考译文】

世界各国的政府都认为: 人民的福利主要依赖于本国经济实力和社会财富。(71) 在现代条件下, 这需要不同程度的中央控制, 从而就需要获得诸如经济学和运筹学等领域专家的协助。(72) 再者, 显而易见的是, 一个国家的经济实力与其工农业生产效率密切相关, 而效率的提高则有赖于各种科技人员的努力。这也就意味着政府越发需要干预这两个产业部门, 以便促进生产, 确保其发挥最佳效益。例如, 政府可以利用各种方法鼓励研究工作, 包括建立自己的研究中心; 政府还可以改变教育结构, 或进行干预, 以便减少自然资源的浪费, 也可开发迄今尚未开发的资源; 政府还可以在日益增多的、与科学经济和工业相关的国际项目中直接进行合作。然而, 在任何情况下, 这些干预全都离不开科技咨询和各种科技人才。

(73) 大众通讯的迅猛发展使各地的人们不断感到有新的需求, 不断接触到新的习俗和思想。基于上述原因, 政府常常得推出更多的革新。同时世界各地社会变化的一般进程与过去相比, 已大为加速。例如, (74) 在率先实现工业化的欧洲国家中, 其工业化进程以及社会结构方面随之而来的各种影响深远的变化, 持续了大约一个世纪之久, 而如今一个发展中国家在十年左右就可能走完这个过程。这一切, 都会导致社会内部异乎寻常的压力和紧张气氛, 从而给有关政府提出了若干严重问题。(75) 人口的猛增或大量人口流动(现代交通工具使这种流动比较容易)造成的种种问题也会给社会带来新的压力。所有这些因素, 使得各国政府越来越依靠生物学家和社会科学学家, 以制定适当计划并付诸实施。

Part V Writing

【题目类型】

图画作文中的问题解决题。1998 年第一次采用了漫画讽刺形式命题, 而 2000 年已经提升了难度, 转为两图对比模式, 即通过两图所呈现的截然不同的信息来分析潜在含义。需要提醒考生的是





要充分关注这种考题,由于结构合理,难度适中,这道考题成为了 2002、2003、2004、2005 年的大纲样题。

【审题构思】

审题过程中要精确把握主题。关于世界商业捕鱼简史,本文所提供的两张图内容形成了显著的反差。在 1900 年,海面上的渔船只有一艘,鱼群种类繁多,数量惊人;而到了 1995 年,海面上渔船成千上万,而鱼只剩下最后一只。画面揭露了人类破坏生态平衡、过度捕捞造成的严重资源危机。在中国,东海、南海渔民的过量捕捞确实使沿海地区的鱼群濒临灭绝,面对资源危机的现状,呼唤人类采取措施来解决问题。

根据提纲的三段式设置,第一段要对两张图进行描述,可对两图信息,尤其是渔船和鱼群的增减情况进行客观描述。描述段不需要指明问题所在。

第二段为意义阐释段。画面所揭露的问题即人类正在面对的资源危机,具体来说,就是海洋资源消耗殆尽。可进一步分析原因,是人类毫无节制地过度捕捞导致了这样的结局。

问题解决题的第三段都是建议措施段,建议的提出可以从两个角度考虑。首先,向政府呼吁采取果断措施控制商业捕鱼;另外,老百姓要提高觉悟,认识到海洋资源的重要性,同时把握可持续发展的环境战略。

【推荐范文】

As is described in the pictures, with the rampancy of commercial fishing, the existence of ocean life is being severely threatened. In the first picture, there was only one fishing-boat while fish abounded in the ocean. On the contrary, in 1995 only one fish survived but numerous fishing-boats were after it.

Needless to say, the drawer of the pictures aim to sound an alert to the serious problem of resources crisis. As a consequence of over-fishing, the number of fish has dramatically decreased in the 20th century. Ocean once provided abundant fish resources for human beings to survive, but people's excessive exploitation almost lead them to extinction. If we let the situation go as it is, we can't imagine where fish will be in the future. By that time, our environment will have suffered a great destruction.

In my opinion, it is imperative that we should take some drastic actions. On the one hand, we should appeal to our authorities to enact concrete laws to control commercial fishing. On the other hand, we should enhance people's awareness that ocean resources are vital to us and the ecological balance will be guaranteed with the strategy of sustainable development. Only by doing so can we effectively protect our natural resources. Also I am convinced that we humans can overcome this difficulty and we will have a bright future.

【妙笔生花】

第一段在描述图画时使用了四个地道的议论文词汇。rampancy 表示“泛滥”,这个带有贬义色彩的单词精确地指出商业捕鱼的现状,基本处于失控状态,用 existence 强调海洋生物最基本的生存也受到了威胁,描述鱼和渔船大量存在时分别使用了动词 abound 以及形容词 numerous。

第二段的词组较为精彩,如 needless to say(毫无疑问)、aim to(目的在于)、sound an alert(发出警报),还有 provide...for... 和 lead...to 结构的使用。另外,三组词的搭配用语非常恰当,分别是 dramatically decreased(显著减少)、abundant resources(丰富的资源)以及 excessive exploitation(过量开发)。从语法角度上分析,条件句和结尾的将来完成时都是可圈可点的。

第三段的段首句 it is imperative that we should...为虚拟形式。词组分别出现了 take actions(采取行动), enact laws(颁布法律), enhance awareness(提高觉悟), sustainable development(可持续发展)以及 overcome difficulty(克服困难)。结尾的 Only by doing so can we ...为倒装句形式,体现了句式的丰富多变。总之,本文措辞很准确,句型富于变化,结构比较严谨。



1999 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Part I Structure and Vocabulary (略)

Part II Cloze Test

〔内容提要〕

本文谈论工业生产安全问题。三个自然段，每段均以总分结构行文，第一句为主题句，后面的分句都紧紧围绕这个主题句展开论述。第一段的主题句是：Industrial safety does not just happen. 说明第一段讲的是：工业安全不是天上掉下的馅饼，它要靠人为的计划和管理才能获得。第二段的主题句是：Successful safety programs may 45 greatly in the emphasis placed on certain aspects of the program. 结合下面的分述可知，第二段讲的是：成功的工业安全计划强调的方面是不一样的。第三段的主题句是：There can be no question about the value of a safety program. 告诉读者该段主要讲述工业安全计划的价值。

〔题目解析〕

41. [D] 介词题。At the rate of 表示“状态”，with the rate of 表示“性质”。比较两个句子：A car is running at the rate of 100 miles an hour. 和 A car with the rate of 100 miles an hour bumped into a pillar. With 一般表示事物具有某种属性。比如：sb. with fluency in English 表示此人具备英文流利这样的性质。此题选with 是说“具有低工伤事故率这样性质的公司都有安全计划”。
42. [A] 句中结构题。And 提示我们空格处所填词汇应该是 active 的同义词、近义词或是同一范畴词(同一属类中的成员)。Alive 和 active 都有“活跃的、积极的”意思，在很多权威英语词典中它们在这个意思是同义词，所以是正确选项。其他三个选项分别是：vivid “栩栩如生的”，mobile “可移动的”，diverse “多样的”，都不如 alive 与 active 在意思上来得更近。
43. [B] 词义辨析题。从文意推知主语应该是“无事故操作的氛围/环境”，选 climate 用的是引申义，也可用 atmosphere 和 background。Circumstance 用作复数 circumstances 时才表示“环境”。
44. [A] 主从句关联词题。解题的关键是理顺该句结构，空格处所填关联词引导定语从句，修饰先行词 climate，为了保持句子结构的平衡，定语从句后置。该关联词在定语从句中作地点状语，故选 where。该句的意思是：当安全工作做好的时候，一个无事故发生的工作氛围(环境)就被创立起来，在这样的氛围中由于工伤事故造成的时间损失被降低到最低点。考生注意：复杂句分析是考研英语重要的能力要求，无论是在完形、阅读理解还是翻译中。

45. [B] 词义辨析 / 总分结构题。该句是第二段的中心句，后面的文句都围绕这个中心句阐述。从后面的“some... others... still others...”结构和文意推知，45 空应该填“不同”，故选 differ。Alter 和 shift 都是“变化、改变”之意，distinguish 表“区别、鉴别”。考生注意：总分结构题型是考研完形的重要部分，当空格处在主题句时，要从后面的分述用归纳的思维来分析四个选项；相反，如果空格处在分述中，则要结合主题句用推理的思维来解题。如果单纯从选项本身考查，而脱离总分结构关系，得到的答案很可能是错的。
46. [C] 词义辨析题。从文意知该空填“遵守”之意。Observe 的一个重要词义就是“遵守”。Con-stitute “组成、建立”；aggravate “使恶化、加重”；justify “证明…是正当的”。这道题目很多考生选错，因为平时看到 observe 这个词时觉得它是个很熟悉的单词，但很少有人把它的意义记全。考生注意：平时背单词时要特别留心熟词僻义。
47. [D] 固定结构题。Some... others... still others... 为固定结构，表“一些…另一些…还有一些…”。请考生来看一道 2002 年 1 月的六级词汇题：
- Some American colleges are state-supported, others are privately _____, and still others are supported by religious organizations.
- [A] ensured [B] attributed [C] authorized [D] endowed
- 这道题目中也出现了这个固定结构，虽然没有作为直接的考点。考生注意：考研完形中的很多考点，尤其是词义辨析都出现在四六级考试的词汇语法题中，虽然以不同的形式出题，考点却是一样的。
48. [C] 词组辨析题。Pay off “得到回报”；come off “实现、奏效”；turn up “出现、发生”；hold up “举起、阻碍”。从文意和提示词 financial standpoint (财务的观点) 容易知道空格处的词组和 finance 相关，故选 pay off。考生要善于从上下文的提示词把握解题方向。
49. [A] 词义辨析 / 专业术语题。Claim 在本文中是“保险索赔”的意思。本句的意思是：工伤索赔越少，说明这家公司安全工作做得越好，因此工人的工伤保险费率（即 premium，向保险公司支付的费率）就越低。这是个常识，很多考生弄不懂其中的常识逻辑，更不知道 claim 有“索赔”的意思。平时的知识积累是考生应该注重的。
50. [D] 关联逻辑题。Or 的前后应该是对立关系，loss (亏损) 的对立是 profit (赢利)。不少考生选择了 benefit (利益)，说明他们缺少起码的常识和正确的思维方式。一家公司即使处于亏损 (at a loss) 的状态，也能获得利益 (benefit)，比如品牌认知度的提高。

Part III Reading Comprehension

Text 1

〔背景介绍〕

分类：社会科学——法律学——时文

文章以例子作为引子，引出在美国消费诉讼中，由于在 80 年代陪审团单一地站在消费者一边导致企业为了避免法律诉讼，就运用那些越来越冗长的产品使用说明书，使真正必要的信息不容易



为消费者了解;为了改变这一局面,一些法庭已经发生了转变的过程。此类法律框架的文章在历年考题中不多见,因此考生可以借鉴此篇文章熟悉一下美国的法律框架。

〔结构分析〕

第一段讲述 80 年代在消费者与企业的索赔案中,陪审团一直认为企业应该对消费者的灾祸负责,因此经常判定企业赔偿消费者的损失;第二段讲述了企业为了避免法律诉讼,就采取自我保护的措施——把警示标签写得越来越长,把能预见得到的一切即将到来的灾难全部写在上面;第三段指出如果消费者真的受到了伤害,那些警示标签能否让企业免于法律责任还不得而知;第四段讲述现在趋势好像已经发生了变化,并举例说明一些法庭已经站在了企业这一边了。

〔题目解析〕

51. [B] 细节事实题。根据题干中的 80 年代,定位到第一段“外面是个危险的世界,如果你走出去,可能会滑倒在门垫上,摔伤一条腿;如果点燃炉灶,可能烧毁整栋房屋。可幸的是,如果门垫或炉灶没有警告你可能发生的危害,你可以就自己所受的伤害诉诸法律,成功地获得赔偿。或者,更确切地说,自 80 年代初以来人们一直这样认为,从那时起,陪审团开始认为更多的公司应该对其顾客遭受的不幸负责。”由此可知:20 世纪 80 年代,如果消费者因为商品而受伤,法律会保护他们,法庭会裁定公司应该对灾祸负责。与选项[B]“受伤的消费者可望获得法律体制的保护”与原文意思一致。选项[A]“顾客可以通过诉讼免除自己的灾难”。“relieve sb of sth”意为“免除某人某事;解除某人某事;使某人摆脱某事”。“relieve”的意思与原文表达的内容不相符,根据对选项[B]的分析,顾客通过法律获得的是对损失的赔偿。选项[C]“公司会通过提供新警示而避免法律诉讼。”该选择项有两处主要错误:一是 avoid 的使用,二是 new 的使用,这两个词的使用使选项[C]与原文表达的内容很不一致。选项[D]“陪审团往往对公司答应赔偿吹毛求疵”只是一个文中未提及的信息。
52. [C] 细节事实题。第二段指出,公司感到很大威胁,它们通过撰写比以前更长的警示标签保护自己,企图预料各种可能发生的事故。第三段继续指出,虽然警示标签通常无可厚非,也有必要,而且许多警示标签是州或者联邦条例规定必须有的。但是真的消费者受到了伤害,这些警示标签能否使企业免于责任还不得而知,当受伤的消费者把企业告上法庭时,还是有一半的公司会输掉官司。由此可知:企业试图利用警示标签来避免承担责任。选项[C]“制造商充分利用标签,以避免法律责任”与原文意思相符。选项[A]“通过在产品上注明长的警示来满足消费者的需求”与原文相反,警示不是消费者需求的。选项[B]“在描述其产品的不足之处很诚实”和选项[D]“被迫把消费者的安全看成他们最优先考虑的问题”均是文中未提及的信息。
53. [A] 例证题。第三段指出,潮流似乎正发生逆转,虽然因人身伤害引起的索赔案像以往一样不断出现,某些法庭正逐渐开始站到被告一边,特别是在有警示标签也可能无济于事的案件中。在 Schutt Sports 的案件中, Schutt Sports 公司被告生产了不安全的头盔,造成一名橄榄球队员(football player)的瘫痪,但是,陪审团认为,造成球员受伤的不是头盔,而是橄榄球这种运动本身的危险性。公司因此胜诉。这一例子用于说明第四段第一、二句提到的现象。应该到选项中找一个和第四段第一、二句意思最一致的那个作为正确选项。选项[A]“法律不再支持某些受伤索赔”与这两句话最接近。选项[B]“防护头盔不是被设计用来预防伤害的”是例子本身。选项[C]“产品标签最终将会被抛弃”和选项[D]“某些体育项目可能失去运动员的欢迎”是原文中未提及的信息。

54. [D] 作者态度题。这里所说的“问题”指索赔案中孰是孰非这一问题。文章探讨了索赔案所涉及的顾客(原告)、公司(被告)和陪审团三方的反应,重点指出陪审团态度的转变。文章叙述客观,作者没有表达个人观点。选项[D]“客观”与原文相符。选项[A]“偏见”、选项[B]“漠不关心”和选项[C]“感到迷惑”均与原文不符合。

Text 2

〔背景介绍〕

分类: 社会科学——经济学——网络经济——时文

在近年的考研文章中,关于网络方面的内容涉及很多。本文讲述了网络技术的发展有可能带来的网络商业模式的变化以及这种变化的经济和社会影响。

〔结构分析〕

文章前两段介绍了网络营销的一种重大转变:从开发消费者市场到网上交易。第一段指出现在很多公司已经开始使用网上交易了;第二段话锋一转又指出不少公司仍在犹豫;第三段介绍了网络营销的另一种重大转变:把消费者拉进来变成把营销信息推出去;第四段作者指出推销并不是赚钱的必要策略。

〔题目解析〕

55. [A] 细节事实题。第一段指出,在网络公司创办的最初一两年中,大部分措施是围绕着努力开拓消费者市场。最近,随着网络证明不仅是一种时尚而已,公司开始(在网上)相互买卖产品或提供服务,公司间的这种买卖方式是很有道理的,因为商人一般都知道自己所需要的产品。第一句和第二句都叙述了公司企图利用网上资源开拓业务的努力,第三句是对第二句提到的现象的解释。由此可见,选项[A]“一直努力开发市场”和原文意思相符。选项[B]“打算遵循一种奇特的时尚”与原文第一段第二句“它不仅是一种时尚”明显相反;选项[C]“企图控制市场,但是徒劳无功”和选项[D]“已经蓬勃发展了大约一年的时间”都是文中未提及的信息。
56. [C] 细节事实题。根据题干中的“technology available for marketing”定位到原文第三段。第三段第一句指出,网络商业模式的另一个重大变化是营销策略的变化。在这个句子中,technology的意思不是“技术”,而是“技巧”,这里指销售方法。根据第三段,这里所说的变化指从“推”到“拉”的变化。两种营销策略迥然不同。由此可知:选项[C]“交易的策略发生了根本变化”是正确答案。选项[A]“这种技术受到许多网络客户的喜爱”与第三段第七句“推销策略遭到许多用户的藐视”相反;选项[B]“商家对在线交易的可靠性有信心”与文章第二段“由于怀疑网络的可靠性,许多公司对于是否使用网络仍然犹豫不决”矛盾;选项[D]“它只限于固定合作伙伴使用”在这个选择项中,it只能理解为指代the technology,即由拉到推的过程。这样,这个选择项的意思就变成把新信息只推给老客户了,与原文不符。
57. [D] 细节事实题。根据第三段最后四句,“推”的策略受到了许多网上用户的鄙视,在线用户们极力推崇这种做法:信息应该根据特定要求载入(用户的)屏幕。商业信息一旦在没有要求的情况下就被推入用户的屏幕,那么,网络和电视的区别就不存在了,这种前景正是Net purists所惧怕的。这里,Net purists指主张保持网络特色的人。由此得知:Net purists认为,商业信息不应该未经许可就可充斥电脑屏幕,应该根据具体要求提供信息。选项[D]项中说“Net purists认为没有要求就不应该提供在线商业信息”与原文意思相符。选项[A]“在线领域不应该有销售信





息。”根据对选项[D]的分析,这些人反对的是销售信息的传送方式,而不是这种信息本身。选项[B]“在网上赚钱应该被赋予优先权”文中未提及;选项[C]“网络应该能够像电视那样起作用”正是 Net purists 反对的,当然也是一个错误选项。

58. [B] 细节事实题。在最后一段作者指出,网上的公司不使用“推”的策略也能赚钱。Virtual Vineyards 和 Amazon.com(两个网址的名称)以及其他开拓者的例子表明:销售对路产品的网址,加上互动、礼貌、安全等特点,将同样会吸引网上客户。由此可见:选项[B]“对于在线顾客来说,互动、礼貌、安全非常重要”与原文意思一致。选项[A]“对网上商业来说,在网上‘推’信息至关重要。”根据上文的分析,事实恰恰相反。选项[C]“主导公司在几十年前就开始积极尝试在线服务。”文中讲的是 5 或者是 10 年,而不是几十年,明显与原文不符。选项[D]“在计算机上建立销售点与(计算机的)运算能力无关。”根据第四段第三句,计算机的运算能力成本不断下降,这对于企事业在计算机上建立销售点是个好的形势。所谓“计算机的运算能力成本不断下降”指计算机和网络上网价格变得便宜;所谓“在硅中设立商店”指在计算机(网络)上设立销售点。可见,二者是相关的。

Text 3

〔背景介绍〕

分类:社会科学——教育学

本文作者主要阐述了计算机在现代课堂中的地位,同时还列举了对于计算机进入课堂的两种代表性意见,作者同时也阐述了自己对于这些观点的看法。

〔结构分析〕

第一段解释了学校电脑普及运动中目标不明确的问题;第二段则先从历史角度介绍了工业化国家实施全民教育的积极精神,继而批评了某些人普及电脑时过于强调就业前景而忽略了教育精神;第三段指出对适合的学生进行技术教育有一些恰当的理由,不过坚持认为只有那么多的工作给予那么多的科学家、商人和会计就太自以为是了;末段先转折说,对某些学生而言,职业教育也许可行,但又说电脑操作学起来其实很简单。全文最后一句与开头呼应,是全文的结论:(普及电脑)目标不明确对任何学校是不可取的。

〔题目解析〕

59. [B] 细节事实题。第一段指出,有人主张为学生的未来工作而进行计算机课堂教学,有人则主张为教育的根本改革这一更广泛的目的进行计算机课堂教学,在这两种人之间存在着一条看不见的界限。很少有人撰文论述这一区别——或更确切地说是矛盾,但是,这一问题恰恰是主张计算机课堂教学这一运动的症结之所在。可见,在这两句中已经提到了计算机教学的目的不清的问题。在全文的最后一句作者总结说:当然,应该指出的是,无论是职业学校还是普通学校,其办学目的不明确都是无益的。由此得知:选项[B]“目标含糊,不明确”符合原文。选项[A]“深远的”;选项[C]“自相矛盾”和选项[D]“根本改革的”均和原文不符合。
60. [D] 细节事实题。第二段第三、四、五句指出,我们对一个美国公民的素质有一种既定的认识,即如果他不能充分地评价外在因素对其生活和幸福的影响,他的个性就是不完整的。但是,情况不总是如此,在法律规定所有孩子必须上学到某个年龄之前(指义务制教育),有些人被普遍认为本性上是不适于接受这种教育的。随着乐观主义的思想深入到所有工业化国家,人们开

始认为每个人都适于受教育。由此可知：“对于所有孩子来说，教育是必不可少的”这种观点是受工业化国家乐观主义特性的影响。选项[D]项中所说“这种观点起源于工业化国家的乐观态度”，这与原文的意思相符。悲观主义是计算机教育倡导者们所持的观念，并不是普及教育者的观念，所以选项[A]选项“表明了伪装下的悲观主义”之意不对；选项[B]“随着计算机的到来而产生的”是一个文中未提及的信息；选项[C]“深深扎根于计算机教育倡导者的思想中”与第二段倒数第二句话意思不符。

61. [C] 推理题。文章第三段指出：为了保证学生真正为从事他们希望的职业做好准备，许多欧洲国家学校很早以前就提出了专业培训的观念。不过，坚持认为只有那么多的工作给予那么多科学家，商人和会计就太自以为是了。况且在一个像我们这样地域广阔、经济发展遍及如此多州、涉及如此多的跨国公司的国家里，不可能培养出所需的各种专业人才。由此可知：作者认为，欧洲的专业培训模式，在美国没有使用价值。选项[C]“几乎没有实用价值”和原文意思一致。选项[A]“取决于投考者开始接受培训的年龄”是一个文中未提及的信息。选项[B]“值得在社会各阶层尝试”和选项[D]“对各种专业人员来讲都有吸引力”这两项明显与原文意思不符。
62. [A] 细节事实题。第四段第六句指出，无论如何，在成为任何一类专业人员所需要的众多真实学中，计算机基础技能只是一种辅助技能。这里的 complementary 和选项[A]中的 auxiliary 是同义词。由此可知：作者认为，基本的计算机技能只能看成人所需真正技能的一种补充。选项[A]“基本的计算机技能应该被看成是学校的一门辅助课程。”的意思与原文相符；选项[B]“在获得专业素质的过程中得到强化”。在最后一段作者指出，学习计算机基本技能很简单，不需要花太多的时间。可见，作者并不认为从职业培训的角度来学习计算机基础知识多么深奥难懂，因此也不需要“强调”。选项[D]“基本的计算机技能受到任何学校的同等强调，无论是职业学校还是其他学校”之意是作者明显反对的观点；选项[C]“花毕生时间掌握”明显与文章意思不符。根据最后一段，在作者看来，现在掌握计算机基础技能非常简单，不需要花毕生的时间学习各种软件程序，掌握基础计算机技能最多只需要一两个月。

Text 4

〔背景介绍〕

分类：自然科学——生物技术——时文

本文内容非常新，是一片新闻体语篇。讲的是科学家在成功克隆羊之后，美国政府对这一问题的反应。时效性很强，里面注意还有一些热点词汇。

〔结构分析〕

文章开头通过克林顿总统对克隆羊做出强烈反应：要求一个独立研究小组在 90 天内就国家有克隆人类的政策提出建议；第二段讲述了 NBAC 的三个意见；第三段指出专家小组就“试图克隆人的细胞核以克隆婴儿的做法令人难以接受”这个问题上已达成一致；第四段讲述因为现行联邦法律已经禁止使用联邦基金创造供研究用的胚胎，或有意识地危害胚胎的生命，所以 NBAC 对此不发表意见；最后一段专家呼吁那些受私人资金资助的研究人不要通过尝试人体细胞核的移植来克隆人；但是是否进一步要求制定一项完全禁止克隆人类的联邦法律，NBAC 的成员意见却不一致。



**〔题目解析〕**

63. [B] 推理题。根据第一段第一、二句,当苏格兰一个研究小组三个月前透露他们克隆了一只成年羊时,消息震动了全世界,克林顿总统立即做出了反应,他宣布反对用这种特殊的畜牧技术来克隆人,要求禁止使用联邦基金进行这样的研究——虽然尚未有人提出这样做,他要求成立一个由普林斯顿大学校长 Shapiro 领导的独立专家小组,就克隆人研究方面的国家政策问题拿出建议,在三个月内向白宫汇报。从这两句的内容来看,白宫的反应不仅迅速而且强烈。由此可知:选项[B]“白宫就有关克隆的消息反应强烈”与原文意思相符。选项[A]“联邦基金已经被用于一个克隆人的项目”与原文首段第二句“虽然尚未有人提出这样做”矛盾;选项[C]“NBAC 被授权控制滥用克隆技术”文中只讲过“NBAC 被授权就该问题提出建议”因此,选项[C]是一个文中未提及的信息;选项[D]“白宫已经得到了专家小组有关克隆问题的建议”第一段末句只说“所有成员一致同意这份差不多是定稿的建议报告”并没有说这份报告已经提交白宫,因此选项[D]也是一个文中未提及的信息。
64. [C] 判断题。在本文中, private funding 区别于 federal funds。根据第二段第三句,专家组还没有在一个关键问题上达成一致,即:是否建议立法,规定私人出资研究克隆人技术是犯罪行为。最后一段第一句也指出, NBAC 成员们也表示,他们将呼吁私人资助的研究者和研究机构不要用细胞核移植技术来克隆人。由此可知:选项[C]“使用私人基金克隆人类的行为是犯罪行为”与原文意思不一致,为正确答案。选项[A]“应该立法禁止使用联邦基金研究克隆人技术。”根据第二段第一句, NBAC 将要求克林顿总统有关使用联邦基金研究克隆人技术的禁令无限期延长,并且可能要求立法禁止。根据第四段,他们也计划呼吁继续禁止使用联邦政府基金利用人体细胞核来克隆婴孩的企图。选项[B]“不再对克隆人体 DNA 技术做更多的限制。”根据第二段第二句, NBAC 成员们计划对建议的内容严加措辞,以避免对涉及克隆人体 DNA 和细胞的研究增加新的限制——因为在分子生物研究中这种研究属常规研究课题。选项[D]“克隆人类将是违背道德价值观的。”第三段第一句指出, Shapiro 在 5 月 17 日开会讨论的建议序言草稿中表示,专家组已取得广泛的一致意见,认为“试图利用成人细胞核克隆技术来创造人是不道德的。”因此,选项[A]、[B]和[D]均与原文意思一致。
65. [D] 细节事实题。根据第四段第二句,因为现行联邦法律已经禁止使用联邦基金创造供研究用的胚胎,或有意识地危害胚胎的性命,所以 NBAC 将对涉及胚胎的研究不发表意见。由此可知,选项[D]“这个问题已经得到法律的清晰陈述,并被载入法律”与原文意思相符。选项[A]“胚胎研究只不过是代表克隆技术的新发展。”选项[B]“婴儿的健康状况不是胚胎研究所主要关心的问题。”选项[C]“胚胎的性命在胚胎研究中不会受到威胁。”都是文中未提及的信息。
66. [A] 推理题。根据最后一段第二句,在是否进一步呼吁制定联邦法律彻底禁止克隆人技术研究方面, NBAC 成员意见不一。虽然 Shapiro 和多数成员都赞成呼吁做这样的立法,但是,在一次电话采访中,他称这一问题仍然“悬而未决”。由此可知:并不是所有的 NBAC 的成员都赞成完全禁止克隆人类。选项[A]“一些 NBAC 成员对完全禁止克隆人类犹豫不决”与原文意思一致。选项[B]“一项禁止克隆人类的法律将被马上通过”和选项[D]“克隆人类的问题将很快得到解决”明显与原文意思不符合;选项[C]“受私人基金资助的研究人员将积极响应 NBAC 的呼吁”是一个文中未提及的信息。



〔背景介绍〕

分类：社会科学和自然科学的结合，科学思维

本文的内容不好分类，因为它既不是纯粹的讲解一个科学现象，也不是论述一种社会现象。它的主要内容是讲述真正的科学思维和科学精神。作者认为科学的精神在于创新，并批评了一些科学工作者狭隘的思维方式。

〔结构分析〕

文章第一、二段借牛顿的这个例子说明，虽然科学依赖实验，但他更依赖于实验观察者的心理准备状态，不可预知性是探索的一个重要特征。第三段则批评一些年轻科学家过于迷信“科学方法”而不重视思维，暗示想象思维比科学方法更重要。第四段指出这位科学家已经成了自己论文牺牲品，还造成了一系列的负面反应：科研无经济效益；科研资金的浪费；有独特创意的研究人员反遭歧视。

〔题目解析〕

67. [A] 例证题。第一段第一句指出，在实践中，科学(的进步)更多地依赖于实验的观察者(指做实验的人)的心理准备状况，而更少地依赖于科学所设置的实验。本段其他部分所举的牛顿的例子用于说明这一句阐明的道理；第二段又对这一个例子进行了更具体的总结概括，指出了为捕捉未预料到的现象而做好心理准备的重要性。由此可知：选项[A]“喜欢探寻的思维比实验本身更重要”与原文意思一致。选项[B]“当进行富有成效的探索时，科学就会向前发展”；选项[C]“科学家很少忽略研究的本质特性”和选项[D]“在科学研究中，不可预知性没有可预知性重要”均和例子所支持的观点(全文首句)没有关系，所以均为错误选项。
68. [B] 细节事实题。第二段指出，不可预测性是科学研究的本质内容(不可缺少)的一部分。如果没有不可预测性，就无所谓研究。科学家们在为科学杂志写作千篇一律的报告时往往忘记这一点，但是历史上充满了这样的例子。最后一段又指出，那位不喜欢推测不可预知事物的科学家会产生一系列的负面效果。由此可知：作者认为，科学家不喜欢推测不可预知的事物，这种做法会害己害人。选项[B]“不应该忽视对不可预知事物的推测”与原文意思一致。选项[A]“不应该用想象思维代替科学方法”与原文意思明显相反；选项[C]“应该为学术杂志写更简洁的报告”和选项[D]“应该对他们的研究发现有信心”两个选项是文中未提及的信息。
69. [D] 细节事实题。首先应该理解年轻科学家在文中是一个反面的例子。文中第三段指出：与年轻科学家交谈时，你可能会形成这样的印象，即科学方法是想象思维的替代品；在一次研讨会上，有人问一位科学家，他是否认为继续做某项实验可取；这位科学家皱了皱眉头，看了看图表，然后表示数据不够；对于有人要求他做推测这种事情，他感到震惊。即这位科学家只会用科学的方法处理，他认为科学方法可以代替想象思维。由此可知：选项[D]“坚持科学方法”为正确答案。选项[A]“对预测感兴趣”；选项[B]“常常预测未来”和选项[C]“高度重视创造性思维”明显都和原文表达的意思相反。
70. [A] 推理题。文章第四段指出三个负面效应：假如科学实验像科学杂志登载的论文所显示的那样完全按事先的计划设计完成，那么，管理者如果期望实验会产生可以用美元和美分测量的结果就会是完全符合逻辑的；审计员完全有理由相信，那些确切地了解自己的目标并且知道





如何实现目标的科学家没有必要分神(一边关注经费, 一边关注实验); 如果正如他们的论文反映的正规和符合标准模式是科学家的理想, 那么我们也不能责备管理部门区别对待研究人员中的那些“异类”的研究员, 而青睐那些“循规蹈矩”的研究员。由此可知: 文中第一个负面效应表达的言外之意“科学实验中总是会存在一些难以预测的现象, 因此所产生的结果有时难以预测到, 进而不能肯定地说某项实验必定会产生经济效益”和选项[A]“可能不如人们预期的那样有利可图”为同义替换。选项[B]“能够以美元来衡量”是文中的一种假设, 事实正好相反; 选项[C]“依赖于符合一种标准模式”和选项[D]“大都被管理部门低估了”两项都是文章第四段最后一句话假设的条件和结果, 也正好和事实完全相反。这道题关键还是要看出最后一段所论述的都是一个又一个负面的假设, 把他们都否定才是正确的理解。

Part IV English-Chinese Translation

〔单句分析〕

71. While there are almost as many definitions of history as there are historians, modern practice most closely conforms to one that sees history as the attempt to recreate and explain the significant events of the past.

几乎每个历史学家对史学都有自己的界定, 但现代史学家的实践最趋向于认为历史是试图重现过去的重大史实并对其做出解释。

简要分析: 结构方面, that ... of the past 是定语从句, 其先行词 one 就是指代前面的 definition。整个句子如果直接译过来, 就是: 尽管有多少位历史学家, 几乎就有多少种对历史的定义, 但现代实践与下面的定义最为一致, 这种定义把历史看做是重现和解释过去重大史实的企图。顺便说一下, 参考译文很地道, 很简练, 但考试时考生不太容易做到。如果译文能像上面这一句, 也就可以了。

72. Interest in historical methods has arisen less through external challenge to the validity of history as an intellectual discipline and more from internal quarrels among historians themselves.

人们之所以关注历史研究方法, 主要是因为史学界内部意见不一, 其次是因为外界并不认为历史是一门学问。

简要分析: 结构方面, 复杂结构 less through ... more from 字面意思是“较少地来自……较多地来自……”, 也可以翻译成“与其说……不如说……”。细节方面, historical methods 翻译时应该添词, 翻成“历史研究方法”, 这个比较好判断。arise 反复考到, 前面也讲过, 请注意不要和 rise 弄混了。Challenge 和 quarrels 最好都转译为动词。参考译文非常好, 但其结构与英语原文的结构相差较大。如同第 71 题一样, 考生不能翻得这样好, 根本不必在意, 能做到下面这样, 就可以了。人们之所以对历史研究方法感兴趣, 与其说是因为外界质疑历史作为一门学科的合法性, 不如说是因为历史学家内部争吵不休。

73. During this transfer, traditional historical methods were augmented by additional methodologies designed to interpret the new forms of evidence in the historical study.

在这种转变过程中, 传统的历史研究方法被新的方法所充实了, 这些新方法是用以阐释历史研究中的新证据的。

简要分析：结构方面，designed to ... historical study 是定语从句的省略形式，整个句子补全了，就是：During this transfer, traditional historical methods were augmented by additional methodologies which had been/which were designed to interpret the new forms of evidence in the historical study. 前面已经讲过，翻译时可采用分译法，也可采用合译法。细节方面，methodologies 应该翻译成“方法”而不是“方法论”，这不仅是因为它本身就有“一套方法”的意思，也是因为 traditional 和 additional 相对应，historical methods 和 methodologies 相对应。即使对应关系没有看出来，翻译完了，也可以轻松判断我们的理解正确与否，因为我们说“A 被 B 所充实”时，A 和 B 肯定是同性质的事物，也就是说，我们可以说“方法被方法所充实”或者“方法论被方法论所充实”，但绝对不能说“方法被方法论所充实”。

74. There is no agreement whether methodology refers to the concepts peculiar to historical work in general or to the research techniques appropriate to the various branches of historical inquiry.

方法论指的究竟是一般的历史研究中特有的概念，还是指历史探究中各个具体领域适用的研究手段，人们对此意见不一。

简要分析：结构方面，concepts peculiar to historical work in general 和 research techniques appropriate to the various branches of historians inquiry 都是前面所说的特殊定语结构，翻译时从后往前翻。细节方面，前面也讲过，historical work 和 historical inquiry 跟 73 题的 historical study 意思是一样的，这里不按参考译文，都翻成“历史研究”是完全可行的。

75. It applies equally to traditional historians who view history as only the external and internal criticism of sources, and to social science historians who equate their activity with specific techniques.

这种谬误同样适用于传统的历史学家和社会科学历史学家，前者认为历史就是史学界内部和外部人士对各种史料的评论，后者则把他们的研究活动等同于具体的研究技巧。

简要分析：结构方面，这个句子可以简化为“It applies to A+ 定语从句 and B+ 定语从句”，因此比较直接的译文是：这种谬误同样适用于传统的历史学家，他们认为历史就是史学界内部和外部人士对各种史料的评论，和社会科学历史学家，他们则把自己的研究活动等同于具体的研究技巧。通读一遍，可以发现这个译文比较松散，A(传统的历史学家)和 B(社会科学历史学家)，读起来比较费劲，不如参考译文那么简洁明了，符合汉语习惯。细节方面，external 和 internal 分别是“外部”和“内部”的意思，既然是“外部、内部”，必然有个分界线，所以翻译时添加了“史学界”。另外，activity 没有泛泛地译为“活动”，而是根据句意译成了“研究活动”，请注意。

〔其他难点〕

The emerging social sciences seemed to afford greater opportunities for asking new questions and providing rewarding approaches to an understanding of the past. Social science methodologies had to be adapted to a discipline governed by the primacy of historical sources rather than the imperatives of the contemporary world.

简要分析：social science 与 social sciences 不同，前者是“社会科学”的意思，而后者是“社会科学各学科”的意思。另外，a discipline 在这里指的就是“历史，历史学”。

〔参考译文〕

(71) 几乎每个历史学家对史学都有自己的界定，但现代史学家的实践最趋向于认为历史是



图重现过去的重大史实并对其做出解释。由于受到自身时空的局限，每一代史学家都会重新确定哪些史实对他们具有重大意义。因此这种研究中发现的证据总是零散的、不完整的，通常还带有片面性和门户之见。具有讽刺意味的是史学家们在从事其职业时都明白，他们的努力只不过是对于一个永无止境的研究过程做一些贡献而已。

(72) 人们之所以关注历史研究方法，主要是因为史学界内部意见不一，其次是因为外界并不认为历史是一门学问。历史学曾经高度重视其与文学和哲学的密切关系，而新兴的社会科学各学科似乎可以提供更好的机会，以便人们提出新的问题，或就了解过去提供更有效的方法，但社会科学的研究方法必须适应历史学，因为在这里起首要制约作用的，是历史资料而不是现实社会的各项当务之急。(73) 在这种转变过程中，传统的历史研究方法被新的方法所充实了，这些新方法是用以阐释历史研究中的新证据的。

方法论在史学界本来就是一个模棱两可的术语。(74) 它指的究竟是一般的历史研究中特有的概念，还是指历史探究中各个具体领域适用的研究手段，人们对此意见不一。史学家，尤其是那些过分沉迷于自己的研究方向，研究方法狭隘单一的人，常常沦为“技术至上谬误”的牺牲品。这种谬误在自然科学领域也很常见，它以偏概全，错将一门学科和这门学科内某些技术成就混为一谈。(75) 这种谬误同样适用于传统的历史学家和社会科学历史学家，前者认为历史就是史学界内部和外部人士对各种史料的评论，后者则把他们的研究活动等同于具体的研究技巧。

Part V Writing

【题目类型】

图表作文题。1999 年再次考查了图表作文，这次别出心裁地用两表对比模式来检验考生的洞察力。两张曲线图在坐标中的时间刻度并不重叠，而考生还要根据数据变化趋势证明主题，难度较大。1999 年的图表作文在某种程度上是醉翁之意不在酒，因为提纲并未要求对数据进行描述，而是直接进行意义分析。

【审题构思】

与 1997 年的考法不同，1997 年的图表要求详细描述四组数据的变化，而本文属于点到为止型，对数据的对比只需轻描淡写，重点要放在意义、原因和措施的分析上。仔细观察两张图表，第一个曲线图描述美国人口增长幅度，呈递增状态；第二幅曲线图虽呈递增状态，却表示野生动物种类灭绝的数量，其实实际存活的野生动物的种类越来越少。审题时切莫被迷惑住。

根据提纲要求，第一段需直接指出人口不断增长对野生动物的影响。其实只要对两图数字变化趋势描述一下即可。随着人口数量不断增长，野生动物的数量在急剧下降，现实世界的问题立刻呈现出来。

第二段为原因分析段，要讲出两个以上的原因。可以从三个角度分析，首先，人类侵占野生动物家园，野生动物无家可归，纷纷逃亡或灭绝。其次，人类任意屠杀动物，利用动物的皮毛或肉去换取金钱，其残暴行为造成动物数量大量减少。此外，随着工业发展，环境污染加剧，严重地破坏了自然中的生态平衡，导致的结果也是动物死亡。

原因分析之后要提出相关建议，当然政府首当其冲要采取措施保护动物，惩罚偷猎者。第二，老百姓要树立保护生态平衡的意识，保护野生动物。最后是实际措施，即建立野生动物保护区。这些做法都有助于改变现状。

【推荐范文】

The problem of wildlife extinction has aroused deep concern from people around the globe. According to the graphs above, we can draw a conclusion that, with the growth of human population, the number of species has decreased rapidly in America, and some species have even vanished from our planet.

Why should this phenomenon take place? There are generally three factors accounting for it. To begin with, as the population grows rapidly, people in growing numbers are breaking into the habitats of the wildlife, compelling the wild species to move to other places. They cannot adapt to new environment and die one after another. In addition, some greedy people slaughter the animals, sell the fur or meat to get money. The rampant killing has led to the extinction of many rare species. Even worse, as a consequence of the industrial development, the natural balance and the ecological environment are destroyed. Serious deforestation has made the wildlife homeless and extinct.

The following suggestions should be adopted in order to protect the wildlife. In the first place, the government should make laws to prevent them from being hunted and killed. In the second place, people should be educated to love nature and protect the wildlife. More importantly, we should take practical actions, like, establishing wildlife preserve areas. Only by these means can human beings live harmoniously with the wildlife species.

【妙笔生花】

第一段开篇句采用了固定句型“The problem of...has aroused deep concern from people around the globe”，三个不同的词汇分别强调物种灭绝的情况，分别是“extinction”，“decrease”和“vanish”，直截了当表明了人口增长带来的不利影响。文中控诉人类罪行的表达先后用了“break into the habitats”，“compelling”，“greedy”，“slaughter”，“rampant killing”，“serious deforestation”。

第二段和第三段都有段落中心句，其中第二段段首句采用了自问自答法，先设问，之后自己回答。可以借鉴的三个原因以及三条建议的指示语，分别采用了“To begin with”，“In addition”，“Even worse”和“In the first place”，“In the second place”，“More importantly”，一一对仗，错落有序。第三条建议非常具体，建立“wildlife preserve areas”(野生动物保护区)，使观点不至于只停留在喊口号的层次。文章结尾通过一个倒装句来强调人类与野生动物“live harmoniously”(和谐共存)的美好愿望。显然，本文胜在观点的丰富和逻辑的严谨，层次感极强。



1998 全国硕士研究生入学考试英语试题分析

Part I Structure and Vocabulary (略)

Part II Cloze Test

〔内容提要〕

本文讨论工业革命的影响。第一段第一句的 critically 和 speak 的过去时态 spoke 说明, 在过去大多数史学家对工业革命持负面评价。第二段第一句用一般现在时说: This view (第一段的观点) is generally thought to be wrong. 说明现在观点相反, 对工业革命持正面评价。

〔题目解析〕

41. [A] 词义辨析 / 逻辑题。本段主题句告诉我们, 过去历史学家批评工业革命, 这提醒考生, 第一段后面的文字都应该服从于这个意群的中心思想。所以这些史学家不会主动 believe “相信”, claim “宣称”或 predict “预言”工业革命在长期而言极大地提高了老百姓的生活水平, 因为这和意群主题相矛盾。他们只能被迫 admit “承认”这一客观事实。Admit 这个词含有不得不承认的意思, 如: I admit that you are a good guy over all, but I don't think you are so qualified for this post. “虽然我承认你总体而言是个不错的人, 但是我觉得你不能胜任这个职位。”考生注意: 本段的第三句开头的 but 暗示这些历史学家在论证的时候是先退后一步说 (第二句), 再进一步强调自己的观点 (第三句和第四句)。
42. [B] 词义辨析题。从文意知道此处是说提高了“普通老百姓”的生活水平。形容人时 plain 指人朴素、不漂亮的; average 指常人、普通老百姓; mean 指人卑鄙、吝啬的; normal 指人正常的。故选 average。Average 指水平一般, 如: average runner 指跑步水平一般的人; GPA 即 grade point average 指大学的平均成绩; average income 指收入高低水平一般的。
43. [D] 词义辨析 / 时间逻辑题。四个选项都有“立即”的含义, 但空格所修饰的名词 result 后面有个时间范围 1750~1850, “立即”不能修饰延续了 100 年的结果。只能选 immediate, 该词除了有“立即”的意思还表示“直接、最近的”的含义。比如: immediate cause of failure 指“失败的直接原因”; immediate boss 指“顶头上司”, 即“上下级关系最近的领导”。
44. [A] 词义辨析题。从上下文知道空格处表示“大多数、主体”之意, 故选 bulk。Host “主人、许多”虽然有“多”的意思, 但没有主体 (大于 50%) 的概念; gross “总的、毛的”, 如 gross weight “毛重”, gross 作名词是“总数、罗 (12 打或 144)”的意思; magnitude “巨大”不合文意。考生注意: in bulk “大量地”是固定搭配。
45. [D] 介词固定搭配题。by/in contrast “对比之下”。考生还应同时掌握 in contrast to/with “与...对比”

起来”这个搭配。当然如果考生能知道“鲜明/强烈的对比”的英文是 sharp contrast 那再好不过了。

46. [D] 时间逻辑/词义辨析题。文章中提到两个时间段 1650~1750 和 1750~1850, 1750 年是个时间的分水岭。英国工业革命爆发于 18 世纪 60 年代, 所以从常识和文章的时间逻辑可以推知, 英国 1650~1750 年还是一个完全的农业国。注意 thoroughly 这个副词, 它表示“关注到每一个细节地、详尽地”的意思, 从不表示成分的占有比例的“完全”, 比如: study the program thoroughly “仔细地研究课题”。这提醒考生在区别近义词的时候养成从词汇的英文意思去辨析的习惯。
47. [A] 结构逻辑题。从上下文容易知道所填连词表示转折关系。转折、让步关系是段与段之间(独立意群之间)、独立句子之间和主从句之间的逻辑关系中出题频率最高的, 一半以上的正确答案都是转折或让步关系。这个规律希望考生牢记在心, 也希望考生自己去总结表示这种关系的连词、关联词、副词等等引导词。
48. [B] 固定搭配。specialist in = expert in/on/at 表示“某一方面的专家”。
49. [C] 词义辨析题。从文意知道空格处应填“表明”之意, 并且是一个及物动词, 因为空格后紧接宾语。Manifest “表明、表现”, 作“表明”讲时, 主语一般是人; approve “同意、批准”, 不合文意; speculate 是个不及物动词, speculate in “投机”, speculate on/about “推测”。故选 shown。
50. [D] 词义辨析题。文意是说: 1650~1750 年英国以赤贫为什么。Be noted for “因…而闻名”; be impressed by “对…影响很深”; be labeled by “被贴上标签”; be marked by “以…为标志”。结合文意, 选 marked 最佳。

Part III Reading Comprehension

Text 1

〔背景介绍〕

分类: 社会科学——生态学

本文主要论述了人类在水利方面的主要成就, 大型水坝的利与弊, 作者分析了人类热衷于这一事业的自然与社会原因, 而作者本身对于不考虑生态和社会后果的建坝行为提出了批评。在阅读本文时, 应该充分把握文中的一些连词来判定句与句, 段与段之间内在的逻辑关系。

〔结构分析〕

第一段, 作者首先提出对于过分着迷于建造大坝是很盲目的; 第二段指出从修建大坝得到的教训就是“大的并不总是完美的”; 第三段接着指出历史上巨型大坝往往不如预期的那样发挥作用; 第四和第五段讲到现今这种痴迷仍然在继续, 甚至差点引发战争; 最后作者提出, 在造大坝之前需要进行科学的计算和权衡利弊。

〔题目解析〕

51. [C] 句子理解题。解这道题目关键还是理解“blind”在这里解释为“盲目”。第一段指出, 在重大技术所创造的东西中, 很少有比大坝更能体现人的幻想的。也许是因为人类长期遭受洪涝和干



旱的袭击,使人类(通过筑坝)制服洪水的愿望显得更加令人兴奋不已。这两句谈的是人们的愿望;本段第三、四句话锋一转,指出愿望与现实往往相反,所以,第三句应该在第一、二句意思的基础上理解。第三句可理解为:但是,兴奋有时候也表现为盲目。而第三句的意思又被第四句进一步阐释为:有些大坝工程弊大于利。由此可见:选项[C]“过于兴奋的人往往会忽视至关重要的东西”与原文意思相符。选项[A]“如果人们无视事实,他们就会感到很幸福”明显与原文意思相反;选项[B]“盲人可能比看得见的人更幸福”和选项[D]“迷恋使人们丧失视力”这都是“blind”的字面意思直译。

52. [D] 词义题。这道题目出得相对比较幼稚。根据构词法 the +adj 指一群人,题干中的“the powerless”明显是指没有力量即没有什么权势的人。而四个选项中只有选项[D]“Narmada Dam地区的普通人民”符合。选项[A]“缺电的地区”;选项[B]“没有发电站的大坝”和选项[C]“印度周边的贫穷国家”均与人没有关系。
53. [D] 细节事实题。根据题干中“myth”定位到原文第四段的首句“And yet, the myth of controlling the waters persists.”这句话的意思是:人们仍然一味地幻想着通过建坝来控制水。其含义是:尽管大坝的建设有时弊多于利,会给人类带来意想不到的后果,但是,人们建坝的热情还是很高,本段下文提到了斯洛伐克和匈牙利拟在多瑙河上建坝的事。最后一段第二句指出,其实,水力发电也好,治水也好,灌溉也好,未必都只有通过建坝进行。由此得知:有关大型水坝的神话是人们相信大坝能够完全控制洪水。选项[D]“大型水坝完全控制了洪水”与原文意思相符。选项[A]“大型水坝带来更多的肥沃的土地”明显与原文第三段第二句“丧失了大量的肥沃的土地”相反;选项[B]“它们有助于国防。”第二段第二句指出,有些人把建设硕大的大坝看做是国家成就的象征,是一个民族独立的体现,这其实是一种幻想(It doesn't help that...);第四段第二、三、四句指出,本周,在文明的欧洲中心,为了多瑙河上的建坝事宜,斯洛伐克人和匈牙利人几乎就要派驻军队了,该大坝也可能产生其他大坝存在的所有问题,但是,斯洛伐克正在闹独立,想脱离捷克,它想通过大坝来证明自己的能力和独立性。可见,人们想通过大坝证明自己的国力和独立性,并非将大坝用于国防;第四段讲述了“为了多瑙河上的建坝事宜,斯洛伐克人和匈牙利人几乎就要派驻军队了”与选项[C]“大型水坝巩固了国际关系”明显相反。
54. [C] 主旨题。文章指出,人们对大坝的建设存在很多幻想,所以经常事与愿违。在最后一段最后两句,作者指出,该是我们认真吸取阿斯旺大坝的教训的时候了。言外之意,不要再存在理想化心理,我们应该变得更加理智一点,因为我们未必非要通过大坝来拯救自己,这一句回溯该段第二句:其实,水力发电也好,治水也好,灌溉也好,未必都只有通过建坝实现。由此可知:作者想提醒人们不要再相信大型水坝可以完全控制洪水的神话,不能因为盲目乐观而失去理智,应该彻底、科学地研究问题,从历史中吸取教训,解决面临的实际问题。选项[C]“三思而后行”与原文意思匹配。选项[A]“覆水难收”;选项[B]“欲速则不达”和选项[D]“笑到最后笑得最好”均和原文无关。

Text 2

(背景介绍)

分类:社会科学——经济学——美国经济

本文讲述了当时的美国经济总体的状况,并对经济持续增长的原因进行了分析,同时作者也批驳了流行的关于公司重组能够提高生产力的说法。

〔结构分析〕

第一段作者指出所谓生产力的革命是否真实还有待于斟酌；第二段指出，少量的增长也只不过是经济周期的一种小反弹而已，不是一种振兴；第三段进一步指出，经济的增长是由于多种因素驱动的，而不只是企业界所自诩的重组导致的；第四段引出另外两种解释说明近两年的企业重组其实并不那么广泛有效；最后引用哈佛学者的观点，来证明所谓的生产力的革命也许并不真正存在。

〔题目解析〕

55. [A] 细节事实题。第一段第三、四句指出，美国到处都在谈论所谓公司的振兴，但是，商界自认为正在进行的所谓生产率革命究竟是否名符其实，这一点却很难确定。从反面提出了下文旨在回答的问题，所谓生产率革命根本不存在，官方的统计数字也并不怎么乐观。因此，关于生产力的官方统计数据与企业界们所期望的目标存在差距，即选项[A]“不如看起来那么好”所表达的意思。原文只说现在只不过处于经济周期的一种反弹，所以选项[B]“出于转折点”是文中未提及的；选项[C]“比看起来好得多”和选项[D]“即将全面恢复”明显与原文相反。
56. [B] 细节事实题。第二段指出，官方的统计数字也并不怎么乐观，如果将制造业和服务业算在一起，1989年以来生产率平均增长了1.2%，比前十年的平均指数略有增长；1991年后，生产率每年增长约2%，是1978年至1987年这十年平均指数的一倍多。然而问题是：最近显示出的增长部分是由商业领域里此时出现的正常的反弹造成的，因此，不能将它看做是更深层的（当指生产力）振兴的证据。正如财政部长鲁宾所说的那样，一方面，大量的商业神话似乎表明生产力的激增，另一方面，（官方的）统计数字又是另一番景象，二者之间存在着一个“差距”。即虽然经济数据显示是在增长，但不如预想的那么好。选项[B]“没有达到商业人士的预期目标”和原文意思一致。选项[A]“没有包括商业循环中通常出现的反弹”明显与原文相反；选项[C]“达到了商业人士的预期目标”与原文相反，事实上两者之间有“脱节”；选项[D]“没有反映出经济的真实状况”和常识不符合，西方政府公布的数据都是真实的，毋庸置疑的。这种不符合常识的选项通常都是错的。
57. [B] 细节事实题。第一段指出，人们常说：不劳则无所获，但是，要是劳而无获呢？“劳”在文中就是指“资产重组”；“获”就是指“生产力的发展”。美国到处都在谈论所谓公司的振兴，但是，商界自认为正在进行的所谓生产力革命究竟是否名符其实，这一点却很难确定。作者的观点在此其实已表达得很清楚。另外，从第三段来看，所谓的生产力革命包括了改组企业等一系列措施，正如第四段所指出的，近年所进行的一些重组措施也许并未奏效，而且，即使有所成效，效果也没有人们想像的那样广泛。在最后一段，作者引用了几个专家的评价，这几位专家对目前进行的促进生产力发展的措施更是持否定态度。作者的引用当然带有很大的倾向性，用以支持自己的观点。由此得知：选项[B]“认为当前的生产力革命是没有成效的”与原文意思一致。选项[A]“他怀疑‘不劳无获’这一说法的真实性”典型的以事论事；选项[C]“他怀疑官方的统计是否在误导人们”这又是一个典型的中国考官出的题目，在西方国家官方统计的数据是绝对真实的具有极强的权威性，不可能误导人民的；选项[D]“他有经济复兴的确凿证据”这又是一个与原文明显相反的选项，作者认为经济没有复兴，现在只不过是一种小反弹而已。
58. [A] 判断题。做判断题时，应该抛弃“嫌麻烦”的思想，必须每个选项都返回原文，找出出处。选项[B]“用新方法改变工作场所可能有助于提高生产力。”原文第三段第二句指出：重新改变工作场所仅是加快一个国家的国民经济综合生产力水平的一种措施，促进生产力发展的因素



还有许多,如:设备和机器投资、新技术、教育和培训投资等都会带来生产率的提高。与选项[B]表达意思一致;选项[C]“降低成本并不是获得长期效益可靠的方法”根据第五段第三句,在比尔看来,许多公司机械地应用改革措施,降低了成本,但对长期赢利却考虑不够。可见,降低成本和长期赢利并非总是成正比,说明选项[C]也是原文中论述的;选项[D]“顾问们是一伙饭桶。”定位原文最后一句话中的“mere rubbish”,是典型的“于事无补”,所以选项[D]也与原文匹配。只有选项[A]“激进的改革对生产力增长至关重要”文中没有“激进的改革”这层含义,因此A是一个文中未提及的信息。

Text 3

〔背景介绍〕

分类: 自然科学与人文科学结合——科学史

本文主要介绍了自然科学与人文科学之间的关系,同时透视了科学家们用“反科学”这一标签来攻击他人的行为和动机。

〔结构分析〕

文章第一段提出一种现象,即科学与人文科学之间的隔阂很大;第二到第六段作者举了一系列的例子,从过去一直到现在,指出科学家们指责与自己意见相违背的均是“反科学”,甚至包括那些“环境保护主义者”;第七段指出环境保护主义者也不甘示弱指责那些批判他们的人为“反科学”;最后一段,作者引用哈佛学者的话得出总结:所谓的“反科学”称号,如果不加区分地反对一切是无意义的,也是不可取的。

〔题目解析〕

59. [C] 词义题。返回原文该句可译为:本世纪如果有什么变化的话,只是科学和人文学科的分歧加深了。本段第一句可以为理解该词提供线索,该句可译为:长时间以来,科学和文化的其他领域的关系一直不谐调。不谐调即对抗,即分歧。实际上,第一段第一句和第三句是全文的主旨,所以对全文的理解也可以帮助考生理解该段第三句的意思。由此可知:选项[C]“分歧,分裂”为正确答案。选项[A]“对峙,对立,对抗”。表面看起来,这似乎与选项[C]没有多大差别,但是,考生在理解句子的意思的同时,也应该稍微注意一下该句的措辞:该句的主语是 schism,谓语是 deepen,只有裂痕才能“加深”,而对抗只能“激化(intensify)”。选项[B]“不满”和选项[D]“轻视,鄙视”明显与原文意思不符。
60. [D] 例证题。在做例证题时,关注的不是例子本身,而应该是例子前后的观点,所有的例子都是为观点所服务的。本文第二、第三段举出了两本书,两次会议的例子就是为了论证文章的第一段末句的观点,即本世纪如果有什么变化的话,只是科学和人文学科的分歧加深了。也就是选项[D]“例证科学与人文科学的分裂”所表达的意思。选项[A]“讨论科学的影响力下降的原因”;选项[B]“表明作者同情科学家”和选项[C]“解释科学发展的方式”均与首段末句无关,为错误选项。
61. [A] 判断题。第六段第二句指出:但是,这当然不意味着为工业的无限制的扩展而担忧的环境保护者都是反科学者,《美国新闻与世界报道》去年五月刊的一篇文章似乎是想把他们归为反科学者。对该句的理解可以在第七段第一句中找到线索,该句可译为:环境保护者当然对这种批评进行了还击。如果没受到攻击,当然也没有必要还击。因此,选项[A]“环保人士被一篇文

章斥责为反科学”与原文意思一致。选项[B]“政客不容易被贴上反科学的标签。”第五段指出, 1996年发表的新闻调查表明, 反科学的标签也贴在许多其他人的身上, 包括主张消除天花的最后的天花病毒样本的权威机构, 和主张减少基础研究经费的共和党人。这两种人——尤其是第二种人都是政治家。选项[B]与该句明显矛盾; 选项[C]“那些‘更开明的人’往往把别人贴上反科学的标签”是扩大范围, 文中最后一段指出: 只有招惹或者恐吓那些自以为更开明的人才不会被贴上反科学的标签。换言之, 如果你不去招惹他, 他也不会给你贴上反科学的标签; 选项[D]“把环保人士贴上反科学的标签是合理的”明显与文章最后两段矛盾。

62. [A] 作者态度题。文章第一段指出: 自然科学与文化的其他方面的关系一直不稳定; 然后举了许多例子(既有正面的, 也有反面的); 再讲到本世纪两者之间裂痕甚至更加深了; 最后阐述反科学学当前的滥用。由此可见: 作者只是客观地叙述自然科学与人文科学之间的争论, 并没有发表自己的意见, 说明他是公正客观的。选项[A]“中立客观的”为正确答案。选项[B]“主观的”、选项[C]“偏见的”和选项[D]“令人困惑的”均与原文不匹配, 为错误选项。

Text 4

〔背景介绍〕

分类: 社会科学——人口学

这篇文章主要介绍了美国 1980 年人口普查反映的人口变化, 以及美国人口迁移的规律。本文在所有考研文章当中独具特色, 文中含有大量的数据信息, 要求考生能在短时间内迅速查找所需要的信息的能力。后面的题目也都以细节事实题为主, 主要还是考察考生返回原文定位的能力。由于我们历年的真题当中更多的还是考察学生理解上下文内在的逻辑关系, 所以这篇文章就显得并不是如何的重要了。

〔结构分析〕

文章第一段到第四段, 作者指出了美国人口迁移的一种新动向: 往西南方迁移; 第五到第八段分析了形成这种现象的原因, 其中第七段特别指出了一个新原因: 摆脱拥挤的居住环境; 最后三段转而指出, 由于加州犯罪及污染严重, 不少人又开始离开加州。

〔题目解析〕

63. [B] 细节事实题。第二段指出, 这一变化对美国未来几年的政治和经济都有很大影响, 同时, 在人口统计史上, 美国南部第一次成为人口最稠密的地区; 第四段指出, 自第二次世界大战以来, 美国人一直有南迁和西迁的趋向, 现在还是如此, 所谓西迁, 主要是指向位于西南部的加利福尼亚迁移; 另外, 本文所提到的人口增长速度较快的加利福尼亚、亚利桑那、内华达等州都在美国西南部。由此可知: 选项[B]“经历了人口向西南地区的迁移”意思与原文相符。选项[A]“是历史上人口净增长最低的十年”和选项[C]“经历了一段空前的人口增长期”与原文第三段意思不符。第三段指出, 70 年代, 美国共增加了 2320 万人, 从增长数量上来看, 该年代增长幅度居于有史以来第三高位; 但这一数字仅为总人口的 11.4%, 除了大萧条时代以外, 这是美国有史最低的。选项[D]“中止了自二战以来的迁移模式”与第四段“自二战以来, 美国人口一直大量移居南部和西部地区, 而且这种趋势仍然盛行”矛盾。
64. [C] 细节事实题。第七段指出, 除了继续的南迁和西迁趋向外, 人口统计学家还发现了一个相关的新现象: 美国人迁移的目的不仅是寻找工作, 而是越来越明显地寻找人口稀少的地区居





住；第八段指出，离开拥挤的地区同时也改变了过去美国人一味逃离寒带、迁向气候温和地带（more-bearable climates）的做法；第九段也指出，1980 年的统计最清楚地表明：美国人迁向最西部地区，是因为他们想寻找宽阔的生存空间（spacious living）。由此可知：选项[C]“它揭示了美国人对宽敞的生活空间的新追求”与原文意思一致。选项[A]“它强调了气候对人口分布的影响”与第六段第一句“统计官员们说：并非所有的迁移都是因为想脱离寒带”不符。选项[B]“它强调了无休止的移民潮造成的影响”和选项[D]“它详尽阐述了昔日‘生育高峰’的滞后影响”虽然在第六段第二句指出，不断的移民热潮也起了一定作用，另外还有出生率的增长，因为上一轮“出生高潮”出生的一代已经到了生育期。这里虽然提到了选项[B]和选项[D]的影响，但作者并未强调它与过去的不同，所以和题干不相符合。

65. [D] 细节事实题。第七段第二个例子指出，在所有州中，内华达州和亚利桑那州人口增长最多，分别为 63.5% 和 53.1%。由此可知：选项[D]“亚利桑那州的人口增长率在所有州中排名第二”与原文意思一致。选项[A]“加利福尼亚曾经是全美国人口最稀少的地区”是一个文中未提及的信息；选项[B]“人口增长率排名前十名的州都位于西部”明显与文章第七段第二个例子“除佛罗里达州和得克萨斯州以外，人口增长排名前十位的是西部诸州”矛盾。选项[C]“气候条件更好的州无一例外地从移民中获得效益”与第十段第二句“这些人通常选择气候比较冷的地区，以逃避加州的烟雾、犯罪以及都市化带来的其他灾祸”意思不符。
66. [C] 词义题。首先返回原文第七段找出“demographers”，前面出现“moreover”表征的是递进关系的连词，所谓递进就是一步步将其具体化，将其深化。就其本质还是讲的同一个问题。因此我们可以判定上下两段表述的内容是相关的。我们在上段中应该能够找到同样发表意见的“census officials”应该和“demographers”意思差不多，即人口普查的官员。只有选项[C]“从事人口研究的科学家”意思相近。选项[A]“赞成民主倾向的人”；选项[B]“提倡州与州之间迁移的人”和选项[D]“坚持旧生活模式的保守主义者”都与原文无关。这道题也提示我们做词义题时应该多关注一些连词，因为它能告诉我们上下文之间的逻辑关系。

Text 5

〔背景介绍〕

分类：自然科学，地球科学

本文是一篇自然科学的文章，主要讲述了地质活动上一种叫做“热点”的地质现象以及它在了解地球构造和大陆演变中的作用。

〔结构分析〕

第一段引出本文的核心概念“热点”，介绍了它的定义并说明了他们作为地球板块移动的标志的价值；第二段介绍热点可以作为参照物，从而判定板块的相互运动；第三段又分析了热点对地球内部的地质变化的影响，并说明它也是形成海洋的原因。

〔题目解析〕

67. [B] 细节事实题。第二段第一句指出，对于板块漂移说目前已不存异议。也就是选项[B]“有关板块漂移的地质理论已经被证实是正确的”所表达的意思。选项[A]“板块的移动与地球内部的移动是相对应的”第一段指出，地球有 100 多个地质学家称之为热点的互不相邻的火山活跃区。与地球上多数火山不同的是：它们并非都处在构成地球表面的巨大漂游板块的连接处，相

反，它们多深埋在板块之下。这些热点移动缓慢，有时，当板块从它们上面移动过去时，就会留下死火山痕迹。热点及其火山痕迹标志着板块漂移而过。可见，二者的移动并没有相应处。选项[C]“热点与板块向相反的方向缓慢移动”文中第一段指出：热点是独自缓慢的移动。而且它的移动速度很慢，所以才能作为参照物来判定板块之间的相互运动方向，可见选项[C]也与原文不符。选项[D]“热点的运动证明大陆正在逐渐分离”，根据原文证明大陆逐渐分离的是板块漂移学说，不是热点。所以选项[D]也不符合原文。

68. [B] 细节事实题。第二段指出，对于板块漂移说目前已不存异议。例如，非洲和南美洲正在漂离，新物质不断注入二者之间的海底裂痕；虽然有大洋（大西洋）相隔，二者的海岸线（形状）是互补的，共有某些地质特征，说明它们曾经是连在一起的。由此可知：选项[B]“人们发现，这两个洲具有引人注目的地质特征”和原文意思一致。选项[A]“这两个洲仍然在向相反的方向移动”与第二段最后一句“通过对热点区域的研究发现，非洲板块似乎是静止的，至少 3000 万年未移动了”矛盾；选项[C]“非洲板块至少 3000 万年未移动了”和选项[D]“地球有 100 多个热点”只是文中提到的两个事实，并不是证明非洲和南美洲曾经连在一起的原因。
69. [D] 细节事实题。文中一共讲了热点的两个作用。第二段说明通过热点作为参照物能够判定板块的相互运动方向；最后一段指出当板块处于热点之上时，底层物质会将板块顶起，形成巨大的圆丘，圆丘变高时，板块出现深深的裂痕。当有些地方裂痕迸裂后，就形成新的海洋。由此可知：选项[D]“新海洋的形成”与原文意思一致。选项[A]“非洲板块的结构”和选项[B]“死火山的复活”是文中未提及的信息；选项[C]“大陆的漂移”与原文不符，因为原文解释的是大陆板块“如何动”而不是“为何动”。
70. [C] 主旨题。整篇文章的核心概念是“热点”，本文介绍了它的定义以及在地质学研究方面的两大作用。所以选项[C]“地质物理研究中热点的重要性”符合原文表达的意思。选项[A]“火山运动的特点”；选项[B]“有关板块漂移理论的重要性”和选项[D]“火山形成的过程”这三个选项中连本文的核心概念“热点”或其同义词都没有出现，必然是错误的。

Part IV English-Chinese Translation

〔单句分析〕

71. But even more important, it was the farthest that scientists had been able to look into the past, for what they were seeing were the patterns and structures that existed 15 billion years ago.

但更为重要的是，这些宇宙云是科学家所能观测到的年代最久远的物体，因为他们看到的是 150 亿年前的星云。

简要分析：结构方面，本句有三个从句，定语从句 *that...the past*，主语从句 *what they were seeing*，以及定语从句 *that ...ago*。其中，第一个定语从句省掉了先行词，补上去，可以是 *thing* 或者 *object*。顺便说一下，这里判断它省掉了先行词并不难，因为定语从句的先行词应该是名词或代词等，而这里从句之前的词是形容词 *farthest*。细节方面，首先应该回到前文去找一下 *it* 所指代的是什么，由于它是单数，所以回到前文找单数名词 *strip* 和 *earth* 即可。根据意思，可以判断，应该指 *strip*，也就是 *a strip of enormous cosmic clouds*，所以翻译成宇宙云即可。综合起来，句子的主干部分，即 *it was ... the past*，可以直译为：这些宇宙云是科学家往过去看所能



看到的最远的点(物体)。可以看出,参考译文是做了一些变动的。另外, patterns and structures 的翻译应该注意一下,它们都是由虚转实的例子,基本等同于前面的 cosmic clouds, 故译为“星云”,也可变通地译为“宇宙云的形状与结构”。

72. The existence of the giant clouds was virtually required for the Big Bang, first put forward in the 1920s, to maintain its reign as the dominant explanation of the cosmos.

巨大的宇宙云的存在,实际上是 1920 年代首创的大爆炸论维持其解释宇宙起源主导地位所不可缺少的。

简要分析:结构方面,整个句子可以简化为: A was required for B to do C, 所以译文的结构必然是: A 是 B 做 C 所必需的。另外, first put forward in the 1920s 是定语从句的省略形式,用来修饰 the Big Bang, 这里的 put 是过去分词的形式。翻译时可以像参考译文一样前置,也可以另外翻成一句:巨大的宇宙云的存在,实际上是大爆炸论维持其解释宇宙起源主导地位所不可缺少的,而大爆炸论是 1920 年代首创的。细节方面, explanation 转译成了动词,同时 dominant (主导的)和 reign(统治)合在一起了,成了“主导地位”,cosmos 则根据文意添词了,成了“宇宙起源”。

73. Astrophysicists working with ground-based detectors at the South Pole and balloon-borne instruments are closing in on such structures, and may report their findings soon.

天体物理学家使用南极地面探测器及球载仪器,正越来越接近地观测这些热点,也许不久就会报告他们的观测结果。

简要分析: working... instruments 是定语从句的省略,不过处理时没按分译法、合译法处理,请注意。细节方面, close in on 的本意是“慢慢接近,尤指从四面八方包围”,但翻译时添词了,因为,这些星云既然位于上百亿光年之外,“接近”就目前而言是不可能的,所以根据“利用地面探测器及球载仪器”这个语境,翻成“越来越接近地观测”。不过,考试时能想到这一点的,少而又少,所以大家不必太在意。

74. If the small hot spots look as expected, that will be a triumph for yet another scientific idea, a refinement of the Big Bang called the inflationary universe theory.

假如那些小热点看上去如同预期的那样,那就意味着又一科学论说的胜利,这种论说即更完美的大爆炸论,亦称宇宙膨胀说。

简要分析:结构方面, a refinement ... universe theory 是前面 another scientific idea 的同位语,它里面的 called the inflationary universe theory 又是作定语,修饰前面的 refinement, 整个句子不妨补充为: If the small hot spots look as expected, that will be a triumph for yet another scientific idea, which is a refinement of the Big Bang that is called the inflationary universe theory. 所以直接译过来,就是:假如那些小热点看上去如同预期的那样,那就意味着又一科学论说的胜利,这种论说是对大爆炸论的改进,而经过改进的论说被人们称作宇宙膨胀论。

75. Odd though it sounds, cosmic inflation is a scientifically plausible consequence of some respected ideas in elementary-particle physics, and many astrophysicists have been convinced for the better part of a decade that it is true.

宇宙膨胀说虽然听似奇特,但却是基本粒子物理学中某些受人推崇的理论在科学上看来可信的推论。七八年来,许多天体物理学家一直认为这一论说是正确的。

简要分析:句首的状语从句,通常写成: Although it sounds odd. 同时,这里的 it 不是前指而是

后指,即指代 cosmic inflation, 所以不需要回到前文去找它所指代的词,具体参阅 1995 年第 75 题。另外, a scientifically... in elementary-particle physics 是前面反复讲过的结构,即名词加介词短语再加介词短语,翻译是从后往前翻即可。最后, that it is true 是宾语从句,翻译时无需特别注意。细节方面, cosmic inflation 就是 74 题里面的 inflationary universe theory,同时也等于这两题中间那一句的句首词 inflation,翻译时,前者都应该处理为“宇宙膨胀说”。另外, the better part of 后接时间,等于 the greater part of, 如 the greater part of a year(大半年), the greater part of the afternoon(大半个下午)。这里由于跟的是 decade(十年),所以不能翻译成“大半个十年”,而只能灵活地处理为“六七年、七八年”等。

〔其他难点〕

What the researchers found was at once both amazing and expected

简要分析: at once 通常作“立即,马上”讲,但在这里等同于 at the same time,是“同时”的意思。

〔参考译文〕

迄今为止,科学家所发现的最大、最遥远的物体是离地球大约 150 亿光年的一条巨大的宇宙云系带。(71) 但更为重要的是,这些宇宙云是科学家所能观测到的年代最久远的物体,因为他们看到的是 150 亿年前的星云。那大约就是宇宙刚开始形成的时候。研究人员的发现令人惊讶,但并不出人意料,因为美国国家航空航天局的宇宙背景探索卫星 Cobe 已经发现了划时代的证据,证明宇宙确实起源于最早的一次爆炸,即逐渐为人们所了解的“大爆炸”,这种理论认为宇宙起源于一大块能量的爆炸。

(72) 巨大的宇宙云的存在,实际上是 1920 年代首创的大爆炸论维持其解释宇宙起源主导地位所不可缺少的。根据这一理论,宇宙形成时,是一团亚微观的、极其稠密的纯能量块,它朝四面八方向外发散,同时放出辐射线,浓缩成微粒,然后形成气体原子。数十亿年来,这种气体受引力的压缩形成星系、恒星、各类植物,最终甚至产生人类。

Cobe 卫星设计的目的,只是观察那些最大的星云,但天文学家还想看到小得多的一些热点,正是它们变成了各大星系中的一些局部物体,如星团和超星团。他们应当不必长期等待。(73) 天体物理学家使用南极地面探测器及球载仪器,正越来越近地观测这些热点,也许不久就会报告他们的观测结果。

(74) 假如那些小热点看上去如同预期的那样,那就意味着又一科学论说的胜利,这种论说即更完美的大爆炸论,亦称宇宙膨胀说。膨胀说认为,太古之初,宇宙受到某种反引力的驱动,体积在不到一秒钟的时间,膨胀了无数倍。(75) 宇宙膨胀说虽然看似奇特,但却是基本粒子物理学中某些受人推崇的理论在科学上看来可信的推论。七八年来,许多天体物理学家一直认为这一论说是正确的。

Part V Writing

〔题目类型〕

图画作文中的问题解决题。1998 年第一次采用了漫画讽刺形式命题,别具新意,主题及内容都需要考生在考场上随机应变,打击了历年屡次出现的猜题押题现象。另外,1998 年在画旁所配的打



油诗也对考生构成了挑战。本文没有标题,也不需要考生给出题目。

【审题构思】

本文表面上画的是母鸡下蛋,承诺鸡蛋的质量问题,实际讽刺了现实生活中各企事业单位出现的不正之风。打油诗已经说明了实质,“各行各业兴承诺”——揭露这些单位不干实事而乱做承诺的问题,把“分内事”夸张炫耀成了了不起的成就,欺骗领导和消费者。

根据图画作文的经典结构,第一段需要描述画面内容,尤其把母鸡所做的承诺转换成英文,由于所说细节“棱”、“角”、“蛋皮”、“蛋青”、“蛋黄”较为复杂,与本文主题关系不是非常契合,可以考虑用意译的方式传达出来,只说母鸡所下的鸡蛋都是正常而非变形的。

第二段应当联系现实,点明图画实际表现的问题,说明图画的象征意义,这一段打油诗派上了用场。母鸡代表了市场经济中的企事业单位,对其分内工作做出了空洞的、毫无意义的承诺,所唱的“文明歌”相当于自我吹嘘,吸引周围领导和顾客的注意力。图画讽刺了这批人不干实事、乱做承诺的问题。

作为问题解题,第三段应当写出建议措施段。解决问题的方式无非有两个,政府应当对这类不正之风给予严厉打击,通过制定法律法规来实现,避免不正之风的泛滥成灾。此外,老百姓要加强鉴别能力,对这些不切实际的承诺给予严厉批判。只要二者结合起来一起防范,就可以解决这个问题,改变不良现状。

【推荐范文】

As can be seen from this humorous cartoon, a hen, while laying eggs, is proudly promising that her eggs are all normal and oval-shaped rather than twisted. Besides, they all consist of shells, egg whites and yolks. Since the hen is emphasizing a simple fact known to everyone, the promise sounds rather meaningless and queer.

Undoubtedly, the cartoon has symbolically revealed a serious problem in our daily life, the widespread meaningless promises made by people from all walks of life. In particular, some profit-driven enterprises take advantage of such promises to win people's trust and favor. Although their products have nothing to recommend, they present misleading advertisements and deceptive descriptions to exaggerate their ordinary work. Similarly, some individuals, obsessed with fame and success, try every means to publicize their deeds, but actually they are just assuming their duties. Such empty promises and boasts will definitely do great harm to people as well as to the society.

Therefore, measures should be taken to terminate the ridiculous practices. First and foremost, governments should establish some regulations to prohibit enterprises and people from making such promises. What's more, people should get ready to pass criticism upon empty promises anytime and anywhere. After all, it is necessary to develop our society by performing hard work instead of talking nonsense.

【妙笔生花】

第一段在描述图画时用了部分说明文字,英语表达先后采用了“laying eggs”(下蛋),“proudly promising”(傲气十足地承诺),“oval-shaped rather than twisted”(椭圆形而非变形),“shells, egg whites and yolks”(蛋白、蛋清和蛋黄)。在陈述完细节后特别指出母鸡所强调的内容“meaningless and queer”。

第二段一开始就指出了现实中存在的问题，结合打油诗的内容，指出空洞的承诺无处不在，来自于“all walks of life”(各行各业)。之后特别指出了两种典型情况，分别是“profit-driven enterprises”(受利益驱使的企业)和“individuals obsessed with fame and success(迷恋名誉和成功的个人)。本段中针对错误做法采用了部分贬义表达，如“take advantage of”, “nothing to recommend”, “misleading”, “deceptive”, “boasts”。关于“言过其实”，英文分别采用了“emphasize a simple fact”, “deceptive descriptions”, “exaggerate”, “publicize their deeds”和“boasts”。

第三段提出了两种措施来“terminate the ridiculous practices”。注意动词和名词的组合，分别使用了“establish some regulations”, “pass criticism upon”, “perform hard work” 和“talk nonsense”。此外，“prohibit...from...”以及“instead of”的用法相当精确。语言文字在难度上完全达到了考研所需要的程度，成为模仿练习的典范。